



**UNAPEC**  
UNIVERSIDAD APEC

REVISTA  
**ESTUDIOS GENERALES**

No. 2

AÑO 1

ISSN:2636-1957



# Revista Estudios Generales

## Junta de directores:

Tomás Pérez Ducy  
Fernando Langa Ferreira  
José de Moya  
Julio José Rojas Báez  
Yudith Castillo  
Julio G. Julián  
Manuel Martínez Ortega  
Héctor Molina  
Euclides Reyes Ortiz  
Lisette Rodríguez  
Álvaro Sousa Sevilla  
Opinio Álvarez Betancourt  
Justo Pedro Castellanos Khouri  
Franklyn Holguín Haché

## Comité editorial:

Franklyn Holguín Haché  
Francisco D'Óleo  
Carlos Sangiovanni  
Andrés L. Mateo  
Nan Chevalier  
Amarilis Beltré  
Rosmina Valdez  
Diógenes Céspedes

## Equipo editorial:

Nan Chevalier  
Rosmina Valdez

## Colaboradores:

Carlos Sangiovanni  
Antonio Matarranz  
Walter Caracas-Berrios  
Gustavo A. Tirado F.  
Sergio A. Guisarre Espejo  
Margarita Cordero  
Soraya Julián Martínez  
Marcial Féliz  
Andrés L. Mateo  
Pedro de Jesús Paulino  
Víctor Díaz Goris

## Gestión editorial:

Decanato de Estudios Generales  
Oficina de Publicaciones  
Vicerrectoría de Investigación, Innovación y Desarrollo Estratégico

## Diagramación:

Alexandra Deschamps

## Impresión:

Editora Búho S.R.L.

## ISSN: 2636-1957

Circulación semestral

Noviembre 2018

Impreso en República Dominicana



# Contenido

Editorial,  
**Franklyn Holguín Haché** 02

## Artículos académicos

Kurt Schnitzer (Conrado): el legado  
fotográfico de un exilio caribeño,  
**Carlos Sangiovanni** 03

Contextualización de la educación ambiental. Más  
que una simple materia en la currícula educativa,  
**Antonio Esteban Matarranz Rodríguez** 07

Genésica del conocimiento,  
**Walter Caracas-Berrios** 12

Las dorsales continentales,  
**Gustavo A. Tirado F.** 25

Problemas de pronunciación en los estudiantes  
de inglés cuya lengua materna es el español,  
**Sergio A. Guisarre Espejo** 38

La ética y la identidad docente,  
**María Margarita Cordero** 50

Trabajo en equipo, habilidad social a desarrollar  
en los ambientes de aprendizaje presencial  
y virtual de la Universidad – 1ra. parte,  
**Soraya Julián M.** 56

Política partidista y educación,  
**Marcial Féliz** 67

*Aura*: la novela de la transustanciación,  
**Andrés L. Mateo** 70

## Ficción

Minificciones,  
**Pedro de Jesús Paulino** 76

Poemas y relatos al aire,  
**Soraya Julián Martínez** 78

El muñeco de trapos (cuento),  
**Nan Chevalier** 82

Poemas,  
**Víctor Díaz Goris** 88

## Editorial

La Universidad APEC, Unapec, se complace en entregar a la comunidad académica el segundo número de su *Revista Estudios Generales*, que en esta ocasión incluye nueve artículos y cuatro textos de ficción. De ese modo cumplimos con el objetivo de motivar tanto la producción científica y cultural, como la siempre desafiante creación literaria.

Además de la docencia –actividad magisterial en que profesores y alumnos entregan lo mejor de sí en la cotidianidad de la búsqueda del conocimiento–, las instituciones de educación superior deben asumir el compromiso de producir conocimientos y de difundirlos. De esa manera, las publicaciones contribuyen, por un lado, con la puesta en escena de ideas novedosas; y, por otro, con la invaluable labor de extensión universitaria, porque llevan al seno de la sociedad el producto del esfuerzo intelectual y creativo.

La variedad de temas dentro del espectro de los Estudios Generales se va afianzando en la Revista como un sello distintivo. Así, en este segundo número disfrutaremos de artículos como “Contextualización de la educación ambiental: más que una simple materia en la currícula educativa”, del maestro Antonio

Esteban Matarranz, e inmediatamente después podremos leer “Génesis del conocimiento”, del destacado intelectual de origen nicaragüense Walter Caracas Berríos; de igual forma, disfrutaremos la lectura del notable ensayo “Problemas de pronunciación en los estudiantes de inglés cuya lengua nativa es el idioma español”, escrito por el especialista en esa materia, maestro Sergio A. Guisarre Espejo. En otra línea temática, nos deleitaremos con el siempre innovador Gustavo A. Tirado F., quien nos arroja luz sobre un tema de eterna actualidad: “Las dorsales continentales”. Por si fuera poco, este segundo número de la *Revista Estudios Generales* hace entrega, en su sección literaria, de poemas, cuentos y minificciones de destacados escritores dominicanos, también miembros del cuerpo docente unapeciano.

Es suyo, estimado lector, el nuevo número de la Revista: Unapec se la entrega para el disfrute, la lectura crítica y la reflexión intelectual, en esta fiesta del conocimiento que constituye toda publicación académica. Como universidad, asumimos el compromiso de ampliar nuestro catálogo editorial con publicaciones de calidad, como forma de contribuir con la búsqueda de soluciones a problemas locales e internacionales, y ofrecer placer estético a los amantes de la buena literatura.

**Dr. Franklyn Holguín Haché**  
Rector de UNAPEC

# Kurt Schnitzer (Conrado): el legado fotográfico de un exilio caribeño

Fueron muchas las dificultades que enfrentaron los miles de refugiados europeos –la gran mayoría españoles– para alcanzar tierra dominicana entre 1938 y 1943, huyendo de las persecuciones desatadas en Europa por las huestes de Hitler, Franco y Mussolini. Sin embargo, esa hégira no constituyó la llegada a la tierra prometida o de abundancia, sino que más bien representó la asunción de nuevas limitaciones y problemas de inserción en la vida de una capital aldeana, distante aún por años de sus añoradas urbes europeas.

A su arribo en 1938, el emigrante austriaco judío Dr. Kurt Schnitzer vislumbró a Santo Domingo –entonces Ciudad Trujillo– como una aldea-ciudad con los vestigios de antigua colonia española, enraizada en el casco antiguo de su zona amurallada. Con algunas barriadas periféricas con muchas de sus calles no pavimentadas y carentes de

## Carlos Sangiovanni

Artista, educador y diseñador gráfico.

Sangiovanni ha recibido numerosos reconocimientos, entre los que se destacan: Primer Premio de Grabado en la XIV y en la XVI Bienal Nacional de Artes Visuales de Santo Domingo (1979 y 1984); Primer Premio del Concurso Nacional de Carteles de la Fundación Héroes de Constanza, Maimón y Estero Hondo (1979); Primer Premio Mejor Cartel para el Censo Nacional (1980); y Primer Premio de Grabado de la FAO, en el Día Mundial de la Alimentación (1982).

Entre otros, ha desempeñado los cargos de director de la Unidad de Artes Plásticas y Afiches de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), subdirector del Museo de Arte Moderno y decano de la Facultad de Artes y Comunicaciones de la Universidad APEC, donde actualmente se desempeña como vicerrector académico.

## 4 | Estudios Generales

alumbrado público, pensiones edulcoradas como “hoteles”, cuarterías de madera techadas con zinc, comercios pequeños, tenderetes y bares de mala muerte. Una ciudad caribeña con escasos habitantes –algunos historiadores señalan que menos de cien mil–, que en su mayoría se concentraban los fines de semana en las retretas efectuadas en el parque Colón para oír las piezas musicales tocadas por una desentonada banda de música, o para asistir a los escasos cines que funcionaban en ese tiempo.

Cámara  
Rolleicord.  
Fuente: Fondo  
Conrado,  
Departamento  
de Materiales  
Especiales  
del Archivo  
General de la  
Nación.<sup>1</sup>



Entre las exiguas pertenencias que acompañaban a Kurt Schnitzer, médico graduado en la Universidad de Viena, destacaba una cámara fotográfica *Rolleicord*, equipo réflex de objetivos gemelos fabricada por la firma alemana Franke & Heidecke; instrumento que utilizaría para subsistir y, además, dejar a los dominicanos un legado fotográfico importante

con más de 38,000 imágenes en negativos celuloideos realizados entre 1938 y 1944, que en la actualidad se encuentran resguardados por el Departamento de Materiales Especiales del Archivo General de la Nación.

Por su desconocimiento del idioma español, no pudo ejercer la medicina en el país, y en sus primeros meses de permanencia en la isla subsistió gracias a la benevolencia de “...algún compatriota que le sirve de mecenas por algún tiempo, hasta cuando pudo dedicarse profesionalmente a la fotografía”.

Dada la dificultad de pronunciar su nombre, se le comienza a conocer con el sobrenombre de “Conrado”, consagrado por el intelectual Bienvenido Gimbernard en la publicación de la revista *Cosmopolita* (1938), en donde aparece una fotografía tomada por este artista del lente. Además de excelente fotógrafo, Kurt, o Conrado, era grabadista de la madera (xilografía), músico violoncelista –fue uno de los miembros fundadores de la Orquesta Sinfónica Nacional– y dibujante.

A medida que se fue dando a conocer por su formación y trabajo fotográfico, pudo mejorar su status y acceder a relaciones que en 1941 le permitieron incorporarse laboralmente a la posición de redactor gráfico y director del estudio fotográfico del periódico *La Nación*. Desde esa posición, y por los trabajos particulares que realizaba en su estudio fotográfico de la calle 19 de Marzo (Zona Colonial), se posibilita su acceso de forma preponderante a los diferentes



Hausdorf impartiendo clases de pintura.  
Foto de Conrado.

vaivenes de la vida social dominicana. Conrado instituyó un nombre como fotógrafo de la élite social dominicana, tanto así que se convirtió en fotógrafo de aposento de la familia del dictador Trujillo. Su trabajo profesional era demandado por políticos, literatos, artistas y figuras acomodadas de los extractos del poder económico imperante.

En la punta del iceberg, por imágenes realizadas por el artista que pudimos examinar, vislumbramos la importancia documental y narrativa de ese legado que documenta de forma visual espectacular actividades como: recepciones oficiales, actos del Partido trujillista, imágenes de personajes importantes de la vida cultural y política, actividades populares, monumentos arquitectónicos, dramas sociales y escenas deportivas.

Sus encuadres, su manejo del blanco y negro, y sus degradaciones tonales, imprimen

a los trabajos de Kurt, o Conrado, ese estilo documental narrativo acentuadamente centroeuropeo, que da esa potencialidad latente a sus fotografías. Cuando el término “documental” se utiliza en la fotografía, puede sonar un tanto despectivo para los apasionados de esa ocupación, en su condición de arte; reacción un tanto errónea ya que, para presentar una verdadera descripción gráfica de la realidad –sobre todo en la fotografía para el medio periodístico al que servía Conrado–, su presentación como documento estaba predeterminada. La representación artística, el valor informativo implícito en el documento, no descarta un impacto penetrante en el observador.

Nos transportaron sobremanera las carpetas de imágenes realizadas para los artistas visuales José Vela Zanetti, español; George



Composición surrealista con Granell: parte de la cabeza de Conrado detrás de un cuadro.

Hausdorf, alemán; Francisco Vásquez Díaz (Compostela), español; Manolo Pascual, español; y Ángel Botello Barros, español. En ellas, el escrutinio del ojo fotográfico trasciende la sobria planificación compositiva de las escenas para entrar en el terreno de lo espontáneo, lo que permite al espectador una descripción más cercana a las vivencias del instante en el tiempo.

Al igual que otros inmigrantes europeos de ese lapso histórico social, Conrado fue un ave de paso que apenas duró seis años en nuestro país, antes de partir a Estados Unidos de Norteamérica a mediados de 1944. Murió en 1972 en Santa Ana (Los Ángeles), en su práctica de medicina, profesión que no pudo revalidar para ejercer en Ciudad Trujillo.

Verdaderamente resulta invaluable el legado fotográfico realizado por este extranjero refugiado, con el que además documentó, de forma magistral, su breve paso por este terruño caribeño.



Hausdorf grabando una plancha de metal.  
Foto de Conrado.



Botello pintando mientras el público observa.  
Foto de Conrado.

### Nota:

1. Todas las imágenes que aparecen en este escrito provienen del Fondo Conrado, Departamento de Materiales Especiales del Archivo General de la Nación.

### Referencias:

- Abreu, Nurys, "Kurt Schnitzer: médico de profesión y fotógrafo de vocación", *Boletín del Archivo General de la Nación*, Año LXXI, Vol. XXXIV, Núm. 125.
- Catálogo Exposición: Archivo Conrado, "Fotografía histórica dominicana: 1939-1943", Centro Cultural de España, 2004.
- Holguín, Miguel A., "Kurt Schnitzer", *Boletín del Archivo General de la Nación*, 2005, No. 111-05, pág. 52.



# Contextualización de la educación ambiental. Más que una simple materia en la currícula educativa

Sin importar el nivel social o académico de interacción, es común en nuestro medio el abordaje de términos o conceptos asociados al ambiente, al medio ambiente y a la educación ambiental –o como suele llamársele en el andamiaje o acomodamiento del discurso que asuman los interlocutores envueltos–; la percepción de referirse a aspectos del quehacer individual y colectivo de cierta importancia para el lenguaje discursivo actual. No así, en esencia, por la relación de dependencia que toda actividad humana vincula a esos aspectos.

En el aula, a manera de reflexión suelo preguntar a mis estudiantes qué actividades desarrollan cotidianamente que directa o indirectamente no estén vinculadas con algún recurso natural o ambiental; los exhorto a listarlas, pero obviamente tras un análisis

## Antonio Esteban Matarranz Rodríguez

Licenciado en Pedagogía, Mención Desarrollo Agrícola y Rural (Ciencias Agrícolas), de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), *Cum Laude*. Postgrados en Ciencias Forestales, en la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (Unphu), *Magna Cum Laude*; y en Gestión Ambiental para Países en Vía de Desarrollo, en la Universidad Tecnológica de Dresde, Alemania. Maestría en Administración Pública, de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (Pucmm). Labora en el Área Ambiental y de Recursos Naturales del Sector Público desde 1988, y fue merecedor de la “Medalla al Mérito en el Servicio Público 2013”. Ha participado en numerosos eventos nacionales y representó el país en diversos eventos internacionales en la República Popular China, Argentina, Japón, Chile, Colombia, Trinidad y Tobago, Jamaica y Bahamas. Del 2001 al 2015 se desempeñó como coordinador del Módulo de Medio Ambiente en los cursos Comando y Estado Mayor, y Maestría en Seguridad y Defensa Nacional, del Instituto Superior para la Defensa (INSUDE). Actualmente es profesor en las universidades APEC (Unapec) e Iberoamericana (Unibe).





Jóvenes reflexionan en torno al recurso agua.  
Fuente: autor.

ponderado esas actividades brillan por su ausencia. No encuentran una sola acción que resista tal análisis; sobre todo porque, como seres vivos, dependemos de elementos fundamentales como aire, agua, suelo, clima y los demás componentes que definen la base estructural y funcional de los ecosistemas que albergan la vida en el planeta. Ante hechos tan evidentes, cabe reflexionar sobre la razón por la que, al referirnos al medio ambiente, sus componentes e importancia en el accionar humano, solemos subestimar su incidencia en el nivel y calidad de vida de las personas y su correlación con todas las áreas del desarrollo del país.

Desde el punto de vista académico y científico, el concepto de medio ambiente refleja el sistema global constituido por elementos naturales y artificiales de naturaleza física, química, biológica, sociocultural y de sus interrelaciones en permanente modificación por la acción humana o natural que rige o condiciona la existencia o desarrollo de la

vida. Tal parece que la visión antropocéntrica en la que hemos sido formados, con el ser humano considerado el centro del Universo y el fin absoluto de la naturaleza, nos distorsiona la comprensión real del nivel de dependencia que como organismos vivos nos subordina a esa misma naturaleza de la que somos parte.

Hay que enfatizar que el trabajo ambiental se relaciona en forma directa con la construcción de un proyecto de sociedad. En consecuencia, la preocupación no es solamente la calidad de vida de las diversas poblaciones, sino la supervivencia de la especie humana sobre la tierra. No se trata simplemente de conservar y proteger la naturaleza para el desarrollo, sino de construir nuevas realidades, nuevos estilos de desarrollo que permitan la manifestación de lo multifacético en lo cultural y lo natural, y la realización de las potencialidades individuales y grupales.

Es dentro de ese marco que entra la educación ambiental como un proyecto de transformación del sistema educativo, del quehacer pedagógico en general, de la construcción del conocimiento, de la formación de individuos y de la sociedad en su conjunto. Conforme a la Carta de Belgrado (1975), la meta de la educación ambiental es lograr que la población mundial tenga conciencia del medio ambiente y se interese por él y por los problemas relacionados; y que cuente con los conocimientos, aptitudes, actitudes, motivaciones y deseos



Estudiantes en actividades ambientales extracurriculares. Fuente: autor.



Medios educativos para la enseñanza sobre manejo de desechos sólidos. Fuente: autor.

necesarios para trabajar individual y colectivamente en la búsqueda de soluciones a los problemas actuales y para prevenir los que pudieran aparecer en lo futuro.

Definir las bases estratégicas necesarias para la formación ciudadana en materia ambiental, lleva a plantear diferentes escenarios. Hay quienes entienden que la solución idónea es introducir la educación ambiental en las escuelas



Educación ambiental para la acción y solución de problemas. Fuente: autor.

como materia, pero desconocen que para educar sobre un problema ambiental se requiere de un diálogo permanente entre todas las especialidades, todas las perspectivas y todos los puntos de vista. Es en ese diálogo en el que se dinamizan diversas aproximaciones que llevan a comprender la problemática ambiental como global y sistémica.

Toda intervención en el campo de la educación ambiental debe ser interinstitucional e intersectorial. Ninguna institución por sí sola puede abordar la totalidad de la problemática ambiental. El trabajo en educación ambiental no corresponde a un solo sector, sino que debe hacerse coordinadamente entre los diferentes sectores y miembros de una sociedad y/o comunidad. La educación ambiental es, necesariamente, interdisciplinaria. Como perspectiva para analizar realidades sociales y naturales, atraviesa todas las ramas del conocimiento y necesita de la totalidad de las disciplinas para su construcción.

La educación ambiental debe ser integral y buscar la confluencia de las diferentes ramas del conocimiento de manera coordinada, alrededor de los problemas y potencialidades específicos. A la luz de esos planteamientos, es obvio que resultaría insuficiente reducir la intervención de la educación ambiental a una materia particular en la currícula educativa, además de una posición totalmente alejada del carácter interdisciplinario y transversal que la dimensión ambiental adjudica en todos los procesos educativos y culturales, como se establece en las conclusiones de la Conferencia Internacional sobre Educación Ambiental, Tbilisi (Georgia), Unesco/Pnuma, 1977.

## La educación ambiental y la investigación

De igual manera, la investigación se apunta como un componente fundamental de la educación ambiental ya que permite la



Planificación de la educación ambiental desde la perspectiva intersectorial. Fuente: autor.



Formación de maestros para la aplicación de la interdisciplinariedad. Fuente: autor.

reflexión permanente y necesaria para la interpretación de realidades, a la vez que abre la posibilidad del diálogo interdisciplinario que requiere la complejidad de los sistemas ambientales. Por tanto, el reconocimiento y comprensión del ambiente debe ser objetivo, a más de campo permanente de la acción investigativa propia de la educación ambiental. La participación pública en la solución de problemas ambientales solo es viable si se orienta la información con un carácter realista, coherente, con un matiz que refleje los cimientos y soportes científicos que se manejan en el proceso de investigación y que a la vez fundamentan los datos necesarios para el análisis y la toma de decisiones.

Es por ello que, en sus diferentes modalidades y en especial a través de la dinámica del sector educativo formal, a la educación ambiental se le debe dar el enfoque, nivel,

sentido, e importancia que amerita un instrumento de política y desarrollo como este; en su accionar y modelaje de la articulación transversalizada y ambientalmente armónica de los actores económicos, sociales, culturales y políticos que marcan las estrategias y toma de decisiones. Lo anterior, en el marco de una estructura de desarrollo coherente y de largo alcance.

A partir de estas reflexiones se concluye que el ejercicio de la educación ambiental debe impactar en la formación de ciudadanos responsables y éticos que se relacionen en forma adecuada con el ambiente, atendiendo a las necesidades ambientales y educativas actuales y a los marcos contextuales que pueden y deben servir de base para la construcción del concepto de sostenibilidad; tema fundamental en el debate relativo al desarrollo sostenible y sus implicaciones en la diversidad de dinámicas naturales, sociales y culturales del país.



Motivando a los jóvenes para la investigación ambiental. Fuente: autor.



Analizando la realidad ambiental a través de la intervención directa. Fuente: autor.

## Referencias

- Carta de Belgrado: una estructura global para la educación ambiental. Belgrado, 13, 22 de octubre de 1975.
- Conferencia Internacional sobre Educación Ambiental, Tbilisi (Georgia); Unesco/Pnuma, 1977.
- Diccionario de la Lengua Española, 2005, Espasa-Calpe.
- Política Nacional de Educación Ambiental –SINA–, Ministerio de Medio Ambiente, Ministerio de Educación Nacional, Bogotá, D. E., julio de 2002.
- <http://www.escuelapedia.com/antropocentrismo/>|Escuelapedia-Recursoseducat
- [www.ecopibes.com/ambiente/index.html](http://www.ecopibes.com/ambiente/index.html)



# Genésica del conocimiento

Fue mucho antes del trágico episodio del período colonial (s. XVI y XVII) que el pensamiento y conocimiento de los habitantes del continente americano empezó a conceptualizarse mediante signos llamados glifos, o en su forma rupestre: los petroglifos.<sup>1</sup> Cada icono constituyó el registro epistemológico de cosmovisiones y experiencias colectivas producidas a través de los siglos por las diferentes comunidades indígenas. En ellas se destacaba la forma de clasificar, explicar y entender los hechos sociales que produjeron su forma de pensar y hacer; masificados desde México hasta Mesoamérica<sup>2</sup> mediante un código de comunicación pictográfico que hizo posible el entendimiento entre los grupos sociales de diferentes lenguas y culturas de esa larga geografía.

---

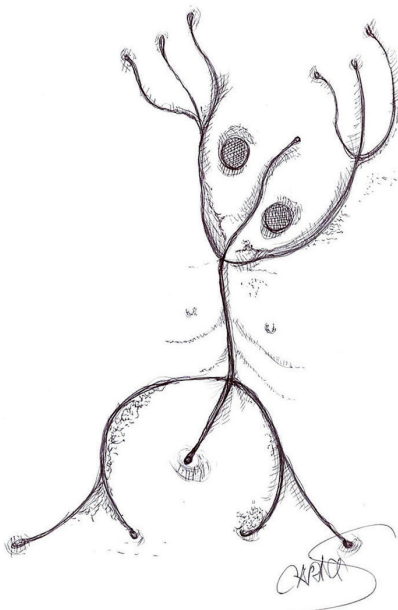
1. Proviene de la palabra griega esculpir, o tallar; es un signo grabado, pintado.

2. Es como se conoce a la región centroamericana en su forma geohistórica, por ser una de las seis cunas de la civilización. El sufijo meso proviene del griego, significa: en medio. Cf: <http://www.significados.com/mesoamerica/>.

## Walter Caracas-Berríos

Sociólogo, pedagogo, investigador empresarial, ha realizado investigaciones para el Centro de Investigaciones Antropológicas y Lingüistas de la Universidad de Uppsala, Suecia; Centro de Investigación y Análisis Sociocultural para la Empresa, Universidad Católica de Lovaina, Bélgica; Centro de Investigación de Comunicaciones Estratégicas, Iztani, Managua, Nicaragua; y Centro de Investigación para el Desarrollo y la Innovación, Bluefields, Nicaragua. Facilitador de programas de capacitación en comunicaciones corporativas y relaciones públicas en empresas hoteleras de Punta Cana, República Dominicana; programas de formación en el Minería, docente universitario de grado y posgrado en Unphu, Intec, Unicda, UAPA y Unapec, 2018.

Se destaca la tendencia minimalista que en su momento graficó todo reducido a lo esencial, pero que una vez que pasó a cuestionar el entorno y a compartirlo desarrolló la fonética y la lingüística; y con ellas apareció la arquitectura con una nueva forma semiótica conocida como *horror vacui* (miedo al vacío), llena de formas antropomorfas, geométricas y zoomorfas bordeadas de grecas. Así fue como expresaron su conocimiento con las predicciones atmosféricas; compartido con el goce estético del arte y su toque de erotismo social que no estaba separado del sentido espiritual de miles de individuos anónimos, que poco a poco hicieron de la amorfa y fría materia el escenario testimonial de sus pasiones furtivas y de su propia existencia, como se aprecia en el siguiente ícono antropomorfo de la cultura taína.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Ahora bien, en la dimensión de la realidad virtual con aplicaciones sintetizadas en íconos digitales, es un hecho que las criptomonedas se apoyan en la criptografía para realizar transacciones financieras al replicar los principios del lenguaje alfa-numérico y binario que fueron encriptados<sup>3</sup> por aztecas, mayas, incas y taínos desde su proceso de enseñanza-aprendizaje; con el mismo principio de incertidumbre que lo hicieron las demás culturas en otros continentes, con lo cual se producen hallazgos y creaciones nuevas.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Todo eso ocurrió en nuestro continente durante el periodo pre-clásico—2000 a.C.-200 d.C.—, en el que se concretaron los conceptos intangibles de “tiempo” y “movimiento telúrico”;<sup>4</sup>

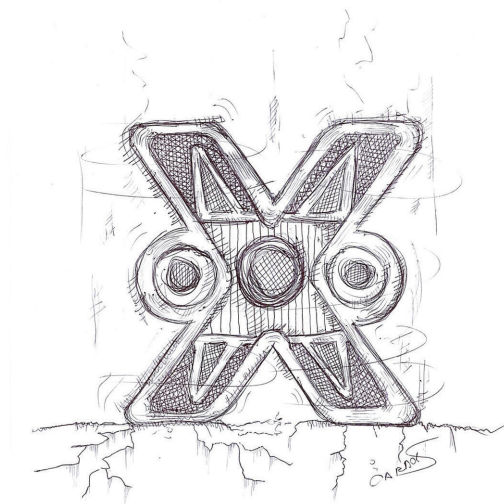
3. Sinónimo de codificar.

4. Los mayas y aztecas llamaban Ollin al movimiento de las cosas y al desarrollo de las ideas, relacionado a lo telúrico. Dicho ícono es visible en el centro solar del calendario azteca, presente en artefactos y pirámides de México y Mesoamérica (Centroamérica).

indicio de que no se trataba de sociedades teocéntricas<sup>5</sup> en su totalidad, como erróneamente han divulgado los medios de comunicación global y los sistemas educativos, desde una óptica eurocéntrica y al margen de los hallazgos arqueológicos y antropológicos. “En todo caso, si aceptamos “el movimiento” como un punto de referencia para interpretar la realidad, es indudable que la incertidumbre está en el centro de los procesos de cambio que caracterizan nuestro tiempo. Atrás quedaron las certezas, las verdades eternas, los determinismos y los actos de fe en la razón, como único instrumento posible para acceder al conocimiento” (Hernández; recuperado 16 de septiembre 2018).

Dinámica del pensamiento concreto plasmado en el Alfa y Omega, como conceptualizaron los primeros griegos el principio de mutación en el tiempo, y que fuera explicado inicialmente por Demócrito (460 a.C.). En Mesoamérica llegaron a la misma conclusión luego de ser observado por los *náhuatl*,<sup>6</sup> que lo simbolizaron como el movimiento telúrico Ollin tonatiuh que se cumplió recientemente con el ciclo de “el quinto Sol”, que significa una “nueva era” que empezó a partir del 2012 del presente siglo; sin mucha diferencia del legado de

los mayas que pronosticaron ese *baktún*,<sup>7</sup> similar a la explicación que ofrece el Nuevo Testamento sobre el significado de “nuevo milenio”, que precisamente con la conquista de América se cumplió un baktún de 394 años. En el glifo del Ollin se puede apreciar de dónde surge toda esa explicación axiomática de impacto social, mediante el conocimiento cíclico del tiempo con fines productivos.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Dichas aseveraciones no provienen del esoterismo ni de una visión apocalíptica sobre el futuro, sino más bien del análisis mixto del “auge, desarrollo y existencia indestructible de una era”,<sup>8</sup> que se produce en cada

5. Que tenían como centro de su quehacer a un dios o divinidad, aunque este no es el caso.

6. Cultura que habitó Mesoamérica hasta la llegada de los españoles.

7. El baktún es la unidad más larga del sistema calendárico maya, conocido como cuenta larga. Equivale a 144,000 días, aproximadamente unos 394 años (<https://es.wikipedia.org/wiki/Baktun>).

8. Cualitativo/cuantitativo.

proceso o sistema donde interviene el hombre, o el producto de este cada 394 años. Después de los mayas y aztecas, dicho axioma sobre los cambios del ser y el Universo en el tiempo fue retomado y ampliado por Hegel (1807) y Marx (1844) posteriormente. Dentro de esa tendencia de búsqueda, en el siglo XX están:

Los aportes científicos de la mecánica cuántica, de Heisenberg; la teoría de la relatividad, de Einstein; la teoría del caos, de Prigogine, Lorentz, Feigenbaum y Mandelbro; y la cibernética, de Norbert Wiener, Gregory Bateson y Heinz Von Foerster, entre otros (...) centrada justamente en la certeza y en la posibilidad innegable del dominio del ser humano sobre las leyes de la naturaleza. En ese sentido, la incertidumbre cuestiona la visión determinista, mecanicista, cuantitativa, formalista y lineal con que fue aplicada la ciencia y edificada la imagen del mundo occidental a partir del siglo XVIII. Se rompe con la búsqueda, casi esquizofrénica, del orden y el control propios del pensamiento occidental (Hernández, 2008).

Otro de los que impulsaron una ruptura radical fue Khun (1962), con una revolución de nuevos paradigmas del conocimiento para transformar obligadamente los entornos sociales de donde se originan. Algo que ya no es tan utópico por el desarrollo alcanzado por el hombre y la tecnología creada

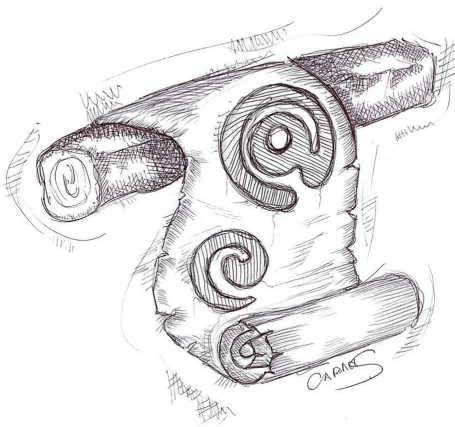
por éste, que provocó la siguiente reflexión de un hombre de ciencia: "... porque antes había dos mundos: el mundo natural y el mundo hecho por el hombre. En la arquitectura la habilidad era integrar el mundo hecho por el hombre con la naturaleza. Ahora el mundo hecho por el hombre y la naturaleza no son diferentes. De repente podemos hacer cosas tan bien como la naturaleza" (Negroponte, 2018).

Independientemente de si hayan transcurrido horas o siglos de la transformación de la materia para llegar a esa concreción, eso nos lleva de vuelta a la epistemología del conocimiento pre-colombino que presenta indicios de una socialización temprana de la acción, de forma holística. Por lo que se infiere que no se educaba para hacer, simplemente se hacía; y el hecho mismo de incidir de diversas formas sobre la materia era objeto de conocimiento, dada la relación entre el objeto transformado y el sujeto transformador.

Dichos hallazgos se sustentan en símbolos que giran en torno a actividades propias de las sociedades agrarias y artesanales, que lograron anticipar el principio de la dinámica del devenir y de la transformación inevitable del todo. Similar a una hoja de ruta o bitácora de un evento transcendental, dentro de una prospectiva que siempre acertó sobre el futuro porque lo construía a diario. Solo así se puede entender la importancia actual de ese ancestral signo medieval europeo. Lo cual da testimonio de que la



didáctica iconográfica estaba directamente vinculada a la materialización de su entorno, y no a la contemplación del mismo; y que a su vez da respuesta a sus necesidades básicas, como lo demuestran su sistema de riegos, utensilios domésticos y costumbres que aún se practican en algunos lugares del continente.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Por las imágenes y artefactos se aprecia que estos partieron de una metodología socializada presente en la concreción humana de las culturas de Meso-América, entre las que se destacaron los mayas que aportaron su geometría sintetizada en la tecnología de los "telares de cintura",<sup>9</sup> de donde salen todavía los maravillosos diseños de textiles producidos con métodos binarios a base de hilos de algodón, que se dividen en grupos de pares e impares y de arriba hacia abajo,

9. Instrumento pre-colombino para tejer ponchos, bolsos, gorros de lana o algodón.

sobre una urdimbre<sup>10</sup> tensada por manos artesanales indígenas.

Con esa técnica se obtiene una policromía de luz y sombra que actualmente retoma la tecnología digital en todo tipo de imágenes fotográficas, mediante un conjunto de puntos pequeños llamados píxeles, invisibles al ojo humano, que se tejen en filas y columnas siempre con los colores básicos, como lo hacen las culturas indígenas. La tendencia es la misma, los efectos ópticos también: entre una artesanía que data de 5,000 años (a.C) y los píxeles de la tecnología digital del siglo XXI, sólo cambian la imagen y la tecnología.

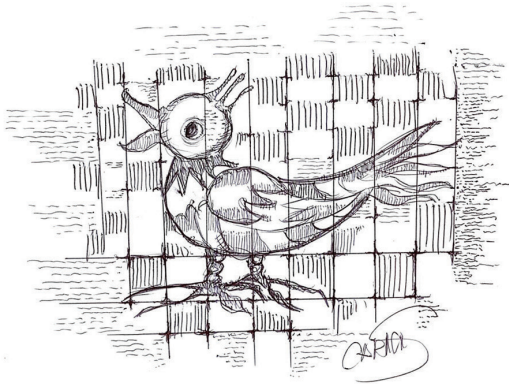


Fuente: W. Caracas, 2018.

Así se teje en una urdimbre y mediante hilos cruzados, de donde saldrán imágenes geométricas policromas con el negro,

10. Donde se tensan los hilos para ir tejiendo la trama de la tela.

rojo y ocre como base. Debajo se aprecia la imagen ampliada de los píxeles, que a simple vista no se aprecia en un televisor o en una fotografía.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Es obvio que los primeros conocimientos fructificaron en el tiempo,<sup>11</sup> y esa es la importancia de conocer la esencia de las cosas: sin lo cual no se puede manipular la materia. La sistematización interrumpida durante doscientos años terminó en una sofisticada tecnología digital de impacto social. Guardando la debida distancia con los usos, al llegar el siglo XX más de una cultura desarrolló el paradigma práctico de la ciencia en su relación con el entorno, e inicialmente se conquistó el espacio a través de todo tipo de proyectos aeroespaciales; luego vendrían los terrestres y los de corte submarino.

11. Eso es lo que se espera de todo conocimiento que genere algo nuevo: más interrogantes y nuevos descubrimientos e inventos a partir del primero.

Otros que también aprendieron de los primeros, aunque con la pedagogía del miedo, se limitaron a recitar y promocionar la obra de ellos en el aula; basaron su educación solo en nociones, y por eso todavía desconocen la esencia de las cosas. Obviaron el pragmatismo de los industrializados y terminaron creyendo en su carácter poco funcional; sintieron temor de los números y de la elaboración de hipótesis, tendencia que continua con la resistencia del aprendizaje de esas disciplinas en las universidades de esos países. Con lo cual se ha postergado la industrialización plena, mientras se prolonga la dependencia tecnológica.

De esa forma se manifiesta la contradicción de saberes por factores geopolíticos, con trasfondo monopólico. Lo que ha quedado en evidencia con el carácter infactual<sup>12</sup> de la educación latinoamericana, que se caracteriza por la falta de conceptualización. De allí la proliferación de lenguajes ambiguos que redundan en la incomprensión de mensajes orales y escritos, de cuyos resultados se obtienen las falsas premisas carentes de verificación científica –dadas como válidas y legitimadas solo por el valor de la creencia inducida desde la escuela, replicadas por los medios de comunicación y sistematizadas en el entorno social acrítico–.

12. Traducción libre del autor, del inglés *unfactual*. Se refiere a que es ajeno a los hechos, no producto de una investigación; por tanto, carece de datos que sustenten sus aseveraciones.

Irreflexión e imposición de saberes inexactos que se mantienen vivos desde aquel 12 de octubre de 1492, cuando de la mar oceana llegaron tres carabelas con muchos espejos planos cuya simetría proyectaba la misma distancia de la imagen al sujeto, anticipando con esa simpleza la sensación virtual de estar dentro del artefacto con sus luces y sombras,<sup>13</sup> captando de manera efímera todo lo que se les anteponeía bajo el sol del Caribe.

Fue en ese instante que cada aborigen reconoció su imagen descubierta por ellos mismos siglos atrás, una vez disipada la bocanada de humo lanzada sobre la superficie del espejo por un cacique sorprendido por aquel artificio de virtualización. Igualmente, el ex convicto convertido en conquistador descubriría aterrado la forma natural de lanzar humo desde la nariz o desde la boca por los taínos, mediante la exhalación del tabaco.<sup>14</sup> ¡Había llegado el caos a estas tierras! Los conocimientos autóctonos serían degradados a superstición, y no fue un desastre natural lo que acabaría con estos, sino la ignorancia de los recién llegados.

Y la escolástica medieval se impuso mediante la fe, y desde entonces la razón se

13. Usando espejos, el pintor del barroco italiano del siglo XVII, Michelangelo Caravaggio, creó su estilo conocido como tenebrismo, del latín (tinieblas).

14. Esa es la otra parte de la historia que no se cuenta en las escuelas dominicanas. Cf. *Sumario de la natural historia de las Indias*, de Gonzalo Fernández de Oviedo, 1526.

subordinó. Ese fue el modelo educativo impuesto en América, fragmentado, que originó la subcultura de la copia tan difundida en los conventos medievales de España durante el siglo XVI por miedo al libre pensamiento. Abajo se puede ver un monje cuya única labor era la de copista; la ortografía y la caligrafía alcanzaron niveles de arte durante esa época, pero no había lugar para el pensamiento lógico o creativo.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Fueron siglos de repetición estéril que se alojaron en nuestras aulas universitarias por 500 años, lo que dejó entrever la necesidad de comprender epistemológicamente el por qué de todas las cosas que se encuentran en el entorno desde el mismo momento en que se conoce su esencia. Se trata de analizar el origen de lo aprendido, para que se produzca la acción de invención donde el pragmatismo da sentido a lo producido

por el individuo a través de la socialización de lo útil, lo eficaz; y por tanto que sea replicado por el resto de la comunidad, contrario a lo que se hace siempre.

“Hacer por hacer” como justificación de lo absurdo del aprendizaje mecánico, que es irreflexivo porque cree que en la tecnología “va a estar toda la información, todos los datos, todo lo que ya se sabe. En otras palabras, van a estar todas las respuestas. Lo que no van a estar son todas las preguntas. En la capacidad de interrogarse va a estar la cosa. En la capacidad de formular preguntas fecundas que disparen nuevos esfuerzos de investigación y aprendizaje” (Mujica, 2016). Es cuando se empieza a aprender, con la curiosidad sobre lo desconocido y lo conocido; por eso los niños traen intrínseco el “¿por qué?” de todas las cosas, quieren saberlo todo, pero en su relación con los adultos estos los vuelven idiotas y los condicionan para que dejen de preguntar.

Para que ese acondicionamiento no continúe, hay que enseñar a pensar distinto y enseñar a crear: no por miedo a la tecnología, sino por la dependencia que produce el “todo hecho” y el no preguntar. Hay que recordar los albores de la producción en serie que se implantó en las Américas con fines no precisamente educativos y sin potencial desarrollador para el país; como ocurrió con el infame trapiche azucarero del siglo XVI, que luego entre los siglos XVIII y XIX expandiría la revolución industrial norteamericana bajo el mandato de la doctrina Monroe (1823),

célebre por su frase de empoderamiento: “América para los americanos”. Y así trajeron su tecnología a Santo Domingo, que básicamente nos enseñaron a usar mediante la obediencia porque esta era solo una etapa en todo el proceso que debía concluir en la potencia del Norte.

Así nació el “bárbaro especializado”,<sup>15</sup> como parte de un sistema que se enfocó solamente en la enseñanza unidireccional, lineal, acrítica, que se vanagloriaba de su férrea disciplina impuesta y sistematizada en los enclaves mineros (s. XVIII) y extendida a las aduanas intervenidas (s. XIX); a todo eso lo llamaron con el eufemismo “civilización occidental”. Ese fue el esquema de inclusión humana prevaleciente en su sistema pedagógico inducido desde fuera, del cual pocos se ocuparon en deshacer desde adentro.

En su negación surgió por primera vez un sistema educativo humanístico, desarrollado en República Dominicana por el científico social puertorriqueño Eugenio María de Hostos (1903), quien sostenía en su método evolutivo pedagógico que se debía hacer entender que el único modo de conseguir que la enseñanza fuese eficaz: “... es cuando

---

15. Concepto con el cual el filósofo José Ortega y Gasset definió a aquel que recibió una porción de conocimientos de forma mecánica, desconociendo la genésica de lo aplicado y el resto del sistema, carente de todo valor ético que lo inhibía de solidaridad y humanismo; con lo cual el individuo se convertía en una pieza del engranaje industrial, al tiempo que enajenaba su creatividad y su dignidad como ente pensante.

se consigue hacer pensar al educando... en donde el objetivo de la enseñanza no es tanto el proveer el conocimiento, sino proveer los órganos (sic) [instrumentos] capaces para adquirir los conocimientos (pp. 256-257)".<sup>16</sup>

Con la educación de la sociedad dominicana como escenario, en 1883 Hostos introdujo al país los principios de la sociología positivista, con lo cual enseñó a sus discípulos a medir los hechos que se logran a través de la investigación o la experimentación. Aunque su proyecto educativo no duró mucho, sirvió para que sus seguidores desarrollaran un espíritu crítico, objetivo y centrado en lo fáctico. Si bien es cierto que no todos pueden ser científicos, no es menos cierto que no todos deben ignorar el porqué de las cosas. Hecho que el primer sociólogo dominicano –Pedro Francisco Bonó (1828)– sacó a la luz con ironía, tras años de estudio de la realidad nacional e impactado por el despojo de sus tierras a campesinos que luego eran obligados a convertirse en peones; y todo en nombre del orden y el progreso, razón por la cual también se alejó de la corriente positivista que en esa época caracterizaba a la sociología.

Contradictoriamente, el caos continuó haciéndose subcultura y devino escenario de convergencia de lo real y lo lúdico, retando al individuo segundo a segundo a enfrentarse con incógnitas dentro de las nuevas dimensiones de la creatividad humana. Así,

---

16. Los corchetes son del autor.

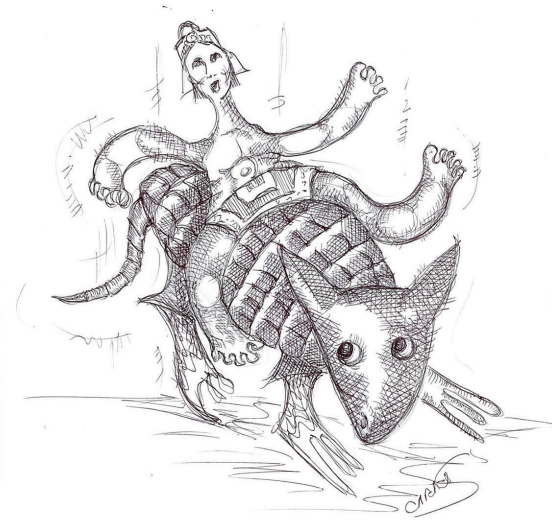
cualquiera que lo haga de forma sistemática tiene la oportunidad de superar la utopía social de Tomás Moro (1516) o el ideal romántico de un Frankenstein o moderno Prometeo de Mary Shelley (1818), sin terminar en lo trágico para superar en estas tierras la ficción de Julio Verne (1863) y de H. G. Wells (1866-1946).

Dentro de esa tendencia de ficción que siempre ha alterado las contradicciones propias de este mundo, el cronista español Gonzalo Fernández de Oviedo (1535)<sup>17</sup> escribió sus crónicas basado en sus temores y no en lo que vio en la Hispaniola.<sup>18</sup> Las mismas tenían el propósito de persuadir la migración, no de describir ese nuevo mundo que se presentaba de forma misteriosa y maravillosa ante sus ojos inquisidores, aunque salpicada por la novedad de la cosmovisión taína. Sus crónicas medievales, que descartan la esencia de las cosas, terminaron siendo mágicas; es decir, en su representación subjetiva e innata el cronista re-crea en la mente del lector una realidad ficticia que termina convirtiéndolo en su cómplice de aventura, donde hay criaturas extrañas y ciudades monumentales. Un ejemplo claro es la dimensión alterada de un armadillo que traslada a un cacique taíno en el grabado siguiente:

---

17. Primer cronista llegado a las Américas y que residió en Santo Domingo.

18. Fue como los españoles bautizaron a la actual isla que hoy ocupan las naciones de Haití y República Dominicana.



Fuente: W. Caracas, 2018.

Esas vivencias matizadas por la realidad, la superstición y la exageración propagandística se convirtieron en los antecedentes paradigmáticos de la post verdad (2016) que aprovecha las “circunstancias en que los hechos objetivos son menos influyentes en la formación de la opinión pública que las apelaciones a la emoción o a las creencias personales” (Bonilla, 2016), lo que desencadenó la migración masiva hacia estas tierras desde el año 1492. Todo eso se convirtió en leyenda o mitos que poco a poco son desplazados por las redes sociales, que conectan en red a varios sujetos en diferentes países al mismo tiempo, basados en la realidad y sin dejar de vender ilusiones; que no por eso deja de hacerse literatura de ficción, científica, o de divulgación de la ciencia.

Eso explica por qué la percepción del universo en nuestras tierras ha sido literaria,

textual, basada en las palabras; para otros sin precisión científica resulta cautivante por el buen uso de la metáfora dentro de situaciones exóticas y por la veracidad de los personajes de ficción. Lo mismo ocurrió antes con sofistas, filósofos y escritores que fueron los primeros en plasmar su retórica, exageraciones, aspiraciones sociales y políticas producto de sus incertidumbres enriquecidas por el detalle onírico<sup>19</sup> de cada expresión individual, en la que encontraron en cada lector contemporáneo a un reproductor multi viral de sus doctrinas presocráticas y neo-macondianas.

Todo eso ha sido parte de la producción de conocimiento que costó años sistematizar y que ahora se hace en segundos, y se continúa produciendo con fines industriales en cualquier tipo de aplicación digital. Cuando se pasa a una nueva fase es porque el sujeto creador está consciente de que se ha producido la situación deseada y experimenta la misma euforia que producen los video juegos o un partido de fútbol, pero eso mismo lo deben provocar las ciencias básicas en sus contenidos programáticos en tránsito hacia las tecno-ciencias de producción nacional.

Allí se concentra todo un universo por inventar, ante una generación joven que gusta de la velocidad en todo sentido, dentro de su ciclo de espacio-tiempo. Entonces, la labor investigativa del pedagogo consiste

19. Relacionado con los sueños.

en descubrir cuáles son las causas que producen esas iniciativas dentro de los intereses de la actual generación. Sin embargo, hay un factor que hace la diferencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la ciencia. Se trata de la estrategia de consumo de conocimientos, posible con la pedagogía emergente para que millones de personas en República Dominicana puedan entrar en contacto con todo tipo de pensamiento creativo a través de la incorporación de nuevas disciplinas en las universidades y escuelas técnicas; como ya ocurre en los espacios virtuales, pero con pensum dirigido a la producción mientras se aprende de forma total y sin etapas.

La diferencia la hará el diseño didáctico e industrial dentro de la ejecución de políticas inclusivas, para que se pueda cumplir con los objetivos pedagógicos que la sociedad necesita. Al mismo tiempo, crear las condiciones para que todos pasen a ser consumidores de educación y cultura, porque sin gente crítica no hay política educativa que valga y ese ha sido el problema hasta ahora.

El “consumo”<sup>20</sup> de tan controversial historial desde el siglo XVIII, aunque infalible desde entonces, si se quiere llegar al ciudadano indiferente o en estado de conformidad con respecto a la producción de conocimientos.

---

20. Se retoma el concepto al margen del determinismo ideológico y doctrinario dado por Karl Marx en el siglo XVIII, en su libro *El capital*. Se le tratará como lo que es, una estrategia de penetración social necesaria y comprobada en diferentes grupos sociales.

Porque todos, sin excepción, además de tener el derecho a la educación tienen también la obligación de retribuir de la misma forma a la sociedad, con su diversidad de conocimientos. Sobre todo, cuando la participación ciudadana en actividades culturales, científicas y educativas son bajas y todavía con grandes expectativas en dichas áreas, lo que se evidencia en la siguiente encuesta realizada por el Banco Central en 2016 y que en 2018 presenta pocas variantes en sus tendencias:

1.8 millones de dominicanos, de 15 años y más, residentes en las zonas urbanas del país, asistieron a algún lugar o evento cultural, siendo el cine el lugar más frecuentado con un 45.0%. Y el gasto de los hogares por ese concepto fue de RD\$1,675.2 millones de pesos. También se comprobó que la compra de productos culturales llegó a un 1.3 millones para un gasto de bolsillo de RD\$5,584.9 millones, y que de los productos considerados con mayor porcentaje de compras por los hogares están los libros 54.0%, periódicos y revistas 24.0% (Banco Central, 2016).

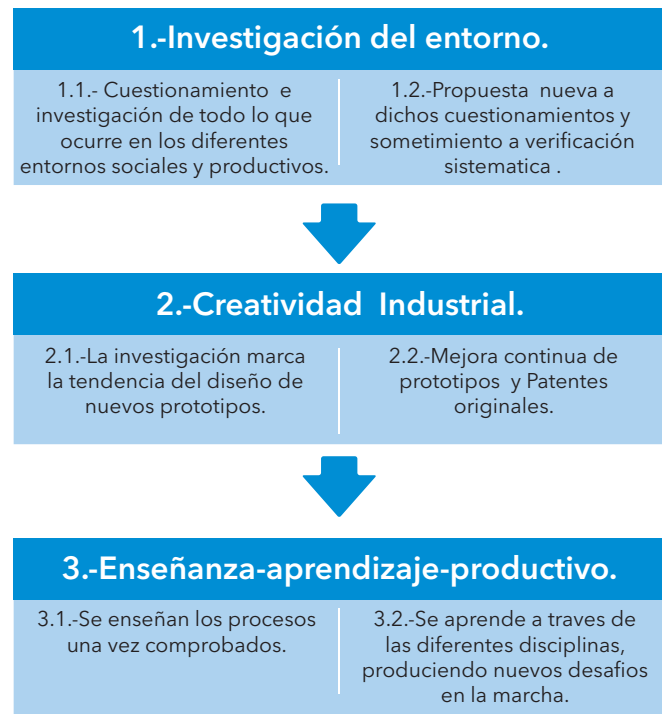
Lo que refuerza la necesidad de recurrir a la praxis de la estrategia pedagógica de consumo del conocimiento, para lograr una cobertura total a nivel nacional. Recurrir a dicha estrategia de empoderamiento es posible, dado su éxito de penetración y aceptación en cualquier segmento de población a través de la historia. Es una acción

individual que no ha dejado de tener un gran impacto masivo desde la primera revolución industrial la cual, además de crear fábricas, factorías y colmados, también hizo posible infundir en la mente de la gente la importancia de archivos, museos, teatros, galerías, centros educativos y de investigación. En la era actual, más que las doctrinas e ideologías que no han servido para nada, lo que moviliza a grandes segmentos de la población joven y adulta es el consumo.

Ubicado en instituciones educativas y culturales mediante las redes sociales y plataformas virtuales, deben facilitar el uso y libre acceso a todo tipo de datos, archivos y documentos de primera mano; así como a todo tipo de investigaciones institucionales para el uso y soporte de posteriores investigaciones realizadas por expertos contratados, adscritos o noveles. Porque en la era digital la "curiosidad" dejó de ser un pecado capital para convertirse en una "capacidad" del pensamiento creativo al servicio del conocimiento infinito.

En donde toda convergencia de investigación científica, tecnológica y de comunicación es fundamental para acrecentar el fenómeno de producción científica que requiere la inclusión de diferentes actores sociales. Ese cambio de paradigma reclama la aplicación de otro método, en la forma de producir conocimiento que permita desarrollar un pensamiento divergente con fines prácticos posteriores, como el que se ilustra en el diagrama siguiente:

## PRODUCIENDO CONOCIMIENTO TOTAL



Fuente: Caracas, 2018.

Además de convertir esa operación en el acontecimiento de un aprendizaje integrador y evolutivo, concatenado con toda una línea de producción multidisciplinar para obtener resultados a corto plazo y sin diferenciar el conocimiento de la producción, lo que convierte a ambos en un todo tangible.

De esa nueva forma de conocer-haciendo, lleva al examen crítico de que no se puede construir el futuro ofreciendo las mismas carreras y disciplinas que se imparten actualmente en los centros de educación superior, sin programas de investigación que respondan en primera instancia a las necesidades cognitivas de la población; es



decir, trascender la demanda, pero de los estudiantes que son los que hacen posible las nuevas realidades.

## Conclusiones

Eso demanda centros de investigación asociados a universidades, que den acogida a los profesionales que desean dedicarse a la investigación pura y aplicada, conectada a otras disciplinas y a otras especialidades que requieren el acceso a las interioridades de la sociedad y de su universo. Por lo cual, esos centros de investigación deberían:

1. Sistematizar y organizar la investigación de proyectos emergentes industriales, tecnológicos y empresariales, que gestionen el desarrollo en el presente con prioridad a problemas sociales inmediatos.
2. En correspondencia con teorías emergentes, con nuevos métodos y técnicas comprobadas por el propio centro, para el avance permanente con aplicación inmediata y profundización a mediano plazo en todo el territorio, marítimo y aeroespacial.
3. Asesorar y capacitar empresas e instituciones nacionales en diferentes disciplinas emergentes a partir de estudios realizados in situ, para que haya correspondencia entre los conocimientos y lo empresarial y borrar así el paradigma asimétrico de esos dos segmentos.

## Referencias

- Banco central, (2016). Primera encuesta nacional de consumo cultural de la República Dominicana. Disponible en: <http://cultura.gob.do/cultura-y-banco-central-dan-a-conocer-primer-encuesta-nacional-de-consumo-cultural-en-rd/>
- Bonilla, H. (25 de noviembre 2016). "La era de la post-verdad", Uruguay, diario *El país*.
- De Hostos, Eugenio María (1903). Consultado el 20 de septiembre 2018, disponible en: <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/h/hostos.htm>
- Fernández de Oviedo, G. (1526). *Sumario de la natural historia de las Indias*, consultado 20 de septiembre 2018. <https://www.historiadelnuevomundo.com/index.php/2018/01/sumario-natural-historia-de-indias-gonzalo-fernandez-oviedo/>
- Hernández, R. (2008), "Incertidumbre y complejidad: reflexiones acerca de los retos y dilemas de la pedagogía contemporánea", Costa Rica, revista electrónica *Investigación educativa de la Universidad de Costa Rica*. Disponible en: <http://revista.inie.ucr.ac.cr>.
- Mujica, J. (2016). Discurso de Pepe Mujica a los intelectuales, Uruguay, disponible en: [http://www.corredordelasideas.org/docs/lecturas/discurso\\_intelectuales.pdf](http://www.corredordelasideas.org/docs/lecturas/discurso_intelectuales.pdf).
- Negroponte, N. (2018). "El futuro del mundo depende de la educación", España, Agencia EFE.
- Qué es Mesoamérica (2018). Consultado el 20 de septiembre 2018 y disponible en: <https://www.significados.com/mesoamerica/>.



# Las dorsales continentales

El presente trabajo es una revisión bibliográfica de las dorsales oceánicas, que son cordilleras submarinas que se encuentran en todos los océanos y en conjunto tienen una longitud aproximada de 67,000 kilómetros. Continuamente arrojan magma, que se desborda en ambos lados y provoca el desplazamiento de las placas continentales. Este es un tema desconocido para muchas personas; sin embargo, para los científicos que estudian la corteza terrestre, los geólogos y otras personas interesadas, es un tema de importancia relevante puesto que las dorsales son reputadas como responsables del desplazamiento de las placas continentales. Además, consideradas parcialmente responsables de los terremotos, de la deformación de los continentes y del futuro restablecimiento de la "Pangea".

La dorsal oceánica es un tipo de relieve submarino muy común, que se encuentra presente en el fondo de los océanos del planeta Tierra, más precisamente en la parte central de los mismos. La mayoría de esos relieves son resultado de la actividad volcánica o del movimiento de las placas

## Gustavo A. Tirado F.

Ingeniero agrónomo, Escuela Superior de Agricultura, Saltillo, Coahuila, México. Maestría en Suelos y Recursos Naturales, Centro Tropical de Investigación y Enseñanza, Turrialba, Costa Rica. Posgrados en Suelos y Recursos Naturales, Universidad de Carolina del Norte y Texas A&M University, Estados Unidos; Posgrado en Manejo de Imágenes de Satélite para los Recursos Naturales, Centro Espacial San Miguel, Buenos Aires, Argentina; Posgrado en Manejo Integrado y Análisis de Cuencas Hidrográficas (Watershed Management), Cornell University, Ithaca, Nueva York. Ministerio de Agricultura, director de la Escuela de Agronomía y del Depto. de Recursos Naturales; profesor de Suelos, Foresta, Riego y Drenaje, Hidráulica Agrícola, Conservación de Suelos y Construcciones Rurales, de la Unphu; y de Ecología, de Unapec. Representante del país en eventos en México, Venezuela, Brasil, Argentina y en la FAO, en Italia. Ha publicado varios artículos sobre suelos, recursos naturales, y ciencia y tecnología. Es autor del libro *Los suelos de la República Dominicana* y prepara otros dos libros sobre recursos naturales.

tectónicas. Para hacerse una idea visual acabada, la dorsal oceánica es una franja de montañas que atraviesa los océanos en todos los continentes.



Dorsales oceánicas. Fuente: Twiter.com.

La corteza oceánica se encuentra en formación permanente, y tiene su origen en las dorsales o grandes cordilleras submarinas que se encuentran interconectadas bajo los océanos. A diferencia de las cordilleras continentales, como Los Andes o Los Himalayas, las dorsales se generan porque la corteza se expande. En los lugares donde eso ocurre, el esfuerzo provoca que las rocas se quiebren y se abran grandes fisuras que pueden llegar a medir miles de kilómetros de largo. Cuando eso pasa, la disminución de la presión sobre las rocas calientes más profundas causa que una parte de ellas se derrita, generando lo que se conoce como magma: un líquido caliente compuesto por roca fundida, cristales en suspensión y gases disueltos. Ese magma asciende y se ubica bajo la fisura al centro de la dorsal, y forma

un reservorio o cámara donde se almacena. Es justamente en esa cámara donde comienza la formación de la corteza oceánica. Con el magma se forman las rocas que componen la corteza oceánica, mediante capas que se superponen unas a otras en un proceso continuo de creación.

El magma bajo las dorsales es un líquido muy caliente, denso y poco espeso, compuesto en gran medida por elementos pesados como el hierro y el magnesio. A partir de ese magma y su composición química, junto con la elevación de la temperatura, puede indicar elevación de la dorsal y posiblemente una mayor erupción de magma. Ahora bien, esa elevación de la corteza terrestre genera menor profundidad en los océanos donde aparece; en promedio se encuentra entre los 2800 a 4000 metros de profundidad.

La capa inferior se forma cuando el magma comienza a enfriarse y se solidifica lentamente en la cámara, dando forma a unos cristales que más tarde darán origen a una roca pesada y oscura, comúnmente llamada gabro. La capa que le sigue se genera debido a que la corteza en expansión ubicada sobre la cámara se rompe y crea fracturas, lo que hace que el magma se cuele por esas ranuras y suba hacia la superficie para formar lo que se conoce como dique. Así, la capa superior es producto de la lava que brota a través de los diques, la cual se enfría rápidamente una vez que entra en contacto con el agua del mar (normalmente más fría);

esto crea una suerte de cavidades alargadas y redondeadas con forma de almohadadas, por donde sigue circulando la lava.

A su vez, esas cavidades se fisuran y dejan que la lava vuelva a escapar, creando así una red de almohadillas interconectadas. Al enfriarse, la lava origina también una roca oscura y pesada que contiene cristales pequeños y una gran cantidad de vidrio, conocida como basalto. Finalmente, todo queda cubierto por una gruesa capa de sedimento, o polvo de roca muy fino que cae al fondo del mar cuando estas se muelen o deshacen, además de los restos de desechos de buques, restos metálicos de todo tipo, buques hundidos, restos de animales marinos, desechos incorporados a los mares por los humanos y todo tipo imaginable de desechos que por una u otra vía llegan a los océanos.

Algunas islas del océano Atlántico se han formado por la actividad del magma de las dorsales oceánicas, como Islandia, Tristan de Acuña (Tristan da Cunha) y Ascensión. Las dorsales oceánicas se han explicado como un fenómeno estrechamente ligado a la teoría del movimiento o desplazamiento de las placas continentales y la teoría de las placas tectónicas y su deriva. Esa última fue presentada inicialmente por el astrónomo y meteorólogo alemán Alfred Wegener, al proponer que los continentes estaban unidos en lo que llamó Pangea, y que posteriormente se disgregaron en los seis continentes definidos actualmente: África, América, Antártida, Asia, Australia y Europa.



Alfred Wegener.

Fuente: meteorologiaenred.com.

De acuerdo con la teoría de las placas tectónicas, la corteza terrestre está dividida en placas que flotan sobre un sustrato de magma, bien sea debajo del océano o formar continentes; en un movimiento continuo que provoca alejamiento o choque de las placas entre sí y que está ligado a la actividad volcánica, o al proceso de expulsión de lava hacia el exterior de la tierra. Ese movimiento provoca la aparición de terreno, o bien el "reciclaje" de la corteza terrestre pues al sumergirse una placa y entrar en contacto con el magma, pasa a formar parte del propio magma. Esa forma de expansión —cuando una parte se sumerja y la otra sale bajo el océano— hace que la zona emergente se convierta en dorsal, que es la cordillera que se forma en los bordes de las placas continentales. Las dorsales oceánicas pueden emerger sobre la superficie

del mar y originar islas y lugares donde la vegetación y los animales prosperan. En los océanos Atlántico y Pacífico se encuentran ejemplos de ese fenómeno (Islandia).

## Qué muestran las dorsales oceánicas

Las dorsales tienen una altura media de 2000 m y presentan un surco central llamado rift, por donde sale magma procedente de la astenosfera que se deposita a ambos lados, creando nuevo suelo oceánico. Alcanzan una altura media de 2000 a 4000 metros por encima de la llanura oceánica y poseen un surco central llamado rift medio-oceánico, donde abunda el vulcanismo fisural que emite magma (lava) continuamente desde el manto sublitosférico y a través de fisuras del fondo del océano, para formar nuevos volcanes.

Las dorsales oceánicas se generan cuando en el manto terrestre se produce un ascenso de rocas fundidas que rompen la corteza oceánica y dan lugar a la formación de una fisura de miles de kilómetros de longitud, en la que se produce un vulcanismo intenso. El ascenso de magma provoca un abombamiento en la corteza, seguido de un estiramiento y la consiguiente rotura; ese proceso es consecuencia de las corrientes convectivas generadas en el manto. Por lo tanto, una dorsal es el borde divergente de dos placas oceánicas. La actividad eruptiva asociada a las dorsales permite el desarrollo de cordilleras

submarinas que pueden alcanzar miles de metros de altura, e incluso aflorar sobre la superficie del océano para permitir el desarrollo de islas o archipiélagos volcánicos.

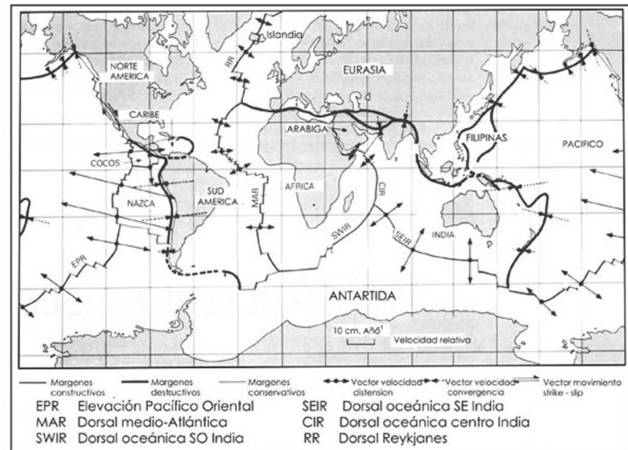
En las dorsales oceánicas se genera corteza y se expande el fondo oceánico. Una dorsal se estructura en forma de fosa tectónica con horst en sus márgenes, que a su vez desarrolla fallas de transformación con un importante componente horizontal (horst). Esas fracturas alcanzan longitudes de miles de kilómetros. El océano Atlántico, por ejemplo, está surcado por una gran dorsal que lo recorre de norte a sur (aproximadamente 17,000 kilómetros). Las cimas de la dorsal Meso-Atlántica se ponen de manifiesto en Islandia, donde es posible seguir la fractura que divide en dos el fondo del Atlántico. En las dorsales oceánicas el gradiente geotérmico es más elevado, como también lo es la gravedad. La nueva corteza que se genera en los bordes de las dorsales se dispone en bandas paralelas, donde las rocas adquieren la orientación que en el momento tenga el campo magnético de la Tierra. Eso permite establecer la edad de esas lavas y la velocidad de expansión del fondo oceánico.

Se forma así el llamado rift mediooceánico, constituido por fosas tectónicas alargadas donde la corteza terrestre sufre divergencias y distensiones producto de la separación de placas tectónicas; donde abunda el vulcanismo fisural y se emite magma (lava) continuamente desde el manto sublitosférico, a través de fisuras del fondo del océano; y se forman

nuevos volcanes y porciones de litosfera oceánica. Por esa razón, las rocas son más jóvenes en el centro de la dorsal (cerca de donde está la fisura) que en la periferia.

Esa es la razón por la que a lo largo de millones de años el fondo del océano –y el océano mismo– crezca y se expanda, con lo que los continentes a ambos lados de un océano se alejarán entre sí. Eso sucede actualmente en el océano Atlántico, que se expande y provoca que Europa y África se alejen del continente americano, proceso que se inició hace ciento ochenta millones de años. Por otro lado, la permanente renovación del suelo de los océanos por el continuo fluir de magma hace que generalmente esa clase de corteza sea considerablemente más joven que las cortezas continentales, al menos en las partes más próximas a la propia dorsal.

Las dorsales forman crestas que se elevan de 2.000 a 3.000 metros por encima del fondo oceánico y se desarrollan en la parte media de las cuencas oceánicas mayores, con pendientes marcadas en ambos flancos, y alcanzan longitudes que en total exceden los 65.000 km. Una particular expresión del sistema de DMO –márgenes de placas constructivas o aditivas– lo constituye Islandia, que forma parte de la dorsal medio-Atlántica. Asimismo, el fondo oceánico está cortado por centenares de fracturas que tienen un patrón casi paralelo entre sí y se denominan fracturas de transformación, que normalmente se desarrollan de forma transversal al eje de la dorsal.



Mapa de las cuencas oceánicas que muestra que los accidentes topográficos más notables corresponden a las Dorsales Medio Oceánicas (DMO). Fuente: insugeo.org.ar

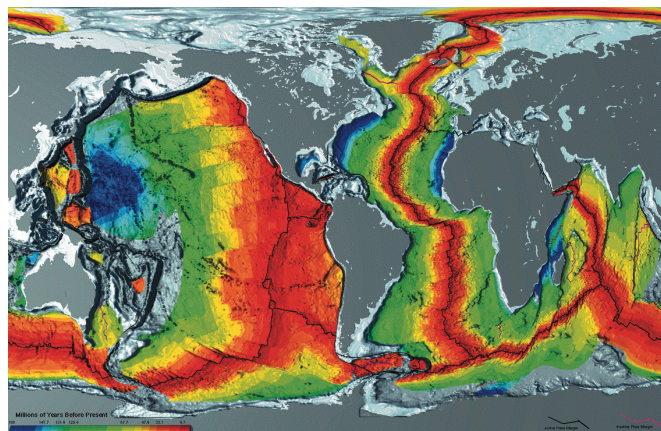
De acuerdo con la teoría de las placas tectónicas, las DMO definen límites entre las placas en los que se genera litosfera oceánica (corteza + manto) en respuesta a la fusión parcial de Lherzolita –roca ígnea que contiene olivino ultramáfica, clinopiroxeno esencial y ortopiroxeno en proporciones iguales– del manto, que tiene lugar por la descompresión adiabática en una estrecha zona de ascenso de material caliente astenosférico. La fusión parcial produce magma basáltico, que se intruye a través de fracturas tensionales en zonas de pocos kilómetros de ancho del eje de la dorsal. Las nuevas rocas que se generan pasan a formar parte de la corteza oceánica, por lo que se transportan a ambos lados de la dorsal por un proceso continuo de expansión del fondo oceánico, que alcanza velocidades de entre 1-10 cm/año.

Como el tamaño del planeta es constante, la nueva litósfera se crea solamente en la cantidad que puede ser consumida por las zonas de subducción. En ese sentido, a través del tiempo geológico se han creado y cerrado una sucesión de cuencas oceánicas; el presente episodio de deriva continental y expansión del fondo oceánico comenzó hace unos doscientos millones de años (Ma) con la apertura de los océanos Atlántico e Índico, los cuales siguen aumentando su tamaño con respecto al Pacífico, que está decreciendo. El basalto de los fondos oceánicos tiene características químicas y petrológicas distintivas y son los mayores componentes de la corteza oceánica. Ese basalto recibe los nombres de: submarino, de fondo oceánico, abisal y de las dorsales medio oceánicas (MORB).

El basalto que se erupciona a lo largo de los segmentos de las dorsales topográficamente "normales" tienen diferencias isotópicas y de elementos trazas, con relación al que se erupciona a alturas topográficas mayores por encima de las dorsales, como Islandia. De otro lado, Las Azores, Las Galápagos, Bouvet y Reunión tienen afinidades con el basalto de las islas oceánicas (OIB), pero casi no se distinguen de los MORB-N (normales) en términos de petrografía, mineralogía y elementos químicos mayores.

La mayoría de las dorsales están relacionadas a márgenes continentales y a menudo terminan en islas volcánicas en las que continúan sus características estructurales. Por ejemplo,

Walvis Ridge –en el Atlántico Sur– se extiende desde la isla de Tristan da Cunha, en el flanco de la dorsal medio-oceánica, hasta el margen continental de África. Esas dorsales carecen de actividad sísmica, aunque muchas están fracturadas perpendicularmente a su eje, de manera similar a las dorsales oceánicas sísmicamente activas. Esas dorsales asísmicas son viejas y muestran caracteres de formación anteriores a las actuales cuencas oceánicas, por lo que podrían estar relacionadas con cuencas oceánicas más antiguas.



Edad expansión oceánica.  
Fuente: es.wikipedia.org.

Estudios paleomagnéticos de la década de 1960 revelaron la existencia de bandas magnéticas sobre el fondo oceánico que permitieron fundamentar la teoría moderna de las placas tectónicas y la expansión del fondo oceánico. El campo magnético de la Tierra es altamente variable e invierte su dirección periódicamente durante el tiempo geológico; así, el paleopolo norte se

vuelve paleopolo sur y viceversa. El estudio detallado del fondo marino en el Atlántico norte permitió descubrir una serie de registros reversos regulares alternantes, de orientación paleomagnética, simétrica a ambos lados de la dorsal oceánica.

## Edad del fondo oceánico

En la foto superior se muestra en rojo la parte más joven junto a las dorsales, en el centro Atlántico. En azul la más antigua, por ejemplo, junto a las costas norteafricana y norteamericana. La extensión diferente de los fondos de cada edad da un indicio claro de la diferencia en la velocidad de expansión en cada punto, lo que originó las zonas de fractura (fallas transformantes) claramente visibles como discontinuidades habitualmente perpendiculares a las dorsales. A continuación se incluye la lista de las dorsales oceánicas y la distribución mundial de las mismas:

- Dorsal de Adén
- Dorsal del Explorador
- Dorsal de Juan de Fuca
- Dorsal Antártico-Americana
- Dorsal del Pacífico Oriental
- Dorsal de Chile
- Dorsal de Galápagos
- Dorsal del Scotia
- Dorsal de Gakkel (Dorsal mesoártica)
- Dorsal Antártico-Pacífico
- Dorsal del Índico Oriental
- Dorsal Índico Central
- Dorsal Arábigo-Índica (Dorsal de Carlsberg)

- Dorsal del Índico Occidental
- Dorsal mesoatlántica
- Dorsal de Knipovich (entre Groenlandia y Svalbard)
- Dorsal Mohns (entre Svalbard e Islandia)
- Dorsal de Kolbeinsey (norte de Islandia)
- Dorsal de Reykjanes (sur de Islandia)
- Dorsal del Atlántico norte
- Dorsal del Atlántico sur, que enlaza a través de la Dorsal Africano-Antártica con la dorsal del Índico Occidental



Dorsal Medio Atlántica.  
Fuente: definición.mx.

También conocida como dorsal Media del Atlántico o dorsal Medio Atlántica, hay una cordillera volcánica sumergida que biseca el océano Atlántico a lo largo de su eje norte-sur. La cadena montañosa cubre la parte media de la cuenca oceánica a lo largo de 17.000 km. desde el Atlántico Norte y hasta la parte Sur; o desde Islandia, en el Norte, hasta un punto situado a 7 kms. al este del extremo meridional de Suramérica. La dorsal, que forma



parte de una cordillera volcánica sumergida que envuelve el planeta rompe la superficie oceánica en varios lugares y da lugar a la existencia de siete islas o grupos de islas.

## Teoría de las placas tectónicas (origen del relieve)

Antecedentes históricos: fue en la década de 1960 cuando los científicos plantearon una verdadera revolución a los conceptos de la geología oceánica. Los datos reunidos durante las cuatro décadas anteriores sobre los sondajes a grandes profundidades, muestras y fotografías del fondo marino, y mediciones del flujo de calor y del magnetismo, fueron reinterpretados según el concepto de la teoría de las placas tectónicas que postula que la corteza terrestre está formada por placas creadas en las cordilleras mezo-oceánicas y destruidas en las fosas marinas vecinas a los continentes.

En el ámbito geológico se entiende por placa un bloque rígido de roca sólida que conforma la superficie de la Tierra (litosfera) y se mueve sobre el manto superior del planeta, llamado astenósfera. Existen tres tipos de placas tectónicas: la continental, que posee principalmente litosfera continental; la oceánica, que no posee continente; y la mixta, que posee litosfera oceánica y continental. También existen tres tipos de bordes de placas: el constructivo, que es en el que se crea nueva litosfera y además coincide con las dorsales; el destructivo, que es

el que destruye la litosfera y coincide con las fosas o zonas de subducción y zonas de colisión continental; y el pasivo, que es neutral ya que no crea ni destruye litosfera, y las placas se desplazan lateralmente.



Supuesto mapa de Gondwana.

Fuente: pinterest.com.

Sobre la base de la distribución de floras fósiles y de sedimentos de origen glacial, en 1885 el geólogo suizo Edward Suess (1831-1914) propuso la existencia pasada de un supercontinente que denominó Gondwana y que incluía India, África y Madagascar; posteriormente añadió a Australia y Sudamérica. Considerando las dificultades que tendrían las plantas para poblar continentes separados por miles de kilómetros de mar abierto, en esos tiempos los geólogos creían que los continentes habrían estado unidos por puentes terrestres, hoy sumergidos.

Por otro lado, Pangea (Pangaea) es otro supercontinente que se cree existió hace más de trescientos millones de años durante las eras Paleozoica y Mesozoica, antes de que los continentes que lo componían fuesen

separados por el proceso de separación de las placas tectónicas y formaran su configuración actual. Aparentemente ese nombre fue usado por primera vez por el alemán Alfred Wegener, principal autor de la teoría de la deriva continental, en 1920.



Pangea. Fuente: it.wikipedia.org.

Se estima que Pangea era una masa de tierra con forma de "C", que se encontraba distribuida a través del Ecuador y estaba rodeada por un extenso océano llamado Pantalasa (Panthalassa). Se cree que Pangea comenzó a separarse entre los períodos del Triásico y Jurásico, como consecuencia de los cambios y movimientos de las placas tectónicas. En teoría, inicialmente se dividió en dos continentes: el del Sur se denominó Gondwana y el del Norte Laurasia, y ambos se encontraban separados por un mar circumequatorial (mar de Tetis). Así, sucesivamente se fueron produciendo nuevos cambios y movimientos de las placas tectónicas

que dieron origen a los continentes actuales. Cabe destacar que el proceso geológico de desplazamiento de los continentes, o deriva continental, continúa en marcha.

## Teoría tectónica de placas y deriva continental

La teoría tectónica de placas explica el proceso de deformación, destrucción y movimiento de la corteza del planeta. La tectónica de placas establece que la litosfera se encuentra dividida en placas principales y placas menores, que a su vez se encuentran juntas y se mueven de manera independiente. Esas placas se encuentran dispuestas sobre una "cama" de magma (roca fundida) que fluye lentamente desde el manto de la Tierra hacia las zonas externas más frías, produciendo un movimiento continuo y circular (corrientes de convección) que empuja y rompe la placa, creando nueva corteza terrestre.

La teoría fue creada por diversos científicos, sobre la base de la teoría de la deriva continental propuesta por Alfred Wegener, y la teoría de la expansión de los océanos. Erróneamente se suele considerar como sinónimos la teoría de la deriva continental y la teoría tectónica de placas; sin embargo, la teoría tectónica de placas explica cómo está conformada la litosfera (capa más superficial de la Tierra), cómo se mueven las placas tectónicas, cómo se forman las cadenas montañosas y el origen de los volcanes y terremotos, entre otros fenómenos.

Ahora bien, en 1915 Wegener fue uno de los pioneros en proponer que la superficie de la Tierra había cambiado con el paso del tiempo. Igual que Magallanes, Wegener notó que los bordes de las líneas costeras de los continentes parecían encajar entre sí como un rompecabezas, por lo que planteó que estos pudieron haber formado un solo continente en el pasado al que denominó Pangea, que en griego significa "toda la tierra". A su vez, diversos paleontólogos descubrieron fósiles de criaturas similares a las encontradas en otros continentes. Además, se realizaron estudios del clima que revelaron que los glaciares cubrieron grandes partes del mundo, que en la actualidad se encuentran extensamente distantes. Esos hallazgos fueron suficientes para que Wegener considerara que la litosfera había estado en constante movimiento. Sin embargo, su teoría fue rechazada por los científicos de la época, pues no explicaba la razón de los movimientos ni cómo se producían.

Gracias al avance en las técnicas de exploración geológica, la teoría de la deriva continental comenzó a ganar mayor credibilidad en la comunidad científica, lo que sirvió de base para el desarrollo de la teoría tectónica de placas que fue creada en la década de los 50 y 60 del siglo XX. Diversos científicos colaboraron en la creación de esa teoría, entre los que se encontraban los geólogos Wilson y Pitman; los geofísicos Hammond Hess y Allan V. Cox; y los sismólogos Sykes, Kanamori y Ewing.



Deriva continental. Fuente: [espaciociencia.com](http://espaciociencia.com).

La teoría tectónica de placas recoge los postulados de la deriva continental y de la expansión del fondo oceánico propuestos por Harry Hess en la década de los años 60 del siglo pasado. La misma establece que el fondo marino se desplaza debido a las corrientes de convección, lo que produce que los continentes se muevan con él, a la par que éste se expande desde un eje central.

De esa manera, el calor bajo los continentes provoca la dilatación de los materiales y un abultamiento, lo que a su vez crea grandes fracturas que adelgazan la litosfera y forman un surco central, o rift continental, a través del cual fluye magma desde el manto interior de la Tierra, generando actividad volcánica. Al enfriarse el magma, se solidifica en forma de rocas llamadas ígneas. El movimiento continuo que produce el magma empuja y rompe la placa, con lo que comienza a generarse entre ambos fragmentos nueva litosfera oceánica y una pequeña dorsal. Seguidamente la separación continúa y la extensión del nuevo fondo oceánico aumenta.

Ahora bien, el movimiento de las placas tectónicas produce diversos procesos geológicos, como: terremotos y sismos, ocasionados por la colisión de las placas; vulcanismo; subducción, o hundimiento de la litosfera; y formación de cadenas montañosas, entre otros.



Rift del continente africano.  
Fuente: Wikipedia.org.

Existe una zona denominada "Anillo de Fuego" que se encuentra alrededor del océano Pacífico, a lo largo de la costa Oeste de Suramérica y Norteamérica, igual que a lo largo de la costa Este de Asia y la costa Norte de Antártica. En ese anillo se localizan más de cuatrocientos cincuenta volcanes activos, por lo que constituye la zona tectónica más activa del planeta. También se produce gran parte de los terremotos y sismos de mayor magnitud, debido al movimiento de las placas tectónicas y la expansión de los océanos.

## Futuro del planeta Tierra

Las dorsales oceánicas son reconocidas como de elevada importancia, por varias razones. La principal es que al arrojar magma en el fondo de los océanos provocan el movimiento de las placas continentales. Eso hará que en el futuro los continentes y océanos modifiquen su tamaño, apariencia y localización. También provocan el desplazamiento de todas las placas, o componentes de lo que llamamos tierra, no el planeta. En teoría, también harán desaparecer algunos océanos. En ese sentido, se dice que el Atlántico crecerá a proporciones gigantes y que los demás reducirán considerablemente su tamaño.

Cabe destacar que los científicos consideran que el movimiento de los continentes es cíclico, y que cada quinientos a setecientos millones de años se vuelven a unir. En ese orden, se estima que todos los continentes volverán a unirse dentro de doscientos cincuenta millones de años, para formar un supercontinente similar a lo que al inicio fueron el Pangea o el Gondwana. Desde ya se ha denominado este nuevo continente "Amasia", o "Pangea Última"; además, se cree que la mayor parte de ese supercontinente será un desierto. Al mismo tiempo, fuertes tormentas golpearán las costas de lo que será un único, extenso y turbulento océano, sin oxígeno en su profundidad. Finalmente, los científicos consideran que para entonces la raza humana estará extinta.

## Referencias

- **Cómo se forman las dorsales oceánicas**, [https://www.google.com/search?safe=strict&q=%C2%BFQu%C3%A9+son+las+dorsales+oce%C3%A1nicas+y+c%C3%B3mo+se+forman%3F&sa=X&ved=2ahUKEwjM\\_\\_n\\_x6\\_eAhWCuVMKHfR4BPoQzmd6BAgKEAk&biw=1093&bih=534](https://www.google.com/search?safe=strict&q=%C2%BFQu%C3%A9+son+las+dorsales+oce%C3%A1nicas+y+c%C3%B3mo+se+forman%3F&sa=X&ved=2ahUKEwjM__n_x6_eAhWCuVMKHfR4BPoQzmd6BAgKEAk&biw=1093&bih=534)
- **Cuencas oceánicas**, [https://www.google.com/search?q=cuencas+oce%C3%A1nicas&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi218qUor7eAhVHrVMKHbc4Cj8Q\\_AUIDigB&biw=1093&bih=534](https://www.google.com/search?q=cuencas+oce%C3%A1nicas&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi218qUor7eAhVHrVMKHbc4Cj8Q_AUIDigB&biw=1093&bih=534)
- **Definición de dorsal oceánica**, <https://www.definicionabc.com/geografia/dorsal-oceanica.php>
- **Dorsal meso (medio) atlántica**, [https://www.google.com/search?q=dorsal+mesoatl%C3%A1ntica&safe=strict&hl=es-419&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjTyeiC0L7eAhWHt1kKHVG6CzAQ\\_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgsrc=riL3aTfyfbH6IM](https://www.google.com/search?q=dorsal+mesoatl%C3%A1ntica&safe=strict&hl=es-419&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjTyeiC0L7eAhWHt1kKHVG6CzAQ_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgsrc=riL3aTfyfbH6IM)
- **Deriva continental**, <https://www.astromia.com/tierraluna/deriva.htm>
- **Deriva continental**, [https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=M\\_rgW5TtDKWr5wK-8o2l-Bw&q=deriva+continental&oq=deriva+continental&gs\\_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0i67k1l3j0\\_l6.1574.9676.0.17429.21.19.1.0.0.262.3091.0j15j3.18.0..2..0...1.1.64.psy-ab..2.19.3093.0..0i131k1j0i20i263k1j0i10k1.0.cZv44tzJ4C0](https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=M_rgW5TtDKWr5wK-8o2l-Bw&q=deriva+continental&oq=deriva+continental&gs_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0i67k1l3j0_l6.1574.9676.0.17429.21.19.1.0.0.262.3091.0j15j3.18.0..2..0...1.1.64.psy-ab..2.19.3093.0..0i131k1j0i20i263k1j0i10k1.0.cZv44tzJ4C0)
- **Formación de un Rift oceánico**, [https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=NO7gW4SLG7Hn5gLSm43lBw&q=como+se+forma+un+rift+oceánico&oq=como+se+forma+un+rift+oceánico&gs\\_l=psy-ab.3...3506.12912.0.13391.31.28.0.0.0.666.5527.0j18j6j1j1j1.27.0....0...1.1.64.psy-ab..4.26.5371.0..0j0i131k1j35i39k1j0i22i30k1j33i22i29i30k1j33i160k1.0.93b\\_5leQ7B8](https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=NO7gW4SLG7Hn5gLSm43lBw&q=como+se+forma+un+rift+oceánico&oq=como+se+forma+un+rift+oceánico&gs_l=psy-ab.3...3506.12912.0.13391.31.28.0.0.0.666.5527.0j18j6j1j1j1.27.0....0...1.1.64.psy-ab..4.26.5371.0..0j0i131k1j35i39k1j0i22i30k1j33i22i29i30k1j33i160k1.0.93b_5leQ7B8)
- **Pangea**, <https://www.google.com/search?q=pangea&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj8>

- **Pangea última**, [https://www.google.com/search?q=pangea+ultima&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjx1fqI2L7eAhUM11kKHYfS-Do0Q\\_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgc=WMCarb6uAq5\\_bM](https://www.google.com/search?q=pangea+ultima&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjx1fqI2L7eAhUM11kKHYfS-Do0Q_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgc=WMCarb6uAq5_bM)
- **Placas tectónicas y deriva continental**, <http://www.geologia.unam.mx:8080/igl/index.php/difusion-y-divulgacion/temas-selectos/568-la-teoria-de-la-tectonica-de-placas-y-la-deriva-continentalhttp://www.geologia.unam.mx:8080/igl/index.php/difusion-y-divulgacion/temas-selectos/568-la-teoria-de-la-tectonica-de-placas-y-la-deriva-continental>
- **Supuesto mapa de Gondwana**, [https://www.google.com/search?q=gondwana&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi3-IS0077eAhXD-1VkkHT4GCXgQ\\_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgc=TJXYIWtGI0fdtM](https://www.google.com/search?q=gondwana&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi3-IS0077eAhXD-1VkkHT4GCXgQ_AUIDigB&biw=1093&bih=534#imgc=TJXYIWtGI0fdtM)
- **Teoría de las placas continentales**, [https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=ePbgW67XLqzf5gKnkpOoBA&q=teoria+de+las+placas+continentales&oq=teoria+de+las+placa&gs\\_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0I5j0i20i263k1j0I3.2187.8402.0.13544.20.19.0.0.0.178.2896.0j19.19.0....0...1.1.64.psy-ab..1.19.2895.0..0i131i67k1j0i67k1j0i131k1.0.56AzfjUCwr4https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=ePbgW67XLqzf5gKnkpOoBA&q=teoria+de+las+placas+continentales&oq=teoria+de+las+placa&gs\\_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0I5j0i20i263k1j0I3.2187.8402.0.13544.20.19.0.0.0.178.2896.0j19.19.0....0...1.1.64.psy-ab..1.19.2895.0..0i131i67k1j0i67k1j0i131k1.0.56AzfjUCwr4](https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=ePbgW67XLqzf5gKnkpOoBA&q=teoria+de+las+placas+continentales&oq=teoria+de+las+placa&gs_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0I5j0i20i263k1j0I3.2187.8402.0.13544.20.19.0.0.0.178.2896.0j19.19.0....0...1.1.64.psy-ab..1.19.2895.0..0i131i67k1j0i67k1j0i131k1.0.56AzfjUCwr4https://www.google.com/search?safe=strict&source=hp&ei=ePbgW67XLqzf5gKnkpOoBA&q=teoria+de+las+placas+continentales&oq=teoria+de+las+placa&gs_l=psy-ab.1.0.35i39k1j0I5j0i20i263k1j0I3.2187.8402.0.13544.20.19.0.0.0.178.2896.0j19.19.0....0...1.1.64.psy-ab..1.19.2895.0..0i131i67k1j0i67k1j0i131k1.0.56AzfjUCwr4)
- **Wegener, Alfred**, <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/w/wegener.htm>



# Problemas de pronunciación en los estudiantes de inglés cuya lengua materna es el español

Tener una pronunciación correcta es vital para el éxito del estudiante de idiomas. Sin embargo, ese aspecto lingüístico es frecuentemente descuidado en la enseñanza del inglés, como segunda lengua. El enfoque en la pronunciación debe ser de alta prioridad, a fin de lograr un efecto positivo en las competencias comunicativas del estudiante, dentro y fuera del salón de clases.

En la actualidad, muchos profesores de inglés todavía creen que es mejor emplear el tiempo en la enseñanza de la gramática y el vocabulario, con lo que dejan en segundo o tercer plano el desarrollo de las habilidades comunicativas que deben sustentarse fundamentalmente en una buena comunicación oral. Investigaciones conducidas por Muphy (1997); Breitreutz, Derwing y Rossiter

## Sergio A. Guisarre Espejo

Graduado en Educación, Mención Inglés, en la Universidad Mundial Dominicana. Maestría en Metodología y Desarrollo Curricular, Mención Enseñanza del inglés como Segunda Lengua (English as a Second Language), de la Kean University of New Jersey, en 1990. Se ha desempeñado como docente en la Universidad APEC y en otras universidades, durante más de 25 años. Ha ocupado puestos gerenciales en empresas multinacionales de zona franca, como Gerente de Entrenamiento y Desarrollo Organizacional.

(2001); y Baker (2011) sugieren que, en general “los profesores no se sienten preparados para enseñar pronunciación, lo que les crea inseguridad producto de la inexperiencia o desconocimiento de la fonética inglesa”.

Hay que tener presente que cuando existen problemas de pronunciación al estudiar una segunda lengua, o lengua extranjera, no solo se impacta la capacidad del habla sino también el nivel de comprensión del aprendiz. Según Hamouda (2013): “Los estudiantes de inglés, como lengua extranjera, tienen problemas críticos en el desarrollo de las habilidades de escucha comprensiva (*listening comprehension*), porque las universidades se enfocan en la gramática, la lectura y el vocabulario”. Las habilidades de escuchar y de hablar no son aspectos relevantes en muchos libros de idiomas y los profesores no toman en cuenta dichas competencias en sus clases. En consecuencia, a través de observaciones e investigaciones se ha podido apreciar la poca atención que se presta a las competencias comunicativas en la enseñanza del inglés.

Por otro lado, es común escuchar debates académicos en torno a la enseñanza del inglés como segunda lengua, o lengua extranjera. Uno de los debates que se argumenta es si es más apropiado incluir en los libros de texto el acento de inglés norteamericano, o el inglés británico. Se puede asegurar que el inglés norteamericano todavía posee mayor aceptación en República Dominicana, y probablemente en toda América Latina por

su amplio alcance en el mercado global. Sin embargo, es necesario aclarar que no hay ningún impedimento para incluir el acento británico como forma de presentar diferentes matices en los sonidos del inglés.

## Factores que afectan la pronunciación

Los estudiantes de habla hispana tienen dificultad para producir los sonidos vocálicos y consonánticos de la lengua anglosajona, lo que se debe en parte a que esos sonidos individuales y/o conectados no existen en el español; por lo que se requiere un trabajo sistemático dirigido por el profesor, para que el estudiante logre desarrollar las competencias lingüísticas necesarias requeridas.

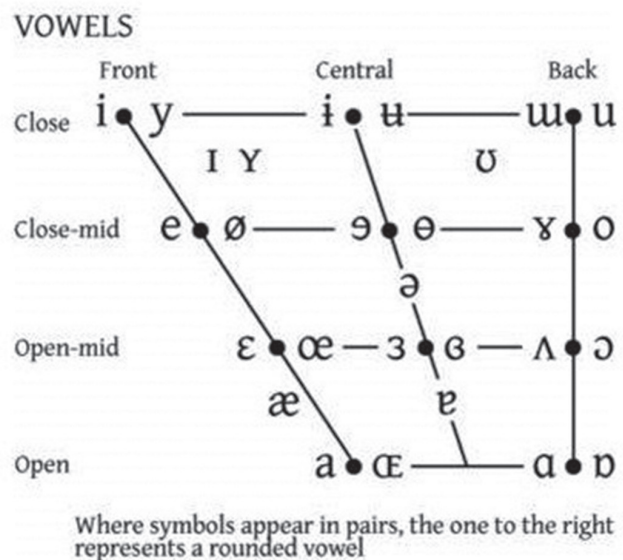


Diagrama de sonidos vocálicos. Fuente: International Phonetic Alphabet (IPA), 2018.



**Los sonidos vocálicos** del idioma inglés se pueden ver de forma detallada, según el diagrama del Alfabeto Fonético Internacional (IPA). A continuación se presentan los símbolos fonéticos que representan los sonidos vocálicos mencionados anteriormente:

- /i/: este símbolo fonético representa la doble "ee" o la combinación "ea". Por ejemplo, en los vocablos *sheep* o *seat*. Este sonido de la i (larga) no representa ninguna dificultad para el estudiante de inglés de habla Hispana.
- /I/: esta representación fonética se utiliza con la vocal "i" en los vocablos *kit*, *it*, *big*, etc. Este sonido popularmente se denomina como la i (corta). La dificultad que tiene es que no existe en español. En consecuencia, el estudiante no lo reconoce y tiende a pronunciar la i (larga) en las palabras anteriormente señaladas. Eso impacta directamente la habilidad de comprensión al comunicarse con un nativo del inglés.
- /e/: este símbolo se usa en el sonido "e" como en *bet*. Es el primer sonido en el diptongo *face* en el inglés norteamericano.
- /æ/: esta representación fonética ilustra la vocal "a" como en *cat* o *Mario* en el inglés norteamericano. Su uso no es frecuente en la mayoría de los estudiantes de dominicanos y de otros países de

América, Latina por las razones antes indicadas.

- /ʌ/: este símbolo produce el sonido de "u" como en *cut* o *but*. El estudiante de habla hispana tiende a pronunciarlo como la "o" del español.
- /ʊ/: este símbolo se aplica en los vocablos *foot*, *book*, *full*, *put*, *pull*. Se le conoce como la u (corta). No existe en español, por lo que resulta complejo para el estudiante latinoamericano.
- /u/: este sonido se usa en las palabras *fool*, *pool*, *food*, *goose*, etc. Este sonido se denomina como la u (larga) y no hay problema en su pronunciación pues existe en castellano.
- /o/: este símbolo se utiliza en la combinación "oa", como en *goat*, *coat*, *goal*, etc.
- /ɑ/: este sonido se produce en las palabras *arm*, *father*, *car*, etc.

**Los sonidos consonánticos:** es usual que los estudiantes de habla hispana cometan los mismos errores del español al emitir esos sonidos en inglés. A continuación se muestra un diagrama con los símbolos fonéticos que representan dichos sonidos de la lengua anglosajona:

A continuación se analizan algunos ejemplos de los sonidos consonánticos y de los vocablos que representan dichos sonidos, en la lengua anglosajona:

		MANNER	VOICING	PLACE					
				Voiceless		Voiced			
			Bilabial	Labiodental	Interdental	Alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Obstruent	Stop	Voiceless	<b>p</b>			<b>t</b>		<b>k</b>	<b>ʔ</b>
		Voiced	<b>b</b>			<b>d</b>		<b>g</b>	
	Fricative	Voiceless		<b>f</b>	<b>θ</b>	<b>s</b>	<b>ʃ</b>		<b>h</b>
		Voiced		<b>v</b>	<b>ð</b>	<b>z</b>	<b>ʒ</b>		
	Affricate	Voiceless					<b>tʃ</b>		
		Voiced					<b>dʒ</b>		
Sonorant	Nasal	Voiced	<b>m</b>			<b>n</b>		<b>ŋ</b>	
	Liquid	Lateral	Voiced			<b>l</b>			
		Rhotic	Voiced				<b>r (ɹ)</b>		
	Glide	Voiced	<b>w</b>				<b>j</b>	<b>(w)</b>	

Diagrama de los sonidos consonánticos del idioma inglés. Fuente: International Phonetics Alphabet (IPA).

- Los estudiantes hispanos presentan dificultad al pronunciar palabras que contienen la "th", que puede tener sonidos diferentes como en *think* o *this*.
  - Otra combinación de consonantes que revela situaciones complejas es la "sh", ya que el estudiante nativo del español la confunde con la "ch". Ver las palabras *shoe* y *chew*.
  - Otro caso no menos importante es el de la letra "j", como en los vocablos *jump*, *gentle*, *major*, *cage*, *bridge*, etc.
  - El contraste entre las letras "r" y "l", como el caso especial del vocablo *girl*.
- En cuanto a la acentuación, entonación y ritmo**, mejorar la pronunciación en inglés no es solo un tema de verbalizar bien los fonemas de los vocablos aislados, sino también de ser capaz de sonar como un nativo de ese idioma. Así entran en escena otros aspectos que van más allá de la simple pronunciación de los fonemas pues se necesita desarrollar también la acentuación, la entonación y el ritmo porque estos aportan claridad y emotividad al discurso. Munrho y Derwing (1999) observaron que "un acento "marcado" más los errores prosódicos (acentuación, entonación y el ritmo) parecen afectar más la habilidad de darse a entender de forma clara al expresarse en

Símbolos fonéticos de las consonantes inglesas	Inicial	Interna	Final
p	please	purple, apple	help, grape
b	book	noble, cabbage	web
f	five, phone	fifty, hyphen, raffle	gulf, nymph, tough
v	vanilla, vase, vest	seven	five
θ	thirty, think,	nothing	path
ð	they	father	breathe
t	ten, top, tea	attain, eighty	hit, mitt, freight
d	dish	widow, adding	red, guide
s	sir, scissors	thesis, massage	books, miss
z	zero, exit,	freezing, fuzzy	ooze, jazz, please
ʃ	she, sure, shoot	mushroom, tuition	radish
ʒ	genre, vision,	seizure, fissure	garage
tʃ	cheers, chat, cheese	artichoke, picture	March, watch
dʒ	jump, gentle	major, rigid, badger	cage, bridge
k	king, cold, queen	baker, rocker, equal	pink, attic
g	good, goat, goal	August, foggy	drag, hug
m	May, mother	humid	ma'am, lamb
n	pneumonia, knife	raining, sunny	green, son, sun
ŋ		singer	spring
w	winter, what, one	snowing, nowhere	
j	yellow, beautiful	major	
h	hot	mishap	
l	look, llama	eleven, hello	cool, fall
r		red,	orange, merry

Símbolos fonéticos de las consonantes inglesas. Fuente: <http://www.elearnenglishlanguage.com/blog/aprenda-ingles/pronunciacion/consonantes-fonetica/>

inglés, que los errores fonéticos (ej. errores en sonidos vocálicos y/o consonánticos específicos)". A continuación se muestra en qué consiste cada uno:

- Acentuación (*stress*): la acentuación o *stress* es el énfasis que se da a una determinada sílaba dentro de una palabra, o bien a una palabra específica dentro de una frase. En el primer caso, se conoce como *word stress*; mientras que en el segundo se conoce como *sentence stress*. A continuación ejemplos de vocablos con acentuación o *word stress*: eXAmple, sCHEdule, INS-tance, Saturday; ejemplos de vocablos que suelen ser confusos: pHOtograph, phoTOgrapher, photoGRAPhic; y ejemplos de oraciones con énfasis en la acentuación o *sentence stress*: I LIKE it a lot, tAKE it or LEAve it.
- La entonación o (*intonation*): la entonación y la acentuación están estrechamente conectadas. De hecho, resulta prácticamente imposible estudiarlas por separado porque se producen de manera simultánea. La entonación se refiere a cómo decimos las cosas, no a qué decimos. Es la manera en que la voz sube o baja. Es decir, la música de la lengua. En inglés existen dos patrones básicos de entonación: la entonación baja y la entonación alta. Se debe recordar que los vocablos de contenido se enfatizan y la entonación añade actitud o emoción a las palabras.
- El ritmo o *rhythm*: es el sentido de movimiento en el discurso que de manera específica marcan la acentuación, el tiempo y el número de sílabas. Para los hablantes no-nativos es importante entender y dominar el ritmo del inglés; si se enfatiza la palabra incorrecta en una oración, o si todas las palabras se pronuncian con la misma fuerza términos de tiempo, intensidad o volumen de voz, entonces el discurso será difícil de entender.
- Diferencias individuales: las diferencias entre un estudiante y otro probablemente podrían incidir en el resultado del desempeño en las competencias comunicativas de cada estudiante, de forma particular. Estudios en el tema sugieren que la edad es una variable importante a tener en cuenta para determinar si una persona es o no capaz de producir un sonido que similar al de un hablante nativo; otra variable a considerar es el nivel educativo y la motivación. En este momento no se cuenta con respuestas concluyentes al respecto, aunque se dispone de estudios serios que avalan la relevancia de dichas variables como parte de los factores que dificultan el aprendizaje de la pronunciación del inglés en estudiantes de habla hispana.
- Ideas erróneas sobre el aprendizaje del inglés: en sentido general los estudiantes de inglés en el país, y probablemente en gran parte de América

Latina, no se sienten inclinados a mejorar su pronunciación bajo el alegato de que “todo el mundo pronuncia de la misma forma en el entorno en que ellos interactúan cotidianamente”; incluso insinúan que algo que suene diferente es “raro” o “dudoso”. Otros piensan que cuando se llega a la adultez la capacidad de producir sonidos en una lengua extranjera se torna difícil, o tal vez imposible; y hacen propia la socorrida frase de que “loro viejo no aprende a hablar”. Esas creencias ampliamente difundidas deben ser descartadas, si se busca una comunicación efectiva en los ámbitos laboral, social y cultural.

- Carencia de practica en la escucha comprensiva o *listening comprehension*: a pesar de los avances tecnológicos, nos atrevemos a afirmar que en sentido general los estudiantes de inglés como segunda lengua no muestran interés real en mejorar su escucha comprensiva o *listening comprehension* ya que utilizan la mayor parte del tiempo en conectarse a las redes sociales. Está claro que la escucha constante del inglés es clave para mejorar y perfeccionar la pronunciación. El profesor de inglés debe motivar a los estudiantes a usar la internet, pues se sabe que es un medio rico en información. Lo importante en este caso es buscar la información vinculada a los objetivos de aprendizaje.

## Cómo enseñar los sonidos del idioma inglés

Los profesores de inglés como segunda lengua, pueden emplear diferentes metodologías, herramientas y estrategias docentes al abordar el tema de la enseñanza de la pronunciación de los sonidos de la lengua anglosajona. En este artículo presentamos las que comúnmente se utilizan en la docencia.

**Pares mínimos** o *minimal pairs*: esta es una herramienta popular y efectiva para mostrar los sonidos vocálicos y consonánticos (ver diagramas de los símbolos fonéticos), si se pone en práctica con actividades dinámicas y creativas que mantenga la atención del estudiante. El profesor puede mostrar en una pantalla o en la pizarra los vocablos de uso común que tienen diferencias mínimas de pronunciación. Por ejemplo, comparar los sonidos de la *i* corta y la *i* larga –se recuerda que los estudiantes cuya lengua materna es el español tienen mucha dificultad para pronunciar la *i* corta del inglés–.

/ɪ/	/i/
it	eat
live	leave
sit	seat
is	ease
bit	beat
ship	sheep

Pares mínimos.

Fuente: diseño del autor.

Esos pares de vocablos tienen sonidos vocálicos diferentes. La mayoría de los estudiantes de inglés presentan dificultad al diferenciar dichos pares, ya que pronuncian el mismo sonido en ambas palabras, porque en español, el sonido de la / **ɪ** / no existe. Por esa razón, en su planificación docente el profesor debe priorizar la enseñanza de los sonidos de la lengua inglesa para concientizar a sus estudiantes sobre la importancia de una correcta pronunciación.

**Aislar los sonidos** (*isolate the sounds*): al enseñar un sonido específico es probable que, si el mismo se separa del resto de la palabra o vocablo, se ayude más efectivamente al estudiante. Por ejemplo, el sonido final de la palabra *surface* \sər-fəʃ\ (superficie) representa lo que la fonética inglesa denomina sonido **ə** (schwa), que es un sonido débil muy común en el idioma inglés.

**Cantar canciones** (*sing songs*): esta es una forma divertida de enseñar la pronunciación, pues el estudiante aprende de forma entretenida. La magia de la música hace maravillas en el salón de clases, sin importar la edad del participante. Cuando motivamos a los estudiantes a escuchar sus canciones favoritas en inglés, logramos que puedan mostrar actitudes positivas en torno al aprendizaje de una segunda lengua.

**Dramatizaciones** (*roleplays*): esta técnica se emplea frecuentemente en la enseñanza de idiomas, ya que desarrolla las competencias

comunicativas y fomenta la socialización entre los actores del proceso enseñanza-aprendizaje. Sin duda esta dinámica permite al profesor observar cómo el estudiante de inglés aplica los elementos fonéticos explicados anteriormente.

**Trabalenguas** (*tongue twisters*): los trabalenguas también se consideran una forma entretenida de mejorar la pronunciación y fluidez del inglés. A menudo se piensa que esta técnica sólo la utilizan los niños; sin embargo, políticos, actores y personas adultas que necesitan hablar en público se interesan en practicar los sonidos de un idioma extranjero con el uso de los trabalenguas porque su práctica ofrece la posibilidad de alcanzar un discurso claro y preciso al transmitir un mensaje a la audiencia. A continuación se presentan varios trabalenguas que se utilizan en el salón de clases:

- She sells seashells by the seashore.
- How can a clam cram in a clean cream can?
- I scream, you scream, we all scream for ice cream.
- I saw Susie sitting in a shoeshine shop.
- I saw a kitten eating chicken in the kitchen.

**Sonidos conectados** (*linking sounds*): el sonido conectado consiste en enlazar las palabras; es decir, unir el final de una palabra con el principio de la otra, de forma que suenen melodiosamente, no como palabras sueltas. Conectar muchas veces implica

modificar el sonido original de la palabra. La conexión puede ser de tres tipos:

- Consonante con consonante.
- Vocal con vocal.
- Vocal con consonante.

Quienes tienen el inglés como lengua materna, producen los sonidos conectados (*linking sounds*) de forma natural. Es un tema que presenta cierta dificultad desde el nivel inicial hasta el nivel avanzado en los estudiantes; sin embargo, si se enseña a los estudiantes a conectar las palabras de forma correcta, obtienen resultados positivos en la fluidez de su comunicación con los demás. La conexión de las palabras depende específicamente de los vocablos adyacentes, donde dichas palabras se encuentran o se unen.

**Sonidos mezclados** (*blending sounds*): los sonidos mezclados se pueden definir como la transición de un sonido que se funde con el sonido próximo de forma suave, casi imperceptible. Los sonidos que se mezclan, se conectan bien desde una consonante fricativa o nasal a otra consonante continua. En la frase *this month*, el sonido / **s** / se funde con el sonido / **m** /. *Blending: thismonth*. Dicha fusión se puede usar también para conectar las consonantes continuas y los sonidos vocálicos, como en la frase *this afternoon*. Aquí el sonido / **s** / de la palabra *this* se comparte en ambos vocablos. *Blending: thisafternoon*.

**Sonidos superpuestos** (*overlapping sounds*): los sonidos superpuestos o coincidentes se manifiestan en el discurso cuando los sonidos adyacentes coinciden, provocando un cambio en la pronunciación de un sonido. Dos ejemplos de ese tipo de conexión se muestran en la aspiración nasal y la aspiración lateral:

- La aspiración nasal ocurre cuando el sonido / **d** / se introduce dentro del sonido / **n** /. La lengua se mueve hacia la posición de la / **d** /, pero el sonido no se completa con la típica aspiración (liberación de aire). En su lugar, el aire retenido es liberado con el sonido / **n** /. Según el Alfabeto Fonético Internacional (IPA), el símbolo fonético para la aspiración nasal es [d n]. Un ejemplo de aspiración nasal se muestra en la frase *good news*: el aire se retiene como en el sonido / **d** /, pero luego se libera con el sonido / **n** /. *Overlapping sounds: goodnews*.
- La aspiración lateral es similar al concepto de aspiración nasal, en que el aire se retiene como el sonido / **d** / normal, pero se libera como un sonido diferente produciendo el sonido / **l** /. El símbolo del Alfabeto Fonético Internacional para la aspiración lateral es [d l]. En la frase *bad luck*, el sonido / **d** / se conecta con el sonido / **l** / y la aspiración lateral se produce. *Overlapping sounds: badluck*.

**Asimilación** (*changing sounds*): la asimilación o cambio de sonido es un tipo de articulación más drástica. En vez de compartir parte del sonido, la fusión de ambos se convierte en un sonido completamente diferente. Dos ejemplos ocurren cuando el sonido /t/ o /d/ precede al sonido /y/. Cuando la /t/ y la /y/ se asimilan, los sonidos se transforman en el sonido 'ch /tʃ/. Eso causa la frase *don't you* /dɒn'tju/ que se pronuncia "donchou" /ɒn'tʃu/. El sonido /d/ se integra con el sonido de la /y/ y se pronuncia como el sonido de la j /dʒ/. Ese cambio se presenta en la frase *did you*, que se pronuncia "dijou" /dɪdʒu/. *Assimilation: di jou.*

**Sonidos de intromisión-interferencia** (*adding sounds*): los sonidos de intromisión o interferencia consisten en colocar un sonido adicional entre otros sonidos. Por ejemplo, el añadir un ligero sonido de la /w/ o la /y/ entre sonidos vocálicos, resulta una técnica efectiva para pronunciar ambas vocales de manera clara. En la frase *he asked*, se agregó un leve sonido de la /y/ entre el sonido largo de la é: /i/ y el sonido corto a: /æ/. Eso permite que ambas vocales se pronuncien completamente y de forma separada, sin hacer pausa entre las palabras. Un sonido leve de la /w/ se añade para conectar el sonido óo: /u/ con el sonido corto de la í: /ɪ/ en la frase *do it*. Además, eso permite que ambos sonidos vocálicos se puedan pronunciar con claridad.

**Omisión de sonidos-elisión** (*omitting sounds*): la elisión (omisión de sonido)

ocurre cuando un sonido se omite de un vocablo. Por ejemplo, cuando el sonido /t/ o /d/ se localiza entre dos sonidos consonánticos, pero no es el primer sonido de una palabra, el sonido /t/ o /d/ puede ser omitido. En la frase *kept going* el sonido /t/ está entre dos sonidos consonánticos, en consecuencia, puede ser omitido de dicha frase. Elisión: *kepgoing*. En la frase *diamond ring* el sonido de la /d/ está entre dos sonidos consonánticos, por lo que también se puede omitir. Elisión: *diamonring*.

**Germinados-sonidos dobles** (*double sounds*): los sonidos dobles o que germinan se manifiestan cuando una palabra termina con el mismo sonido consonántico del sonido inicial del siguiente vocablo. Los sonidos consonánticos africativos se fusionan de forma diferente a los sonidos de retención y africativos. Los sonidos consonánticos dobles y continuos se conectan pronunciando uno, un único sonido por un período de tiempo extendido. En la frase *social life*, el sonido /l/ se pronuncia en un tiempo más prolongado que si fuera un sonido individual. *Double sounds: socialife*. Cuando los sonidos de retención que son iguales se conectan, la porción de retención se mantiene por un período extendido de tiempo, luego se libera. En la frase *pet turtle*, el sonido /t/ se detiene, se retiene en un tiempo extra, luego se libera. Esa manera de detener, retener y liberar marca la pronunciación de ambos sonidos. *Double sounds: peturtle*.



Los sonidos j: / dʒ / y ch: / tʃ / son los únicos sonidos africados en inglés que no manifiestan conexiones especiales y se pronuncian en hilera. Por lo tanto, en la frase *orange juice*, el sonido /j/ debe pronunciarse dos veces. *Double sounds: orangejuice*.

## Conclusión

Probablemente la pronunciación es uno de los aspectos más difíciles de dominar en el aprendizaje del inglés, pero desafortunadamente también es uno de los temas que menos gusta a los profesores impartir en el salón de clases. En la práctica docente en República Dominicana se ha identificado que el porcentaje de estudiantes de inglés en nivel avanzado que muestra deficiencias al producir los sonidos de dicho idioma es significativamente alto. En consecuencia, es oportuno reflexionar sobre la importancia de aplicar las técnicas y herramientas requeridas desde un enfoque comunicativo, ya que la pronunciación es el soporte fundamental en la adquisición de las habilidades lingüísticas necesarias para la efectiva comunicación del discurso.

La carencia de una pronunciación correcta impacta de forma negativa las competencias comunicativas y de comprensión del estudiante de inglés como segunda lengua, lo que podría generarle cierta dificultad para comunicarse con un hablante nativo del idioma anglosajón, o con cualquier otra persona que muestre un dominio real del idioma. La pronunciación es más que una mera producción de sonidos o vocablos aislados y más bien se debe percibir como parte relevante e integral de la comunicación, por lo que debe ser incluida en las actividades del salón de clases.

Los profesores pueden ayudar a los estudiantes resaltando los elementos esenciales de la pronunciación, como: los sonidos, la entonación, el acento fonético, el ritmo y, por supuesto, los sonidos conectados. La inclusión de la pronunciación como factor clave en el diseño de la planificación docente marcaría una diferencia en el nivel de calidad de la enseñanza del inglés como segunda lengua en República Dominicana.

## Referencias

- A New Perspective in Teaching Pronunciation: Rhythm. ERIC Document [ED 397 638]. Crystal, D. (2003). *A dictionary of linguistics and phonetics*. Oxford: Blackwell.
- Davis, C. (1999).
- Archibald, J. (1998). *Second Language Phonology*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Bureau of Adult Basic and Literacy Education. ERIC Document [ED440 219]. Derwing, T. & Rossiter, M. (2003).
- Catford, J. C. (1987). Phonetics and the Teaching of Pronunciation: A Systemic Description of English Phonology. In Morley, J. (ed), *Current perspectives on pronunciation: Practices Anchored in Theory* (pp. 83-100). Washington, DD: TESOL.
- Celci-Murcia, M.; Brinton, D.; Goodwin, J.; y Griner, B. (2010). *Teaching Pronunciation: A Course Book and Reference Guide*. Cambridge: University Presss.
- Chun, D. M. (1988). The neglected role of intonation in communicative competence and proficiency. *The Modern Language Journal*, 72(3):295-270.
- Faber, D. (1986). *Teaching the Rhythm of English: A New Theoretical Base*. IRAL 24:205-216.
- Flege, J. (1986). A critical period for learning to pronounce foreign languages? *Applied Linguistics* 8(2): 162-177.
- Muñoz, C. (2006). The effects of age on foreign language learning: The BAF Project. In: Muñoz, C. (ed), *Age and the rate of foreign language learning* (pp. 1-40). Clevedon: Multilingual Matters.
- Pronunciation, in J. Widin (ed), *Approaches to Teaching English Pronunciation*, Sydney: Foundation Studies Training Division, Western Sydney Institute of TAFE, p. 1-10, Fraser, H. (2000b).
- *Teaching Pronunciation: A Reference for Teachers of English to Speakers of other Languages*, Cambridge: Cambridge University Press. Chen, C.F., Fan, C.Y. & Lin, H. P. (1996).
- <https://www.engvid.com/english-resource/50-tongue-twisters-improve-pronunciation/> (2018).
- [http://www.tesol.org/docs/default-source/books/14028\\_toc.pdf?sfvrsn=2](http://www.tesol.org/docs/default-source/books/14028_toc.pdf?sfvrsn=2) (2018).



# La ética y la identidad docente

En este artículo tratamos de correlacionar la identidad docente y la ética, tomando en cuenta los valores profesionales como elementos inherentes a la identidad del profesional docente. Se parte de una reflexión sobre el vínculo de la identidad docente con los valores, para argumentar que constituyen el núcleo de esa identidad. También se habla de la identidad como resultado de la representación que de sí mismo hace el docente, y la representación que hacen los otros (cómo lo ven los demás).

En términos generales, la identidad docente es la definición de sí mismo que hace el docente sobre la base de un conjunto de atributos, cualidades, valores, características y rasgos que reconoce como propios. La identidad docente ha sido analizada desde diferentes perspectivas teóricas que permiten conocer las distintas dimensiones que comprende, así como el conjunto de factores y elementos que influyen en la comprensión y definición que de sí mismo hace el docente. Para Antonio Bolívar (2007) la identidad docente se estructura con elementos racionales (cognitivos) y no racionales (emotivos

## María Margarita Cordero

Licenciada en Psicología, en la Unphu. Especialidad en Evaluación Psicológica, en la Universidad de Puerto Rico (UPR). Maestría en Gestión y Docencia, en la Universidad Católica Santo Domingo. Se desempeñó como psicóloga de varios colegios, tanto nacionales como internacionales. Desde 1990 se desempeña como profesora en la Unphu, Unibe, Unapec, Católica Santo Domingo y Universidad Abierta para Adultos. En la Unphu se desempeñó como encargada del Departamento de Orientación y de la Prueba de Admisión PAU. Actualmente trabaja como directora del Departamento de Ciencias Sociales de Unapec. Ha publicado varios artículos sobre el desarrollo psicológico del niño, en diversos periódicos locales. Autora del trabajo de investigación "La dislexia en las escuelas de Santo Domingo, evaluación y tratamiento". Ha trabajado en la adaptación de algunas pruebas de evaluación psicológica escolar, para nuestro país.

y afectivos), al tiempo que considera que tiene como núcleo los valores personales y profesionales. Para dicho autor la identidad docente se manifiesta en “la motivación, actitud y compromiso con que el profesorado afronta su trabajo” (Bolívar: 2007:14).

Bolívar (2007) sitúa los valores profesionales y personales en el centro de la identidad docente, dando cuenta de la dimensión moral que le es inherente y sin la cual no es posible que el docente se reconozca y defina a sí mismo, como se dirá más adelante. En ese aspecto coincide Christopher Day (2007), quien también considera que en la identidad del docente se conjugan el corazón y el cerebro, los afectos y los valores. Así, en la identidad del docente están presentes distintos valores, pero la identidad se estructura en correspondencia con los valores profesionales que se pueden comprender como cualidades éticas que contribuyen a definir los rasgos y características del docente; y en esa medida, lo dotan de una identidad, de un sello, de carácter, de un estilo y de un modo de ser.

Los valores profesionales del docente se definen y estructuran a través de su práctica profesional; es decir, al realizar la enseñanza y el conjunto de actividades educativas que actualmente se han asignado al docente. Sin embargo, la función principal que tiene el profesor es la enseñanza, porque es la actividad que constituye el corazón de su identidad; es la actividad sustantiva de la docencia y la función social que ha sido aceptada y reconocida por la sociedad.



“El cerebro ético”, de Adolfo Castilla. Fuente: *Revista Economía y Futuro*, 11 de octubre 2013.

No se puede comprender que un docente construya su identidad al margen de la enseñanza, pues solo al realizar esa actividad es como se reconoce a sí mismo. De ahí que los valores profesionales son, en parte, resultado de los múltiples aspectos que estructuran la enseñanza; como pueden ser: el conjunto de significados que circulan en el aula, la relación e interacción con los alumnos, las características del conocimiento que se transmite, etc. Por eso, se parte del hecho que los valores profesionales del docente se definen en gran medida en relación e interacción con los alumnos, que son los sujetos de aprendizaje.

Igualmente, los valores profesionales también son resultado de la cultura y el ethos que ha desarrollado la docencia como profesión, ya que el docente construye su identidad fuertemente enraizado en el colectivo

del cual forma parte. La cultura y el ethos de la docencia están conformados por valores, principios, hábitos, usos y costumbres que en su conjunto forman parte de su identidad.

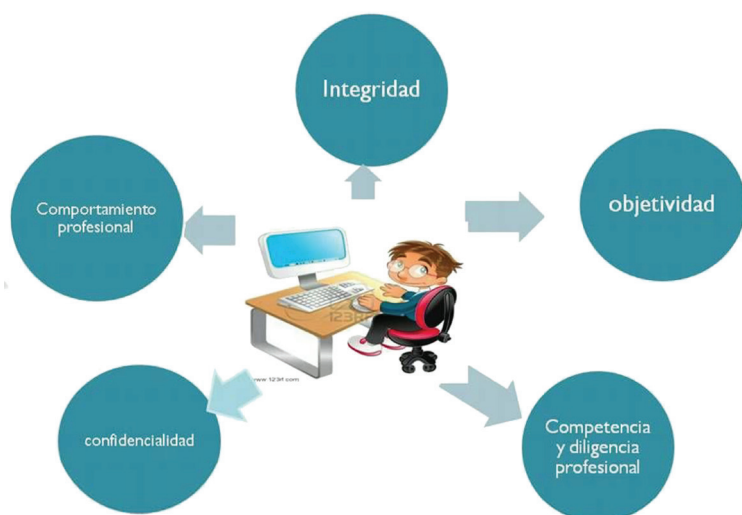
El ethos de una profesión es, en principio, la expresión de su naturaleza ética. Así lo establecen Blázquez Carmona, Devesa del Prado y Cano Galindo (2002: 189,190), para quienes el ethos significa "carácter moral" o "modo de ser" del hombre, que se conquista y se forja a través de sus acciones. El ethos de una profesión tiene como cimiento los valores, en la medida que éstos se distinguen de los hábitos y las costumbres porque son cualidades morales o éticas. Sobre la base de esa característica particular y propia de los valores, se puede decir que los valores profesionales determinan el carácter moral de una profesión y con ello su forma de ser y de comportarse (Ibarra: 2012).

La forma o modo de ser de una profesión constituye el eje de su identidad, pues ese carácter, estilo y manera de comportarse distingue una profesión de otras. En esa "forma de ser" se reconocen e identifican los profesores que forman parte del colectivo docente y que constituye un modelo que se transmite y se adquiere en el proceso de formación. En el estudio de la identidad de los docentes, los valores son elementos sustanciales de dicha identidad. Desde la perspectiva de la ética profesional, los valores del docente expresan su identidad moral, que determina su

forma de ser y comportarse moralmente en su quehacer docente.

La identidad moral podría comprenderse como el conjunto de valores y principios éticos que el docente reconoce y acepta como propios, y que asume y realiza en su práctica docente. En la dinámica de construcción de su identidad el docente elige un conjunto de valores profesionales y personales en los que se reconoce y que asume como parte de su ser y quehacer docente. Esos valores son un soporte para el docente, ya que contribuyen a estructurar y cohesionar su identidad; esto así, porque son referentes que le permiten valorar y elegir el conjunto de aspectos y dimensiones que conforman su identidad. Cabe plantear que el docente se define y reconoce a sí mismo en un horizonte de valores, de tal forma que la identidad moral es inherente y constitutiva de su identidad profesional. La identidad moral es el soporte y fundamento de la identidad profesional del docente, porque los valores impregnan de sentido y significado el ser y el quehacer docente. Debido a los valores y a los principios éticos que un profesor adopta como parte de su identidad, es capaz de comprender el valor que tiene como docente; así como el valor que tiene la función que cumple para la sociedad.

Los conocimientos que tiene un profesor le proporcionan la capacidad para realizar su práctica docente, entre la que destaca el dominio de un ámbito de conocimiento que lo califica en términos profesionales



Código de Ética de los Contadores, por Sirley Adriana Marles Torres. Consulta el 5 de mayo 2013, <http://auditoria16.blogspot.com/2016/03/mapa-mental-del-codigo-de-etica.html>,

para desarrollar la docencia. Los métodos y estrategias de enseñanza son las herramientas que le permiten desarrollar sus habilidades docentes. Los valores le proporcionan la finalidad y el sentido de su quehacer docente, pues los lleva a la reflexión y a dar respuesta a preguntas como: ¿qué es un docente? ¿Cuál es la finalidad de la docencia? ¿Hacia dónde voy a orientar mi práctica docente? ¿Cómo voy a comportarme frente al alumno? Ese tipo de preguntas no se despejan del todo contando con la especialización en una disciplina ni dominando métodos didácticos, pues se requieren referentes morales como los valores, que permiten descubrir el significado de las acciones.

Sobre la base de su identidad profesional y moral, el docente desarrolla una forma de ser y actuar congruente con esa identidad, que está impregnada de los valores que el docente asume como propios. Así, detrás de cada actitud y comportamiento del docente en la enseñanza se encuentra un valor elegido que influye en esa forma de ser y comportarse. La ética profesional aborda la dimensión moral de la docencia, por eso se ocupa de la identidad moral que, como se señaló anteriormente, es el núcleo de la identidad del docente. La identidad moral se expresa en la forma de ser y actuar del docente, que es fundamental en la práctica de la enseñanza si ésta se comprende como una actividad humana y ética en la medida en que tiene asignada la difícil tarea de formar personas; no como un quehacer técnico.

En el debate actual de la identidad del docente están presentes diversos aspectos, como son: el impacto de los elementos estructurales (las reformas educativas y las condiciones laborales del docente); la forma como influye la identidad en la realización de la enseñanza, identidad disciplinaria y científica, o identidad pedagógica; y la crisis de la identidad docente (Prieto: 2004, Álvarez: 2004, Bolívar: 2007, Tezanos: 2012). Esos son algunos aspectos relevantes que se analizan actualmente para contribuir al conocimiento y la comprensión de la identidad docente. Aquí cabe preguntar: ¿qué puede aportar la ética profesional al estudio y al debate de la identidad docente?

Las perspectivas teóricas que han analizado la identidad profesional del docente reconocen que la misma se construye a la par con la realización de la práctica propia y en interrelación con el conjunto de actores educativos. La ética profesional también considera que la identidad moral del docente tiene esos fundamentos, pero plantea un elemento más que interviene en la construcción de esa identidad: el bien interno de la profesión. Este constituye el aporte que hace toda profesión para contribuir al desarrollo de las personas y de la sociedad. Los bienes internos de las profesiones no son impuestos por nadie, son las profesiones mismas las que delimitan ese bien intrínseco que las dota de sentido o razón de ser, que determina su finalidad y que se expresa en el servicio o contribución que hacen las profesiones a la sociedad.



Artículo de José Antonio Marina, revista electrónica *El Confidencial*, acceso el 20/01/2015 [https://www.elconfidencial.com/alma-corazon-vida/educacion/2015-01-20/por-que-hay-que-enseñar-valores-eticos-en-la-escuela\\_624100/](https://www.elconfidencial.com/alma-corazon-vida/educacion/2015-01-20/por-que-hay-que-enseñar-valores-eticos-en-la-escuela_624100/)

Por ejemplo, el bien interno del médico es preservar y recuperar la salud de las personas; el bien interno de la enfermería es el cuidado del paciente, que es como contribuye a la recuperación de su salud; y el bien interno de la abogacía es la realización de la justicia. La sociedad reconoce y acepta las profesiones en la medida en que se desarrollan en función del bien intrínseco que les corresponde, porque mediante su realización cumplen con una función social. Las profesiones se distinguen y diferencian por el bien intrínseco que tienen, porque representa el servicio o aportación que pueden hacer a la sociedad y que ninguna otra profesión puede realizar.

La ética profesional considera que el bien intrínseco es el que dota de sentido o razón de ser a las profesiones, ya que representa el beneficio que la sociedad espera obtener de ellas y por el cual son aceptadas y reconocidas. Al reconocer el bien intrínseco que les corresponde, las profesiones adquieren un compromiso moral para con la sociedad.

Para la ética profesional ninguna profesión, incluyendo la docencia, puede definir su identidad al margen del bien intrínseco que le es inherente; porque el docente también construye su identidad en relación con la función social que cumple, tomando en cuenta el beneficio o la aportación que realiza a la sociedad. Se podría decir que el bien intrínseco de la profesión define en gran medida la identidad del docente

porque le devela la razón de ser de la docencia, sin la cual es difícil que se reconozca a sí mismo.

En ese marco, es pertinente preguntar: ¿cuál es el bien interno de la docencia como profesión? Para Adela Cortina: “El bien de la docencia es transmitir cultura y conocimientos, formar personas críticas y autónomas” (136). Las perspectivas teóricas y la ética profesional tienen en común que consideran la docencia como profesión, y en ese marco han definido lo que consideran: tanto el bien intrínseco de la docencia, como la función social que cumplen (Hortal :2000, Escámez et al: 2010, y Martínez Navarro: 2010).

Pero ahora es el momento apropiado para que se escuche la voz de los docentes. En el momento actual resulta pertinente que, en el debate sobre la identidad, los docentes de manera colegiada analicen y debatan sobre el bien intrínseco de la profesión, pues eso conlleva reflexionar sobre el sentido o la razón de ser de la docencia en la sociedad moderna. Tener clara la contribución que hacen a la sociedad, así como el compromiso moral que adquieren al definirse y desarrollarse como docentes.

## Referencias

- Álvarez Martín, Francisco, “Perfeccionamiento docente e identidad profesional”, en *Revista Docencia*, número 24, año XVII.
- Cortina, Adela (2013). *¿Para qué sirve realmente la ética?*, Barcelona, Ed. Paidós, España.
- Bolívar, Antonio (2007). Formación inicial del profesorado de secundaria y su identidad profesional, en *Estudios sobre la Educación*, número 12, Universidad de Navarra, España.
- Blázquez Carmona, F.; Devesa del Prado, A. y Cano Galindo, M. (2002). *Diccionario de términos éticos*, Navarra, Editorial Verbo Divino, España.
- Day, Christopher (2007). *Pasión por enseñar. La identidad personal y profesional del docente y sus valores*, Madrid, Ed. Narcea, España.
- Ibarra Rosales, Guadalupe (2012). “El vínculo de la ética y de la identidad profesional”, en Antonio Colomer (Edit.), *América Latina, Globalidad e Integración (Tomo II)*, Madrid, Ediciones del Orto, España.
- Prieto Parra, Marcia (2004). “La construcción de la identidad profesional del docente: un desafío permanente”, en *Revista Enfoques Educativos*, número 6 (1).
- De Tezanos, Araceli, (2012). ¿Identidad y/o tradición docente?, en *Perspectivas Educativas*, Vol. 51, No 1.





# Trabajo en equipo, habilidad social a desarrollar en los ambientes de aprendizaje presencial y virtual de la Universidad

## Primera parte

En las últimas décadas el transcurrir de la humanidad ha producido grandes transformaciones en todos los órdenes de la geopolítica mundial. Dichos cambios ocurren como consecuencia de los procesos acelerados implementados por los grupos de poder, interesados en la explotación indiscriminada de nuestras riquezas naturales, culturales y sociales; sin importar las consecuencias que desencadenen en nuestro planeta Tierra.

En investigaciones y monitoreo realizados en las diferentes regiones del mundo por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

## Soraya Julián M.

Maestría en Metodología de la Investigación Científica, Maestría en Ciencias de la Educación, Especialidad en Educación en Entorno Virtual, y Especialidad en Orientación Educativa Psicopedagógica. Licenciada en Teatro, mención Dirección Teatral; Licenciada en Psicología, Diplomado en Estudios Superiores en Ciencias Pedagógicas con mención en Enseñanza de las Ciencias. Experta en De Bono Thinking. Conferencista College Board de Puerto Rico y América Latina. Tiene cursos de inglés, portugués e italiano. En la actualidad trabaja como psicóloga en la Dirección de Bienestar Universitario y como docente de las asignaturas Orientación Universitaria y Metodología de la Investigación Científica, en la Universidad APEC. Escribe cuentos, obras de teatro y poesía, entre otros.

(Unesco) se concluye que los países que destinan un mayor porcentaje de su Producto Interno Bruto (PIB) a la educación son más exitosos. El siglo XXI trae grandes cambios en el ámbito educativo, conformados por una nueva gestión del conocimiento y del uso de la Tecnología de la Información y la Comunicación (TIC), entre otros aspectos. Esta es una era donde se plantean nuevas perspectivas y formas de enseñar y aprender; de comunicar, informar, interactuar e interrelacionar ideas, contenidos y conocimientos. Con actores nacidos bajo el canon de las TIC, de un lado; y otros que se preparan para adaptarse e integrarse a una nueva visión de la educación, del otro lado; son los que Marc Prensky (2001) define como nativos digitales –los primeros– e inmigrantes digitales –los segundos–.

La era digital y la sociedad del conocimiento implican una revolución tecnológica impresionante, interesante y compleja a la vez: la internet, las TIC y sus herramientas (blog, chat, foro, diapositivas); los nuevos medios de comunicación (Facebook, WhatsApp, twitter, Instagram) y un sin número de nuevas aplicaciones y formas de procesar la información. Hasta el momento recibimos con beneplácito todos esos beneficios, y observamos los cambios culturales, sociales y de comportamiento que producen.

## Contexto de la educación dominicana

Bajo la Ley Orgánica 66-97 del sistema educativo dominicano, del 9 de abril de 1997, se define: “Formar hombres y mujeres libres, críticos y creativos, capaces de construir una sociedad libre, justa, democrática y participativa; que combine el trabajo productivo y la formación humanística, científica...”, lo que coincide con uno de los cuatro pilares de la educación –Aprender a hacer–. Además, el informe de la Unesco declara que la nueva función de la escuela del siglo XXI es “preparar a las personas para hacer una aportación a la sociedad, por lo que debe formarlas para hacer un trabajo, aun cuando, en ocasiones, no lo ejerza”.

Por otro lado, el maestro Moquete de la Rosa (2000) plantea que la historia de la educación dominicana se inicia a partir de los fenómenos y situaciones sociales reseñados por escrito con un nivel significativo de objetividad, relacionados a su vez con el territorio y la isla. Añade que la formación de la nacionalidad dominicana es el contexto sociocultural en que se producen los hechos educativos que han venido perfilando la historia de la educación en el país.

El Ministerio de Educación Superior, Ciencia y Tecnología (Mescyt), organismo rector de las universidades dominicanas, inició el Plan Decenal 2008-2018 con el propósito de introducir de manera gradual las transformaciones que conlleven al logro de una

educación de calidad. Los componentes del plan tienen como propósito producir resultados que impacten en la formación de estudiantes, fomentar el liderazgo profesional en las autoridades universitarias y capacitar docentes de primera clase con la finalidad de crear en las instituciones de educación superior un ambiente académico que promueva la cultura de la excelencia y la investigación, entre otros (Mescyt, Plan Decenal 2008-2018).

En uno de los estudios realizados en 2014 por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) se concluye que República Dominicana se encuentra en el decimosexto o último lugar en educación, según reveló un informe de la Unesco que analiza la situación del país a partir del 2002. Dicho informe señala que: "... se debe mejorar la inversión en educación, ya que la media de inversión en la región es del 4% del PIB y República Dominicana sólo invierte un 2%". Otra investigación, presentada en Ginebra, Suiza, por el Foro Económico Mundial (FEM), afirma que: "La República Dominicana ocupa el puesto 105, entre los 144, países registrados en el informe Competitividad Global 2012-2013". Es importante resaltar que actualmente la inversión fue mejorada a un 4%, gracias al esfuerzo y lucha librados por la sociedad civil conjuntamente con otros sectores, para exigir el cumplimiento de la Ley General de Educación 66-97 que estipula la inversión del 4% del PIB en la educación.

El sistema educativo dominicano, en especial las universidades, tienen por delante asumir un compromiso mayor en la articulación de acciones que redimensionen su papel frente a la sociedad, como centros de desarrollo social y económico; mayor empoderamiento en sus funciones y desarrollar proyectos a gran escala a partir de las necesidades que demanda nuestro país. El sistema educativo dominicano demanda la intervención urgente del Estado dominicano, de los políticos, los empresarios y las universidades, entre otros actores, para abocarse a la creación de un gran proyecto de nación que propicie y priorice la transformación del estado en que se encuentra la educación dominicana.

Los docentes universitarios, además de mantenernos a la vanguardia de lo que demanda el siglo XXI, debemos crear espacios para propiciar y desarrollar habilidades y actitudes que promuevan el liderazgo, el dialogo crítico, la amplitud de pensamiento y una actitud emprendedora. Para ello proponemos retomar de manera permanente la propuesta de "trabajo en equipo", en nuestra metodología de trabajo. El trabajo en equipo es una habilidad académica y social vigente e importante, a desarrollar en los ambientes de aprendizaje presencial y virtual por la diversidad de ventajas que proporcionan en el proceso de enseñanza aprendizaje.

## **Propuesta “Trabajo en Equipo” como habilidad académica y social a desarrollar en ambientes de aprendizaje universitario, presencial y virtual**

La era digital y la sociedad del conocimiento engloban una compleja realidad que debemos asumir. Presentan variables que favorecen y contribuyen a que el accionar de la vida sea más fácil y simple; como también nuevas formas de compartir experiencias, nuevas maneras de comunicar saberes, nuevos procesos de construir experiencias, comportamientos, representaciones, lenguajes, herramientas y un sin fin de repercusiones positivas y negativas.

En el ámbito educativo actual una de las controversias que se extrae de la educación presencial versus la virtual es el componente relacional que afecta no solo en el ámbito educativo, sino también en el ámbito personal. Hay una diversidad de problemas de comunicación y relación, surgidos a raíz de la virtualización de la comunicación y la información. Las relaciones que se dan entre las personas tienen un valor incuestionable, ya sea a nivel familiar, entre conocidos, desconocidos, o entre amigos. En el ámbito educativo universitario se puede destacar la relación que se establece entre profesor y estudiante, entre estudiante y estudiante, y entre aquellos estudiantes cuya relación se extiende fuera del aula y abre el espacio para una posible recomendación laboral o algo más.

**Resumen de la investigación:** a raíz de la investigación que realizamos –“Estrategia didáctica para la formación y desarrollo de habilidades referidas al trabajo en equipo, con apoyo en TIC”–, en la que a través de la caracterización y el diagnóstico se identificaron insuficiencias relacionadas con esa problemática en la asignatura Orientación Universitaria, creímos importante trabajar con la formación y desarrollo de la misma. Para ello se determinó el problema de investigación: insuficiente desempeño en la formación y desarrollo de la habilidad referida al trabajo en equipo, con apoyo de las TIC Unapec. La investigación tiene como objetivo el diseño de una estrategia didáctica a partir de una serie de tareas, para la formación y desarrollo de la habilidad referida al trabajo en equipo con apoyo de las TIC, en la asignatura Orientación Universitaria, SOC-030. Se utilizaron varios métodos y técnicas acorde con la investigación; el aporte científico estuvo dado en la estrategia didáctica, basada en una tipología de tareas docentes para la formación y desarrollo de la habilidad referida al trabajo en equipo con apoyo en las TIC, en los estudiantes de la asignatura Orientación Universitaria SOC-030, la cual también será de gran utilidad para los docentes. En la tesis se evidencia la eficacia de la estrategia planteada.

**Análisis de los resultados, encuesta docentes y estudiantes:** en el análisis de los resultados se constataron algunos aspectos significativos. Por ejemplo, el 33% de

los profesores encuestados no estableció diferencias entre el trabajo en equipo y el trabajo grupal, mientras que el 86.8% de los estudiantes encuestados sí estableció diferencias entre el trabajo en equipo y el trabajo en grupo. El 67% de los profesores reconoció que ha tenido algunas dificultades con el trabajo en grupo. El 84.2% de los estudiantes encuestados reconoció que ha tenido algunas dificultades. Pese a reconocer dificultades, el 100% de los profesores recomendaría ese tipo de estrategia. El 81.5% de los estudiantes recomendaría trabajar con la estrategia. Cabe destacar que estos resultados se corresponden con los obtenidos por Ferri (1972), donde la mayoría aprobó el trabajo en equipo. Por igual, con el trabajo realizado por Muñoz (2000) se constató que el 87% de los estudiantes valoran positivamente las técnicas de trabajo grupal. A partir del análisis de los resultados, donde profesores y estudiantes entienden que el trabajo en equipo tiene una alta aceptación como estrategia didáctica, esos resultados se corresponden por tener una alta aceptación con los obtenidos por otros investigadores; por lo que se recomendó la elaboración de un taller para docentes donde se presenten este tipo de estrategia didáctica. Realizar trabajos que den seguimiento a este tipo de investigaciones, intercambiar con otras universidades nacionales y extranjeras acerca de experiencias con este tipo de estrategia; y crear una asignatura basada en contenido y metodología, con estrategias didácticas y pedagógicas basadas en el trabajo en equipo.

**Experiencia en el aula:** a nivel superior se constatan dificultades de procedimiento entre los estudiantes, cuando el docente asigna un trabajar en grupo o equipo. El referente que trae el estudiantado de los cursos anteriores es deficiente e insuficiente. La mayoría tiene una visión deformada, con patrones tradicionales y viciados de lo que debe ser un trabajo en equipo. Con la inserción de la aplicación de las TIC, se crean nuevos retos por resolver en el ámbito educativo, uno de ellos es vincular esos procesos con la práctica educativa, sobre todo con la formación y desarrollo de habilidades referidas al trabajo en equipo. Trabajar con la formación y desarrollo de habilidades con apoyo de las TIC en ambientes presencial y virtual, tiene la ventaja de que permite el manejo de ambos ambientes; acorta la tendencia de los estudiantes a trabajar de manera aislada e individual; y aprenden a resolver en equipo diferentes problemáticas, desarrollan la responsabilidad, el pensar creativo, la cooperación y la integración. En la estructura educativa Unapec se constata que la habilidad referida al trabajo en equipo está contenida en el modelo educativo y aparece en la asignatura Orientación Universitaria-SOC-030, como parte de la metodología. El uso de las TIC forma parte de la metodología de enseñanza en los programas de estudios; no obstante, no se promueve su uso conjuntamente con el trabajo en equipo. Se considera que trabajar con esa situación es relevante, porque permite resolver unos de los problemas

estructurales del sistema educativo y la sociedad dominicana.

**El trabajo en equipo y las habilidades sociales:** toda persona necesita de un contexto social que lo represente y con el cual consiga interactuar. Todo proceso de socialización implica otros procesos de desarrollo de la personalidad, como los procesos fisiológicos y el desarrollo cognitivo emocional y afectivo, etc. Las habilidades sociales (H. S.) se refieren a aquellas relaciones y ejecuciones que conjugan un intercambio de acciones o actividades sociales de resultados favorables. Las H. S. facilitan la relación con los otros, reivindican los propios derechos sin negar los derechos de los demás. Poseer esas habilidades facilita la comunicación emocional y la resolución de problemas. Las H. S. permiten que las personas que las poseen tengan una mayor capacidad para lograr los objetivos que pretenden, manteniendo su autoestima sin dañar la de los demás.

**Formación y desarrollo de las habilidades sociales:** existen procesos psicológicos que determinan la forma en que funciona la sociedad y que tiene lugar la interacción social. Las características de la psicología humana están determinadas por procesos sociales, ya que las habilidades sociales son parte de la formación del individuo: desde su infancia hasta su muerte. Las habilidades sociales se forman desde el hogar, aunque en ellas influye también la escuela. Hay

diferentes tipos de habilidades sociales, que constituyen herramientas que sirven para relacionarnos cotidianamente con los demás. Las H. S. se tratan por los diferentes tipos que se pueden entrenar: asertividad, empatía (ponerse en el lugar del otro), comunicación no verbal, planificación, establecer metas y objetivos, y resolución de problemas; son estrategias aprendidas de forma natural. Exponentes como Wolpe (1958), Alberti & Emmens (1978), Linehan (1984), Phillips (1985), Curran (1985), Argyle & Kedon (1987) y Caballo (1987) coinciden en el criterio con que la mayoría de los investigadores enfocan el tema en la actualidad. Sus trabajos se basan en la realización de un EHS (Entrenamiento de Habilidades Sociales) matizado por un conjunto de técnicas o momentos específicos que ayudan a desarrollar el déficit de HS en diferentes áreas de la vida de un individuo o problemática, que se desencadena a raíz del intercambio social; sin embargo, no existe referencia que permita valorar elementos internos o externos que actúen como determinantes, en la formación de habilidades sociales.

**Las habilidades sociales y el currículo:** los logros adecuados en la escuela implican una mayor o menor adaptación del niño en ese ámbito, mientras que la falta de habilidad para la relación interpersonal en la infancia se vuelve de gran complejidad mientras la persona avanza hacia la edad adulta. Un proyecto curricular de calidad para el desarrollo pleno de la persona, debe tener

presente la enseñanza de hábitos y habilidades sociales para contribuir a la integración social. Aprender y desarrollar esas habilidades en uno mismo resulta fundamental para conseguir relaciones óptimas con los demás, ya sea en términos sociales, familiares o laborales; es la capacidad de ejecutar un comportamiento de intercambio con resultados favorables. La habilidad social debe establecerse considerando la cultura, los hábitos, las costumbres y la propia idiosincrasia que se crea con el pasar de los años, influenciados por las situaciones externas. Para abordar el constructo habilidad social es muy importante tener en cuenta la definición de interacción social. La interacción se refiere a una acción mutua o de reciprocidad; es decir, la acción se desarrolla entre varias personas, lo que da la posibilidad de una retroalimentación. Debido a las exigencias sociales y a la complejidad en que se desenvuelven los seres humanos, las habilidades reciben una importancia fundamental en la actualidad. Por eso la habilidad social está referida al resultado de su empleo, más que al factor que la provoca.

**Proceso de socialización:** tanto el hombre como la mujer son producto de la adaptación biológica que se forma por la vida social. El proceso de socialización se da a través de un proceso complejo de interacciones de variables personales, ambientales y culturales. La incorporación del sujeto al sistema académico le permite y obliga a desarrollar ciertas habilidades sociales más complejas

y extendidas. Por otra parte, la relación con los pares es un aporte significativo del contexto académico y representa otro agente importante de socialización. Pertener a un grupo de pares, aparte del grupo familiar, ayuda al estudiante a desarrollar su propia identidad e individualidad, a ensayar modelos nuevos de comportamiento. Kemmis (1998) considera que "la educación es una actividad social y cultural que requiere una forma muy activa de participación tanto de los profesores(as) como de los alumnos(as), cuyos propios intereses e intenciones tienen que ser tenidos en cuenta en el acto de la educación. Deben interpretarse para sí mismos el lenguaje, las actividades y las relaciones sociales de educación. Juntos por la forma en que interactúan tienen que hacer que su encuentro sea educativo en donde el aprendizaje individual y el desarrollo de la sociedad puedan realmente ocurrir". El proceso de socialización se lleva en primer lugar por la familia, donde se producen los primeros intercambios de comportamientos sociales y afectivos, los valores y creencias que influyen en el comportamiento social; continúa la escuela, que pondera y obliga a desarrollar habilidades más complejas y específicas. Paralelamente, el individuo se va desarrollando, haciendo las relaciones que se establecen con el grupo de amigos.

**Diferencia entre grupo y equipo:** según Santoyo (1998), un grupo y un equipo no son lo mismo: un grupo se define como dos o más individuos interdependientes, que

interactúan y se reúnen para alcanzar objetivos particulares. Pueden ser formales o informales, pero un grupo es una estructura que emerge de la interacción de los individuos, y pasa por un proceso mediante el cual conforma y adquiere identidad. El grupo no es, sino que se constituye; pasa por diversas etapas durante su existencia. De otro lado, Lobato (1998) define el grupo como “un conjunto de individuos que comparten un fin común y tienen unas relaciones de interdependencia”. Villa (1998) entiende el grupo “como un conjunto de individuos unidos por mutua atracción interpersonal, y por la satisfacción también mutua de sus propias necesidades”. El aprendizaje grupal es un proceso de elaboración conjunta en el que el conocimiento no se da como algo acabado, sino más bien como un proceso de construcción de los integrantes del grupo. Los grupos tradicionales trabajan juntos porque se sienten juntos, no porque dependan los unos de los otros.

Por otro lado, los equipos de trabajo son grupos formales, integrados por individuos interdependientes, responsables de alcanzar una meta. Esos equipos generan una sinergia positiva a través del esfuerzo coordinado y el compromiso del trabajo colectivo. El resultado es un nivel de desempeño mayor que la suma de las contribuciones individuales. Uno de los aspectos que diferencian el trabajo en grupo del trabajo en equipo, lo aporta Brown (1988) cuando dice que: “La falta de comunicación efectiva en los grupos

de trabajo tradicionales se explica, en parte, por la ausencia de un sentido riguroso de lo que es (y como funciona) un grupo”.

## Conclusión

El trabajo en equipo es una actividad que se realiza con frecuencia en el ambiente de clases. Como estrategia didáctica, el docente la utiliza para el manejo de los contenidos de la clase. El éxito del trabajo en equipo depende en un primer momento del docente, facilitador y guía del proceso, quien planifica y organiza los objetivos que persigue, la formación de los equipos, las actividades y evaluación para garantizar el éxito del mismo. Trabajar en equipo es una estrategia que, con el paso del tiempo, conforma una estructura organizativa más formal y científica, de amplio valor para el ambiente educativo. Un equipo se puede integrar mejor con el uso del concepto de interdependencia positiva y también con la limitación de los recursos; esto así, pues al limitar los recursos se crea una situación que obliga a utilizar estrategias comunicativas sociales. Los equipos son grupos de aprendizaje de crecimiento que avanzan en espiral, en función de las tareas que realizan. La interacción que se produce genera desarrollo y una realidad específica (realidad grupal) que relaciona la estructura social con cada individuo.

El trabajo en equipo se refiere a la serie de estrategias, procedimientos y metodologías que utiliza un grupo humano para lograr las



metas propuestas. Debe constituirse con un número reducido de personas con capacidades complementarias, comprometidas con un propósito, un objetivo de trabajo y planeamientos comunes; así como con una responsabilidad mutua compartida. La vivencia del aprendizaje en equipo permite al sujeto aprender a pensar, como instrumento para indagar y actuar en la realidad, re-asociando el pensamiento con la emoción y la acción. La noción de aprendizaje en equipo implica la perspectiva de la construcción social del conocimiento, en la cual la participación de los alumnos converge en la problematización de la realidad como un proceso de solución común a los problemas que se le plantean en el aula.

El desarrollo de la habilidad trabajo en equipo en el ambiente académico es un aspecto de importancia vital, porque proporciona el desarrollo de las capacidades y competencias que permiten crecer dentro de un grupo cultural, identificado con su par y entorno académico. Se aprende a manejar nuevas herramientas y símbolos, a mejorar la comunicación, a fomentar el dialogo y el pensar crítico, así como el intercambio de pareceres; se adquieren nuevos aprendizajes socio afectivos, como el manejo de la tolerancia y el control interno; se refuerza la autoestima, se pierden temores y el miedo escénico. Se forman y desarrollan habilidades más complejas, las cuales conducen a una mejor formación académica profesional.

- Abarca e Hidalgo, citado en Programa de entrenamiento en habilidades sociales (1996). Universidad de Pontifices, Chile, p. 125.
- Addines, Fátima y otros (2003). "Didáctica y optimización del proceso enseñanza-aprendizaje", formato electrónico en: Unapec.edu.do. Proyecto Unapec-Camaguey.
- Ahuja, M.; Galletta, D. & Carley, K. (1998). Individual centrality and performance in virtual groups, Working Paper, Florida State University, Tallahassee, FL.
- Alonso, C.; Gallego, D. & Honey, P. (1994). Los estilos de aprendizaje. Reaching out: Interpersonal effectiveness and self-actualization (6ta. Ed.), Allyn & Bacon, Boston, P. Bilbao: Mensajero.
- Álvarez Zayas, Carlos (1989). Fundamentos teóricos de la dirección del proceso docente educativo en la educación superior cubana, editado por el Ministerio de Educación Superior, La Habana, Cuba.
- Bandura, A. (1977). Social learning theory, Upper Saddle River, N. J., Prentice Hall.
- Bixio Cecilia (2004). *Cómo construir proyectos. El proyecto institucional. La planificación Estratégica*, Ediciones Homo Sapiens. décima edición.
- Castellanos Simons, D. et. al (2002), tomado de Arias Labrada, Leandro. Tareas docentes: Facultad de Ciencias Técnicas, Universidad Pedagógica José de la Luz y Caballero, Holguín, Cuba, folleto electrónico, pág. 26. Monografía.com.
- Colunga Silvia y Amayuela, Georgina (2003). La Psicología Educativa, en Unapec.edu.do, Proyecto Unapec-Camaguey.

- Contreras, Ana Dolores; De La Rosa, Onofre; Domínguez, María del Pilar y Molina, Cristina (2002). *Aprendizaje Cooperativo y Dialógica en la carrera de educación de la Universidad Autónoma de Santo Domingo*.
- De Bono, Edward, (1995). *El pensamiento paralelo: de Sócrates a De Bono*, Barcelona, Paidós.
- \_\_\_\_\_ (1997). *Ideas para profesionales que piensan*, Ed. Paidós, España.
- \_\_\_\_\_ (1998). *Seis sombreros para pensar*, Ed. Granica, México.
- \_\_\_\_\_ (2000). *Simplicidad: técnicas de pensamiento para liberarse de la tiranía de la complejidad*, Barcelona, Paidós.
- De Klausmeier, Herbert y Goodwin, Williams (1977). *Psicología educativa. Habilidades humanas y aprendizaje*, Editorial Harla, México.
- De Sánchez, Margarita A. (2003). La investigación sobre el desarrollo y la enseñanza de las habilidades de pensamiento (Research on the Development and Teaching of Thinking Skills), en *Revista electrónica de Educación Educativa*.
- Díaz Barriga, Frida y Hernández Rojas, Gerardo (1998). "Estrategias docentes para un aprendizaje significativo", *Aprendizaje cooperativo y proceso de enseñanza*, cap. 4, págs. 51-68, McGraw-Hill, 1ra. edición, México.
- Font, C. y Duran Gisbert, D. (2002). *Entramados. Métodos de aprendizaje cooperativo y colaborativo*, Edit. Edebé, Barcelona.
- Gagné, M. Robert, (1970). *Principios básicos del aprendizaje para la instrucción*, Diana, México.
- García Otero, Julia (2006). Los métodos de enseñanza y su contribución al desarrollo de la actividad e independencia de los estudiantes, *Materia Didáctica*, proyecto Camaguey-Unapec.
- Johnson, D. W. & Johnson, R. (1992). Positive interdependence: Key to effective cooperation, en R. Hertz-Lazarowitz & N. Miller (Eds.), *Interaction in cooperative groups: The theoretical anatomy of group learning*, Nueva York, Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_ (1997). *Learning to lead teams: Developing leadership skills*, Edina, MN: Interaction Book Company.
- \_\_\_\_\_ (1997). *Joining: Group theory and group skills* (6th ed.), Boston, Allyn & Bacon.
- Johnson, D. W.; Johnson, R. & Holubec, E. (1993). *Circles of learning* (4th ed.), Edina, MN: Interaction Book Company.
- \_\_\_\_\_ (1995). *Nuts and bolts of cooperative learning*, Edina, MN: Interaction Book Company.
- Klausmeier, Herbert y Goodwin, Williams (1977). *Psicología educativa. Habilidades humanas y aprendizaje*, Editorial Harla, México.
- Labarrere, A. (1996). *Pensamiento. Análisis y autorregulación de la actividad cognoscitiva de los alumnos*, Editorial Pueblo y Educación, Cuba.

- Machado, Evelio (2003). Metodología de la Investigación Educativa. Formato electrónico, Proyecto Unapec-Camaguey.
- McKeachie, W.; Pintrich, P.; Yi-Guang, L. & Smith, D. (1986). *Teaching and learning in the college classroom: A review of the research literature*, Ann Arbor, MI: The Regents of the University of Michigan.
- Milhollan, Frank y Forisha, Bill E. (1977). *De Skinner a Rogers: dos maneras contrastantes de encarar la educación*, Editorial Bonum. Buenos Aires, Argentina.
- Moquete de la Rosa, Jacobo (2000). *Ensayos sobre la Educación Dominicana*, Santo Domingo, Editora de colores.
- Morales Navarro, J. & Abad Márquez, L. V. (1996). *Introducción a la sociología*, Tecnos, Madrid.
- Morales, P. (1988). *Medición de actitudes en Psicología y Educación*, San Sebastián, Tártalo.
- Ovejero, A. (1990). *El aprendizaje cooperativo. Una alternativa eficaz a la enseñanza tradicional*, Barcelona, PPU.
- Piaget, J. (1969). *Psicología y pedagogía*, Barcelona, Ediciones Ariel.
- Pozo, J. (1996). *Teorías cognitivas del aprendizaje*, Eds. Morata, Madrid, ISBN: 84-7112-335-5.
- Rocés, C y colabs. (1999). Relaciones entre motivación, estrategias de aprendizaje y rendimiento académico en estudiantes universitarios: mente y conducta en situación educativa, *Revista electrónica del Dpto. de Psicología*, Universidad de Valladolid, 1, 1, 41-50.
- Valdez, D. (1999). Apuntes de Clases Teóricas de Psicología del Aprendizaje y la Instrucción. Universidad CAECE. Primer cuatrimestre.
- Vaquero S., Antonio E. (1997). La Tecnología en la Educación. TIC para la Enseñanza, la Formación y el Aprendizaje (acápites clases de software educativo), 10pp.
- Villa, A. (1992). *Autoconcepto y educación. Teoría, medida y práctica pedagógica*, Victoria, Servicio central de publicaciones del Gobierno Vasco.
- Vygotsky, L. (1978). *Mind and society*, Cambridge, MA, Harvard University.
- Wertsch, J. V. (1993). *Voces de la mente, un enfoque sociocultural para el estudio de la Acción Mediada*, Visor Distribuciones, Madrid. ISBN: 84-7774-092-5.



# Política partidista y educación

Quienes estamos inmersos en el área educativa coincidimos en que el motor para impulsar el desarrollo de cualquier sociedad es la educación. Para justificar ese hecho se han escrito múltiples artículos, y se han citado ejemplos y repetidas experiencias de otros países que han logrado avanzar gracias a una educación de calidad.

Sin embargo, nos quedamos en la retórica, en discursos vacíos, como si estos constituyeran un aporte práctico para hacer valer los conceptos y convertirlos en realidad, en pos de una educación efectiva. El presidente de la República, el ministro de Educación, los empresarios y las organizaciones que en su momento levantaron la bandera en apoyo del 4% para la educación, han expresado la necesidad de que tengamos una educación de calidad “para poder competir”. Mientras otros se han ocupado en buscar las causas del problema en factores múltiples: falta de políticas educativas claras, programas inadecuados a nuestra realidad, incapacidad

## Marcial Félix

Licenciado en Educación, Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD); Licenciado en Derecho, Universidad Tecnológica de Santiago (Utesa); Maestría en Enseñanza del Español como lengua materna y lengua extranjera, Universidad Alcalá de Henares, España, 2009; Maestría en Ciencias de la Educación, mención Planificación; Diplomado en Estrategias para el Desarrollo de la Comprensión y la Producción (oral y escrita) en la Enseñanza del Español, Universidad APEC (Unapec)-Inafocam (2013); y Especialidad en Entornos Virtuales de Aprendizaje, Universidad de Argentina, 2012. Facilitador de los talleres “La lecto-escritura en un entorno virtual”, 4to. Congreso La enseñanza del Español en entornos virtuales, Unapec 2013; “Vicios en el uso de la lengua”, 5to. Congreso Estrategias de Enseñanza del español como lengua materna y lengua extranjera, Unapec 2014; y “Desarrollo de la comprensión y producción oral y escrita en la enseñanza del español”, Unapec 2016. Profesor en los colegios Dominicano De la Salle y Lux Mundi; y en las universidades Pucmm, UAPA y Unapec (vigente). Ha recibido los reconocimientos: “Profesor Meritorio”, del Colegio Dominicano de la Salle (1997); “Profesor Meritorio”, de la Unapec (2004); y “Profesor Meritorio”, de la Unapec (2011). Ha publicado artículos en revistas digitales y en periódicos de circulación nacional.

de los maestros, tarifas de pago injustas, entre otros argumentos de mayor o menor validez.

Es cierto que en este momento el análisis de la realidad educativa dominicana arroja aspectos positivos, como la cobertura de la educación básica e inicial y los programas de capacitación de los maestros. Asimismo, el aumento en la asignación presupuestaria, la construcción y equipamiento de nuevas aulas, los pupitres fabricados en el país y la tanda extendida. Todo eso está muy bien. Son pasos trascendentales para cambiar el rumbo de la educación en el país, que estudios nacionales y extranjeros colocan en uno de los niveles más bajos de América Latina.

No obstante, esos detalles no parecen funcionales en la planificación del esquema para la mejoría de la educación dominicana. Esto así, pues no se puede soslayar el hecho de que no hay seguimiento a la aplicación de los nuevos conocimientos, a la ejecución de los programas, ni al cumplimiento de los objetivos propuestos. Es ampliamente conocido el hecho de que no hay una supervisión o acompañamiento escolar efectivos, con técnicos formados en cada área. Por el contrario, muchos son miembros del partido de turno en el poder, que los coloca en esas posiciones sin ningún tipo de depuración, verbigracia. La

cantidad de maestros pensionados, cansados, que en el pasado integraban esas labores, hicieron un flaco servicio al sistema educativo.

De ahí que la participación de la política partidista en las escuelas ha sido determinante en el desastre en que se encuentra la educación de hoy, que también es propio de la falta de autoridad en todos los órdenes. Los maestros responden a líneas sindicales y partidarias, por lo que entienden que tienen patente de curso para hacer y deshacer sin que intervenga una dirección; misma que, además, pertenece al partido. Más aún, un director que por razones políticas no puede actuar y que, muchas veces, tampoco posee la capacidad ni el carácter necesarios para hacer valer un llamado de atención. El asunto es serio. No basta con que los maestros estén capacitados y que ganen un salario más alto, si no hay un seguimiento efectivo y una autoridad que proyecte respeto fuera de la influencia política. Por tanto, se hace urgente replantear el esquema educativo del país.

El Ministerio de Educación no debe ser una fuente de clientelismo político; allí hay más médicos que en Salud Pública, más abogados que en la Judicatura, y periodistas por montones. Además, lejos de recrear un ambiente pedagógico-administrativo, aquello parece más un partido donde se dirimen las aspiraciones y donde cada quien lucha por conseguir lo suyo.

En términos de calidad, eficiencia y equidad de la educación dominicana, nuestros resultados están entre los peores, repito, de todos los países de América Latina. Frente a esa realidad, es impostergable dar respuestas confiables a un mundo globalizado con demandas múltiples. Nuestra educación pobre y deficiente es la responsable de muchos de los males que padecemos, comenzando por la falta de institucionalización

de la sociedad y el deterioro creciente del orden cívico y moral que vive el país; con sus consecuencias en la corrupción, la delincuencia y la criminalidad. Para encarar esa situación, lo más importante debe ser el compromiso y la cooperación entre las instituciones que tienen que ver con la educación dominicana: el Ministerio de Educación, la Asociación Dominicana de Profesores y el sector privado. ¡Ojalá sea ya!



# Aura: la novela de la transustanciación

Mis estudiantes de la UASD siempre leyeron conmigo la novela *Aura*, del escritor mexicano Carlos Fuentes. Algunos de ellos recordarán que siempre les dije que *Aura* era una “pequeña obra cerrada”, rigurosamente construida con una perfección casi de filigrana, en la cual cada palabra es pensada, dibujada, esculpida, hecha y deshecha, labrada en el claroscuro y la atmósfera neblinosa, el sopor y el sueño. Poco me faltaba para que les dijera que constituía uno de esos escasos ejemplos de obra perfecta en la historia de la literatura universal. Y, en efecto, creo que lo es. Pero en lo que siempre naufragábamos era en explicar ese fenómeno de transustanciación que se desliza en la narración, y que el lector percibe por momentos, pero que inmediatamente esa partitura de la razón inmanente que todos poseemos nos impedía aceptar.

## Andrés L. Mateo

Escritor, novelista, poeta, educador, crítico literario, ensayista, investigador y filósofo. Ganador del Premio Nacional de Literatura 2004, el más importante galardón de las letras nacionales. Estudió Filología en la Universidad de La Habana. Actualmente es decano de Estudios Generales, de la Universidad APEC. En su producción literaria se destacan las novelas *Pisar los dedos de Dios*, 1979; *La otra Penélope*, 1982; *La balada de Alfonsina Bairán*, 1992; y *El violín de la adúltera*, 2007. Y los libros de ensayos y artículos *Mito y cultura en la era de Trujillo*, *Al filo de la dominicanidad*, *Pedro Henríquez Ureña: errancia y creación*, *El habla de los historiadores y otros ensayos*, *Manifiestos literarios de la República Dominicana* y *Las palabras perdidas*.

## ¿Qué es la transustanciación?

La transustanciación es el acto de convertir una sustancia en otra. El diccionario de la Real Academia dice: "Conversión de las sustancias del pan y el vino en el cuerpo y sangre de Jesucristo". En esencia, es un acto en el cual uno o más elementos se transustancian transformándose en otro. Cuando el sacerdote levanta la hostia siempre dice: "He aquí el cuerpo de Cristo". Todos los elementos se han transustanciados y son, ahora, el cuerpo de Cristo.

Éste es el primer elemento enigmático de esta novela, porque se liga a los muchos otros misterios que van a aparecer, pero dificulta la identificación del Yo con alguno de los personajes. La novela es narrada en segunda persona, factor esencial en la atmósfera de misterio, y rasgo a rasgo los personajes se van fundiendo en la transustanciación de manera inexorable.

La narración comienza cuando Felipe Montero lee el anuncio publicado ese día en la prensa. Recuerdo que toda la narración en esta novela se desarrolla en segunda persona, lo que obliga a situar al personaje narrador, estilísticamente, fuera del relato.

Lees ese anuncio: una oferta de esa naturaleza no se hace todos los días. Lees y relees el aviso. Parece dirigido a ti, a nadie más. Distráido, dejas que la ceniza del cigarro caiga dentro de la taza de té que has estado bebiendo en este

cafetín sucio y barato. Tú releerás, se solicita historiador joven. Ordenado. Escrupuloso. Conocedor de la lengua francesa. Conocimiento perfecto, coloquial. Capaz de desempeñar labores de secretario.

Por los detalles, el anuncio parece estar dirigido a él, Felipe Montero; está hecho a su medida, es a él a quien describe. Pero será al día siguiente, cuando vuelva a ver el anuncio publicado en el mismo diario, que decidirá ir a la calle Donceles 815.

El primer referente de misterio en la novela es el hecho de que alguien pueda vivir en la calle Donceles, que es un conglomerado de viejos palacios coloniales convertidos en comercios populares. Felipe Montero mira hacia una ventana y alguien se retira apresurado, toca la puerta con una manija que tiene una cabeza de perro e imaginas que el perro le sonríe, cuando cierra el zaguán detrás de sí la oscuridad lo ciega e intenta encender un fósforo, escucha una voz que le dice: "No... no es necesario. Le ruego. Camine trece pasos hacia el frente y encontrará la escalera a su derecha". Repito: son trece pasos. Entonces entra en aquella casa de la que nunca saldrá, y comienza toda la trama de la transustanciación.

Aquí quiero señalar una novedad en lo que era antes mi apreciación en las aulas universitarias: la luz es un personaje en esta novela, más que la oscuridad que suele dominar los planos de la descripción; porque es la luz



la que permite siempre ver los contornos que se dibujan y desaparecen. La oscuridad es predominante, es cierto, pero sin los fulgurazos de luz no le podríamos arrancar al misterio los guiños con los que se teje lo increíble del relato. Por ejemplo, cuando Felipe Montero entra al fin a la habitación casi no puede ver a la vieja que yace en la cama. "Lograrás verla cuando des la espalda a ese firmamento de luces devotas", dice el personaje narrador, desde la segunda persona. Pero cuando la ve y le extiende la mano lo que toca es al conejo, que el personaje narrador describe así: "Y te ofrece sus ojos rojos; sonrías y acaricias al conejo que yace al lado de la mano que, por fin, toca la tuya con unos dedos sin temperatura que se detienen largo tiempo sobre tu palma húmeda, la voltean y acercan tus dedos abiertos a la almohada de encajes que tocas para alejar tu mano de la otra".

He dicho más de una vez que Aura está narrada en segunda persona (Tú), y en el marco de lo narrado se nos presenta como una voz imperativa. La primera transustanciación que nos impone esa voz imperativa es la de Aura y la coneja (porque más adelante sabremos que no es un conejo, sino una coneja, y que se llama Saga). Aura es la coneja. Se transforma constante en ella, tanto en acto como en un hecho referido. Si el lector se percata, Aura desaparece entre lo oscuro cuando Felipe Montero entra a la habitación, y de ahí mismo sale la coneja.

Vuelvo a recordar que muchas cosas en esta novela hay que atraparlas en el vaivén entre oscuridad y luz. Por eso cuando Montero le extiende la mano a la vieja, lo que finalmente toca es a la coneja. Para ir acondicionando a quienes me oyen desarrollar este tema de la transustanciación, quisiera decir que para leer esta novela tienen que desarrollar la conciencia de la duplicidad. Aura es la coneja, pero nos queda por saber quién es Felipe Montero ya preso en la vuelta de su destino; y quién es Consuelo, la viuda Llorente, que ha logrado atrapar a este joven historiador poniendo un anuncio en la prensa.

Felipe Montero ha sido contratado para redactar la historia de un militar mexicano asociado al imperio de Maximiliano, y su trabajo consistirá en ordenar las memorias de este hombre que la viuda ha guardado con una dedicación encomiable. Hay prisa, la viuda del general Llorente siente que le faltan las fuerzas, y apura al joven historiador. En la medida que avanza en la lectura de los manuscritos amarillentos del general, va descubriendo que el general Llorente es el doble de sí mismo. Por alguna fuerza sobrenatural en la figura del historiador Montero, quien regresa transustanciado es el general Llorente. Esta novela es un tejido sorprendente de acontecimientos mágicos, de brujería, de plantas narcóticas y medicinales, de jardines de ensueños y gatos sacrificados en un aquelarre satánico. Pero

todo se afirma y se niega en ella. Por eso, aunque Felipe Montero se va encontrando a sí mismo en los papeles amarillentos del general Llorente, todavía no es propicio el desenlace total de la transustanciación.

La clave está en los personajes de Aura y Felipe Montero, quienes al final son, en verdad, quienes presagian y justifican toda la atmósfera sobrenatural que asumirá el desenlace. La narración va estableciendo una dependencia mecánica entre Aura y la vieja Consuelo: "Recuerda a Aura minutos antes, inanimada, embrutecida por el terror: incapaz de hablar enfrente de la tirana, moviendo los labios en silencio. Como si en silencio te implorara su libertad, prisionera al grado de imitar todos los movimientos de la señora Consuelo, como si sólo lo que hiciera la vieja le fuese permitido imitar".

Antes, la ha descrito de la siguiente manera: "Lo preguntaría si, de repente, no te sorprendiera que Aura, hasta ese momento, no hubiese abierto la boca y comiese con esa fatalidad mecánica, como si esperara un impulso ajeno a ella para tomar la cuchara, el cuchillo, partir los riñones y llevárselos a la boca". Las pinceladas fijan a Aura como un ser que requiere de un impulso ajeno para hablar. Es más, ni siquiera habla. En la escena en que hacen el amor, antes del final espectacular que culminará la transustanciación, el personaje narrador dice: "Alargas tus propias manos para encontrar el otro

cuerpo, desnudo, que entonces agitará levemente el llavín que tú reconoces, y con él a la mujer que se recuesta encima de ti, te besa, te recorre el cuerpo entero con besos. No puedes verla en la oscuridad de la noche sin estrellas, pero hueles en su pelo el perfume de las plantas del patio, sientes en sus brazos la piel más suave y ansiosa, tocas en sus senos la flor entrelazada de las venas sensibles, vuelves a besarla y no le pides palabras".

Para reforzar el ambiente mágico en la cita precedente hay dos elementos que destacar: primero, que él nunca logra verla a la cara. Ahorita hablaba de la luz como un personaje y ahora es su ausencia la que despliega el detalle. Lo segundo es que Aura no habla, él mismo lo dice: "No le pides palabra". Pero cuando terminan de hacer el amor entonces ella sí habla, y lo que dice es una pista contundente de la transustanciación: "Eres mi esposo" –le dice– y él, Felipe Montero, asiente. En esa brevísima confesión está toda la clave de la transustanciación de los personajes.

Aura no es Aura, sino el fantasma de la propia Consuelo, la viuda del general Llorente, que regresa del pasado en la figura de Aura y recupera el vigor perdido. Quizás sólo exista en la imaginación, en el estado narcótico de la brujería, o de la toma de la

pócima de todas las flores medicinales que adornan su jardín. Pero el caso es que la transustanciación las convierte en una sola persona. Felipe Montero no es Felipe Montero sino el general Llorente, quien ha regresado para consumir el mito de la eterna juventud. Este es el punto en el que esta novela entreteje los hilos conductores del relato, hasta la escena final que marca el desenlace inesperado, y es el lector quien tiene que develar este vertiginoso esfumato entre lo imaginario y lo real que parece desbordarlo.

Aura se ha ido. Lo que queda entre sus brazos es el despojo del tiempo que es Consuelo. Pero ella lo conmina: "Tú has regresado también" –le dice–. Y lo estimula, además, pidiéndole su complicidad: "La traeremos juntos. Deja que recupere fuerzas y la haré regresar". Todo ha quedado claro: Aura es consuelo transustanciada. Aura es también la coneja y es Consuelo. Felipe montero es Llorente consustanciado, que regresa a reconstruir su memoria. Seres escindidos y transfundidos, arrojados contra el anhelo de dominar la inexorable realidad del tiempo.



# Ficción

# Minificciones

## El frío instante de la muerte

El cielo encapotado presagiaba tormenta. Apenas cerraron sobre mí la pequeña puerta, mi corazón comenzó a latir de nuevo. Inútil fue que tratara de gritar. Mi voz quedó ahogada en un alarido demencial, nunca escuchado. Sentí aquel hedor enfermizo penetrar mis huesos, mientras recorría el largo túnel y sus sombras. Cuando vi la luz, al otro lado, una figura sin rostro, enfundada en un manto siniestro, me confirmó que el estruendo sobre mi cabeza no eran rayos de la tormenta que se avecinaba: eran las paladas de tierra deshaciéndose sobre mi hueco ataúd.

## El ventrílocuo

Todos se asombran de la elocuencia de aquel muñeco. Sobre todo, al saber que el ventrílocuo es mudo.

## El hombre del bombín

Fue su sombrero, y no su raro aspecto personal, lo que despertó en mí esa oscura fascinación por el hombre bajo los árboles. Fumaba con la parsimonia de un Jedi. En

## Pedro de Jesús Paulino

Licenciado en Letras, en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD); Posgrado en Lengua y Literatura, en la UASD; Maestría en Literatura Hispanoamericana; Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de la Lengua, de la Escuela de Letras de la UASD. Especialista en la Enseñanza de la Lengua Española: Lengua Materna/Lengua Extranjera, en la Universidad de Alcalá de Henares, España; Diplomado en Lengua Francesa, mención *Tres Bien*, en la Alliance Française de Saint Domingue. Ha participado en cursos de posgrado, talleres, conferencias y seminarios; en el país y en el extranjero. Desde hace veintisiete años se desempeña como profesor de la Escuela de Letras de la UASD, y desde 2001 en el Departamento de Español de la Universidad APEC (Unapec). Por dos años consecutivos fue premiado con Mención de Honor en el Concurso Nacional de Microficción, del Ministerio de Cultura. Ha publicado artículos, relatos y microficciones en varios medios de circulación nacional. Es autor de *El frío instante de la muerte*, Editora Búho, 2017; y tiene en imprenta los libros *El ritual de la Arana* (cuentos) y *Letreros de baño* (microficciones).

el aire, el humo dibujaba figuras aladas, espectros diurnos con ojos de alquitrán. El pequeño agujero en su bombín de fieltro, a la altura de la frente, me produjo una especie de *déja vu*. Cuando escuché el disparo en la estación del metro, no tenía duda de la dirección que tomaría el proyectil. Ingresó, como si tuviera memoria, en el orificio del sombrero. Curiosamente el hombre no cae. Cuando me mira, desde la parquedad de sus lentes de pasta negra, su sombrero parece intacto; pero tengo la certeza de que en el próximo segundo, al otro lado de la calle, una detonación está por sonar.

## El sommelier

Los relojes de la ciudad dieron las doce. Ajeno a la algarabía que estalló en la calle, el sommelier vertió un chorro del merlot en la copa. Con gestos de grandeza, como a quien le aguarda la gloria, el *gentleman* observó la copa, la enfrentó a la luz y luego de inclinarla unos cuarenta y cinco grados, la dejó reposar sobre el mantel. Olfateó largamente su contenido. Un rápido movimiento en círculo hizo que el vino acariciara la transparencia del cristal y soltara sus aromas más intensos. Llevó la copa a sus labios, tomó un sorbo, lo paladeó un instante, y algo parecido a la felicidad iluminó su rostro.

–“Expresivo, limpio, varietal, vigoroso y peculiar”, pensó extasiado, mientras los taninos del *gran reserva* acariciaban su garganta.

Cuando empezó a desvanecerse, en las lágrimas del fino cristal aún destilaba, lento, el indefinido ingrediente del bouquet. El sommelier había tomado su última copa.

## Recordando a Franz II

Mi madre llora inconsolable al ver aplastada esa cucaracha bajo la suela de su zapato. No ha habido forma de explicarle que no se trata de su abuelo Gregorio Samsa.

## La otra Penélope

Esa mañana, después de mucho esperar, lanzó a un rincón el hilo y las agujas y salió al bar del pueblo. Al no encontrarla en casa, Ulises asumió de nuevo su destino de vencer cíclopes y retornó al mar. Penélope se consuela cada noche divirtiendo a los marineros por unas copas de vino. El viajero nunca volvió; a ella poco le importa.

## Letreros de baño

Al recorrer con indiferencia y con cierto rubor las leprosas paredes del baño de hotel en que orinaba día, en medio de una abigarrada maraña de letreros obscenos, con este escalofriante pasaje: “La muerte, tan segura de sí, te da toda una vida de ventaja”. Un estruendo infernal atravesó sus oídos. Sintió como un alivio... En la sombra de la pared, agigantados, se adivinaban los ecos de una enorme flor escarlata.



# Poemas y relatos al aire

## Exquisita víctima

Soy la víctima de una víctima, por eso busco una víctima. A veces puede aparecer sin buscarla, sin perseguirla, otras veces no aparece, aunque la busque.

Naturalmente, no me intereso por la que quiere serlo, o la que se ofrece sin darse cuenta que quiere seguir siendo víctima.

Me atrae, me gusta, prefiero aquella que sabe que ha sido víctima, pero disimula no serlo; aquella que se cuida, porque sabe que podría serlo de nuevo. A esa la persigo..., la vigilo, la huelo, sigo sus huellas, sus pasos. Porque tarda en caer, se hace fuerte, pero cuando cae... soy su víctima.



Figura 1.  
Soraya Julián M.

## Soraya Julián Martínez

Maestría en Metodología de la Investigación Científica, Maestría en Ciencias de la Educación, Especialidad en Educación en Entorno Virtual, Especialidad en Orientación Educativa Psicopedagógica. Licenciada en Teatro, mención Dirección Teatral; Licenciada en Psicología, Diplomado en Estudios Superiores en Ciencias Pedagógicas con mención en Enseñanza de las Ciencias. Experta en De Bono Thinking. Conferencista College Board de Puerto Rico y América Latina. Tiene cursos de inglés, portugués e italiano. Actualmente trabaja como psicóloga en la Dirección de Bienestar Universitario y como docente de las asignaturas Orientación Universitaria y Metodología de la Investigación Científica, en la Unapec. Escribe cuentos, obras de teatro y poesía, entre otros.

## Las sombras

La sombra tuya, la sombra mía.  
 La sombra de todo lo que habita.  
 La sombra nuestra.  
 Sombras de la china.  
 Sombras de la esclavitud.  
 Sombras de los desamparados.  
 Sombras de poder y dictaduras.  
 Sombras múltiples, múltiples sombras,  
 sombras de la ignorancia.  
 Sombras de infidelidades.  
 Sombras de la soledad, del desamor, del  
 olvido.  
 Son sombras..., son sombras.

## Soledad, libertad y compañía

Ni la soledad ni la libertad son ajenas a la  
 compañía.  
 La libertad es soledad, y la soledad es  
 libertad.  
 Como vivir en compañía, con libertad y  
 soledad.  
 Se puede vivir en soledad, en compañía y  
 libertad.  
 Es posible estar en libertad con soledad y  
 en compañía.  
 Puedes deseárselas las tres, quizá una o dos,  
 la que más se ajuste a tu ser.  
 La que más le guste a tu destino, a tu pa-  
 sión, a tu convivir, pueden convertirse en  
 tu mejor compañera, pueden llegar a com-  
 prenderte más que a una misma, te ayudan  
 a conocerte, son omnipresentes, no tienes  
 que llamarlas, ni implorarlas, ni adorarlas,

están ahí, aunque aceptan todo, pueden ser  
 implacables cuando vuelven, después de  
 haberlas dejado por mucho tiempo.

## El presente

¡Me baste el presente!  
 Para amar.  
 Para vivir.  
 Para plantar.  
 Para reír, llorar, cantar, soñar, hacer, crecer.  
 Para perdonar, contemplar, acariciar, perder,  
 aprender, errar.  
 Me baste el presente para morir.

## Asumirme finita

Sin mochila, bacalao o cruz a cuestras.  
 A no ser la mía.  
 Simplemente a imagen y semejanza de  
 quienes me procrearon.  
 Sin profanar ni blasfemar quimeras, ser par-  
 te del error como actividad lúdica de mi  
 existencia.  
 Asumir las semejanzas y diferencias para  
 construir historias interesantes, inclusivas y  
 dinámicas, tratando de mirar hacia adelante  
 con los pies en tierra.  
 Contemplar, mirar, disfrutar, cada instante  
 desde la posición sola o acompañada.  
 Descubriendo que tiempo y espacio es uno,  
 principio y fin, el Dios, la energía que domi-  
 na todo y que la natura es la madre que nos  
 provee, material que contiene todo lo físico  
 y espiritual.



## ***C'est la vie***

Entre los escombros de los deseos camino rigurosa a un encuentro convexo.

La levitud de mi cuerpo-alma provoca una estática extensión de mis labios y camino entre el recuerdo de un sueño, continuidad de la noche.

De madrugada matizada por la casuística de verte danzar con tu sangre aireado de alegría.

Desconcertada fluvialidad, que solo en seres excelsos ocurre esa extensión de vida.

Continuo mi transitar desnuda de premisas que no llevan a nada.

La brisa apacigua mi sed de ti.

Y pregúntome con dejo de tristeza, ¿cómo resolver estas ganas?

... en el instante que camino, mis labios siguen extendidos.

Y en mis adentros rio a carcajadas disfrutando, combatiendo el juego químico existencial y personal de mi cuerpo.

Veo las hojas samarse entre roces con el viento... Entre ellas mismas.

Algunas trémulas no se lanzan a la atrevida tentación del susurro del aire.

Otras, producto de ese instante se anteponen a ellas mismas y florecen...

*C'est la vie, c'est la vie.*

## **Oda al silencio**

Aun sabiendo cuán importante es el sonido de la voz, de la música, del corazón, me confieso amante del sonido.

He contemplado la soledad en el silencio.

He renunciado al calor de multitudes por el silencio.

En silencio quisiera desaparecer.

En el silencio he sabido saborear la tristeza, la alegría, mis torpezas, mis venidas...

Con el silencio he disfrutado las tuyas...

Con el silencio juego a encontrarme cada día.

Mi silencio es parte de mi todo.

He sabido hablar en el silencio.

La música sin silencio es ruido.

El silencio es un encuentro con lo interno.

El silencio es lo que nos une con el eterno, con el universo.

En el sonar de las hojas hay un vaivén de silencio.

En el susurro del viento encontramos silencio.

En el caudal de los ríos, en el oleaje del mar el agua armoniza su encuentro con el silencio.

Rindo aplausos al silencio, a su existencia, porque sin él serían insoportables los bullicios de esta vida.

## El olor a guayaba

Olor a ajo maduro sin ser de madrugada.  
Ni estar en Pensilvania.

Día de lluvia simulando ser invierno.  
Caras multicolores de gente que me  
acompaña.

Un rostro olor a guayaba me despierta  
del letargo, me enamoro de su esencia.

Que no hable..., que no se mueva...,  
para que perdure el hechizo perdido por  
la premura de lo cotidiano.

Una estatua con vida sin querer muere en  
un espacio implicado en movimiento.

La cotidianidad me dirige a la rutina de  
mi trabajo.

## Relato - El ser

Sus huellas eran simples pisadas nocturnas capaces de pernoctar con algún sentimiento en medio de la deriva, o alguna emoción en el mismo instante del sufrimiento, antes que se diluyera en los escombros de la noche, en los recuerdos, en la madrugada.

De repente, quedó atisbando desde sí, para verlo todo sin hacer nada. Su visión indeleble hizo que resurgieran los colores de la vida.

– ¿Me conoces?

– No.

– Soy reconocida solo por quien me ha sentido.

– No sé si te he visto.

– ¿Estás segura?

Desde su distancia fue acercando su mirada hasta la puerta de sus adentros, se miró fijamente hasta permitirse entrar. Sus párpados se cerraron, sus brazos se arroparon a sí, acariciándose ligeramente, con temor. Apretó con intensidad sus ojos que ya penetraban, alumbrándola toda. Lentamente fue sintiéndose leve, desprendida, observando cada sistema hasta salir de sí sin temor. La contemplación fue su goce, verse parte del todo, diluida en el aire, diluida en la materia, diluida en el silencio.



# El muñeco de trapos (cuento)

ME BAÑABA EN LA PLAYA CUANDO VI EL MUÑECO FLOTANDO SIN DIRECCIÓN. EN PRINCIPIO PENSÉ QUE SE TRATABA DE UN PEZ NADANDO SOBRE LA SUPERFICIE; PERO, AL ACERCARME, SU BARBA ROJIZA ME INDUJO A CAMBIAR DE PARECER. MEDÍA UNAS VEINTE PULGADAS Y LOS OJOS LE BROTABAN COMO SI SE HUBIERA AHO-GADO; SUFRÍ EN CARNE PROPIA EL MIEDO QUE DEBÍO HABER PADECIDO.

A PESAR DE SENTIRME INTIMIDADO, LO TOMÉ ENTRE MIS MANOS Y LO LLEVÉ HASTA LA ARENA. AL SACUDIRLO PARA ESCURRIRLE EL AGUA, ESCUCHÉ UN RUIDO SOR-DO EN SU INTERIOR. LE ABRÍ EL VIENTRE: HABÍA PA-PELES HUMEDECIDOS, DOBLADOS SOBRE UN PEDAZO DE CEMENTO. LOS BORDES DE LAS HOJAS ESTABAN CORROÍDOS, COMO SI SE HUBIERAN EXPUESTO AL ÁCIDO. LAS DESPLEGUÉ E INTENTÉ LEER LA HISTORIA. YA EN MI CASA, SOLICITÉ LA AYUDA DE MI AMIGO J. MONTPE-LLIER, DE CITÉ SOLEIL, PARA TRADUCIR UNA INSCRIPCIÓN EN CRÉOLE QUE EL MUÑECO TENÍA EN EL CUELLO.\*

---

(\*) Se trata del profesor Montpellier, conocido por sus artículos en que refuta la supuesta inteligencia de Satanás. Semanas después de haber traducido la frase del cuello del muñeco (*Re fini, pitit gason sa ki mal*), el profesor murió en un aparatoso accidente de tránsito mientras se desplazaba en su vehículo acompañado por una monja y una prostituta, quienes milagrosamente no sufrieron ni un rasguño. [Nota del editor.]

## Nan Chevalier

Nació en Puerto Plata, República Dominicana, en 1965. Ha publicado *Las formas que retornan* (poemas), Búho, 1998; *Ave de mal agüero* (poemas), Letra Gráfica, 2003; *La segunda señal* (cuentos), Letra Gráfica, 2003; *Ciudad de mis ruinas* (novela), Letra Gráfica, 2007; *El hombre que parecía esconderse* (novela), Alfaguara, 2014; *El domador de fieras y otros nanorrelatos* (minificción), Editora Nacional, 2014; *La recámara aislante del tiempo* (cuentos), Búho, 2014; *Viaje sin retorno desde un puerto fantasma* (novela), Búho, 2015. También *Pasión analítica. Apuntes sobre escritores dominicanos e hispanoamericanos*, Fondo Editorial Unapec, 2016; *Espectros diurnos* (poesía), Búho, 2016; *Payaso al caer la tarde* (novela), Amargord, 2017; *En tránsito. Antología de la cuentística dominicana actual (1970-2017)*, Amargord, 2017; y *Presas de la inmediatez* (poemas), Editorial Funglode, 2017. Es director del Departamento de Español de Unapec.

ES UN RELATO BREVE, PERO MODIFICÓ MIS IDEAS SOBRE EL MAR; DESDE ENTONCES MI VISIÓN SOBRE EL MUNDO ESTÁ MATIZADA POR UN BARNIZ DE AGUAS ASESINAS. NUNCA HE VUELTO A BAÑARME EN LA PLAYA. HE AQUÍ LA HISTORIA QUE ME TRAJÓ EL MUÑECO DE TRAJOS:

## Prólogo

No soy supersticioso, pero desde que vi el obsequio que le enviaron a mi hijo, cambió mi percepción sobre las cosas. Un presentimiento me indicaba que algo terrible ocurriría. El muñeco no paraba de gritar: “¡Se acerca, se acerca!”. Al día siguiente de que mi hijo lo recibiera, mis miedos se materializaron: se produjo el terremoto.

**Primer día; +- 5:00 p. m.** ☀ El movimiento sísmico duró una eternidad.<sup>(\*\*)</sup> Tenebrosos minutos sin fin. Cuando empezábamos a reaccionar, el techo se nos vino encima. El edificio se convirtió en un papel de cemento. Todo quedó en las más aterradoras tinieblas, una oscuridad de gritos y polvo inundando el aire. Y luego el silencio, el pa- vor; al estrellarnos contra el piso, un líquido deslizándose bajo los cuerpos.

---

(\*\*) El sismo al cual se refiere la historia tuvo una duración de 45 segundos. Ocurrió el 12 de enero del año 2010, en Haití, y se sintió con menor intensidad en la República Dominicana. No tenemos noticias de la ola gigante a la que hace alusión el relato. [Nota del editor.]

Nadie entendía. La inmediata reacción era instinto de supervivencia. Nos mirábamos aterrorizados al tiempo que las paredes crujían y perdíamos el equilibrio. Mientras me desplomaba perdí el contacto con los demás. Sentí dolor; afuera y desde cualquier dirección las sirenas empezaban a sonar y la polvorienta tos del edificio devastado nos asfixiaba; también se escuchaba el rugido del mar. Y la sensación de frías agujas sobre mi cuerpo tirado.

En el suelo escuchaba gritos y gente pidiendo ayuda. Desorientado, lo único que podía hacer era tocarme, intentar quitarme de encima bloques de cemento, palparme para confirmar que continuaba vivo, aspirando polvo de papeles revueltos, que no había sufrido heridas.

¡Cómo se derrumba la vida en un instante! Mis amigos y mi familia habíamos estado compartiendo proyectos en una tarde pálida. Celebrábamos las peculiaridades del muñeco de trajos de mi hijo, su voz chillona activada por diminutas baterías cuando voceaba “¡se acerca, se acerca!; mientras, al mismo tiempo, ellos predicaban sobre la belleza de la creación del Hombre en el séptimo día. Yo refutaba sus creencias con poemas ateos de mi cuaderno de notas. Silenciosa y cortés, María, mi mujer, nos preparaba la cena. ¡Pero en un momento todo terminó, el edificio devino polvo y estruendo!

No sé qué tiempo duró la caída. Al chocar contra el suelo sentí el peso de la ciudad

sobre mi cuerpo. Simultáneamente cayeron sobre nosotros cuadros, bloques de cemento, espejos destrozados. A falta de un dios que me protegiera, me aferré con los ojos cerrados al cuaderno de notas; mi hijo perdía en el aire su muñeco silente.

**9: 00 o 10:00 p. m.** ☀ Atrapado parcialmente bajo un bloque de concreto, aún no lograba mover mi mano izquierda; mi mujer (no podía verla, pero me estremecía su llanto) se quejaba de un golpe en la cabeza. Mi hijo (¡oh, madre mía! ¿dónde está mi hijo, qué le ha sucedido?)... Y el zumbido horrible del mar.

**Segundo día; 4:00 o 5:00 a. m.** ☀ Gritos afuera. Tiempo incalculable. Debilidad. Al sumergirme en el sueño doloroso de los heridos sentí en la oscuridad algo blanduzco deteniéndose a mi lado, algo que me observaba. Luego se retiraba, para volver a acercarse, en silencio.

**5:30 o 6:00 a. m.** ☀ Con movimientos violentos y pedidos de auxilio, logré sacar de debajo del muro la mano destrozada; miré hacia la derecha: ahí estaba el muñeco. Si mi hijo lo apretaba al momento del sismo, ¿por qué aparecía cerca de mí?

**11:00 a.m. +o-** ☀ El tiempo se había estancado. A mis amigos, ¿qué les sucedió? Casi les había olvidado. Durante un tiempo sólo estuve pendiente de mi hijo y de mi mujer. Tampoco podía sacarme de la cabeza al muñeco. Su mutismo cínico en las tinieblas.

Con dificultad, pude sentarme. A rastras, una vez más intenté ayudarles, pero fue imposible quitar del medio las columnas de cemento que nos separaban. Sólo una cosa podía hacer mientras llegaba la ayuda: escribir. ¿Para qué más servía el tiempo en aquel desastre?

**2: 00 p. m. +o-** ☀ ¡Oh, paradoja! Yo, el mismo que se había estado mofando del dios de mi mujer y mis amigos, había tenido más suerte que todos los demás caídos bajo los escombros: lograba llamarles, arrastrarme sobre el estrecho espacio que las paredes y los muros formaron entre nosotros. En cambio, ellos permanecían inmovilizados y callados bajo las ruinas.

**7:00 p. m. (me parece).** ☀ Cansado de pedir ayuda, fue al final del segundo día cuando tomé mi cuaderno y empecé a registrar lo sucedido. Desde ese momento no he dejado de escribir, en los minutos en que comprendo la situación y desisto de empujar las paredes que me separan de mi hijo y de mi mujer.

Hace rato que no veo el muñeco. No sé si lo empujé o se movió. No sé.

Durante dos días no he comido ni bebido; pero no me ha hecho falta. Aunque siento un gran cansancio y creo que todo alrededor empieza a moverse, a parecer irreal. Sobre todo, el rumor del mar. Sobre todo, el muñeco de trapos.

**Tercer día: temprano en la mañana.** ☀️ Creo que mis amigos murieron en el derrumbe. Luego de la catástrofe, jamás pude escucharles: un muro les aplastó, silenciándoles para siempre. La sangre que fluía de sus cadáveres era el río deslizándose bajo mi cuerpo. ¿Han muerto otras personas en la ciudad?

Ahora siento sed. ¿Cómo no hace falta alimentarse cuando sólo anhelamos sobrevivir!

La luz del día me muestra el muñeco. Es espantoso. Lleva el rostro sucio, como si le hubiera crecido la barba. ¿Le ha crecido la barba? No. Tal vez su aspecto sombrío, y el rumor indescifrable del mar me producen estas percepciones... como un mal presagio.

No debo pensar en esas cosas. No es más que un muñeco. Algún día nos sacarán de esta caverna.

**Cuarto día.** ☀️ ¿Qué hora es? ¿El tiempo que he ido registrando en el cuaderno es el real? ¿Los minutos y las horas transcurridas en este infierno son los de la gente de allá afuera? Todo ha sido borrado: sólo el dolor permanece. Sólo mi niño y mi mujer son tiempo presente.

De seguro han muerto otras personas en la ciudad. ¿Por qué no morí durante el derrumbe? ¿Por qué, si no he podido proteger a mi propio hijo?

El muñeco me mira; sé que espera algo. A veces sale de su mutismo. Entonces dice cosas, no una sino dos veces. En ocasiones

grita: “¡Pronto vendrá, pronto vendrá!”. En otras: “¡Se acerca, se acerca!”.

Aborrezco el chillido de su voz. Lo corrijo diciéndole: “Sí, pronto vendrán. Pronto vendrán”. Aunque en verdad parece que nada ni nadie se acerca.

**Quinto día; 5: 00 a. m., +o-** ☀️ El fulgor a través de las rendijas anuncia el amanecer. La luz se aproxima acompañada de la sensación de esperanza. Sé que vendrán a por nosotros, que el rescate de los vivos y los muertos se aproxima. ¿Es lo que aguarda el muñeco? Hace rato que no habla; permanece recostado de una pared.

Los socorristas vendrán en cualquier momento: llevaremos a mi niño y a mi mujer al hospital. Si no llegan rápido, ambos morirán. De no matarles el dolor, el hambre y la sed les matarían.

Yo no siento nada. Apenas la presencia observándome. Y las hormigas que se encaminan hacia el cuerpo de mi niño. ¿De dónde salen tantos insectos?

**5: 45 a. m. +o-** ☀️ Desde aquí puedo ver una parte del rostro de mi hijo: ¿cómo logra dormir dentro de esta pesadilla sangrienta? ¿Cómo ha podido soportar el dolor? No llora desde las primeras horas del sismo. Emite quejidos, resignado a permanecer inmóvil. ¡Si yo pudiera derribar el muro, si lograra acercarme a él, limpiar su rostro, sacar sus piernas presas debajo de las columnas! Pero cada vez que lo intento, las manos

me sangran; me duele hasta la mirada del muñeco sobre mi espalda. Él vigila a través de las rendijas y luego me mira, los ojos desorbitados.

¿Nadie nos ayudará?

Ojalá mi mujer eleve sus plegarias ante su dios para que el niño no sufra más, para que no haya que cortar sus piernas cuando nos rescaten. Yo no lo soportaría. Sé que el dios de María no lo permitirá: ella dice que su misericordia es infinita.

¿Nos rescatarán... ¿en el séptimo día!?

**8: 00 a. m. +o-** ☀ Mi mujer no ha dejado de moverse. Desde la madrugada yo no sentía su intranquilidad, pero al despuntar el nuevo día el dolor la ha atormentado. Permanece en una posición terrible. No puede erguir el torso; la parte de su cara que alcanzo a ver continúa cubierta de polvo y sangre coagulada. En el espacio en que ha quedado apenas cabe la mitad de su cuerpo. Las vigas y los muros la aplastan, la sangre de su cuerpo se detuvo justo donde lo hace el muñeco barbado.

Pero aun así sus piernas y sus manos se mueven frenéticamente, como quien no resistiera más. Resistirá, la conozco bien: ella me hizo dudar sobre mi ateísmo; ella me ha dado lo más grande que poseo: mi hijo. Además, ya lo peor ha pasado.

Ahora parece dormida. No veo el muñeco, pero lo escucho. ¡Está riendo, enloquecido!

**12: 00 p. m. +o-** ☀ Me he acostumbrado al viento del mar por las madrugadas; he podido dormir tocado por la brisa, lo único soportable en medio de la destrucción. A pesar del sonido intimidatorio de sus olas.

Me siento muy débil, cansado. El muñeco continúa riendo. Mi lápiz resbala de mi mano.

**Sexto día, +o- 7:00 a. m.** ☀ ¡Mi niño ha muerto! El hambre, la sed, el muñeco (estoy seguro) lo han matado.

Su ojo muerto me miraba implorando. Pero no pude llegar hasta él, liberar sus piernas. Mis manos están destrozadas.

Su madre desfallece. Si no nos rescatan mañana (¡hoy alguien ha escuchado mis gritos!), ella también sucumbirá. ¿Por qué no han venido? ¿No queda alguien piadoso en la ciudad?

Es insoportable el hedor de los cadáveres de mis amigos. Jamás pensé que un ser querido podría causar asco. ¿A por ellos vienen los insectos; vendrían luego a por mí?

¿Por qué el muñeco mira hacia el mar por la rendija? ¿Qué aguarda? ¿La ayuda llegará desde allí?

**11:00 a. m.** ☀ Todavía no ha venido alguien. Creí que me habían escuchado, pero no. La nueva respuesta es un estruendo de palas mecánicas.

En mi estrecho mundo todos han muerto. En el momento del terremoto, mis amigos; luego, mi hijo mutilado; ahora, mi mujer. Antes de morir voceó (deliraba ya, el viento del mar acercaba las frases incoherentes) que se reuniría con nuestro hijo, que podía verlo en ese instante. No lloraba, el eco de su voz se deslizaba feliz en la oscuridad de la madrugada.

**Séptimo día, 6: 00 a. m. +o-** ☀ El muñeco se ha inquietado. Como si tuviera un presentimiento. Se desplaza de un lugar a otro, aún no sé cómo lo hace. Murmura sus frases dobles.

**8: 00 a. m. +o-** ☀ Por fin han llegado unos hombres; creo que son los mismos que me escucharon hace días: no he escuchado otra voz en una semana. El dios de mis amigos, Dios, por fin escuchó las plegarias de María. Es el séptimo día, el día en que "Dios creó al Hombre". Está cerca la salida del infierno.

**11: 00 a. m.** ☀ Todos huyen allá afuera. Ha vuelto a crujir la tierra. Todos huyen, pero yo, ¿hacia dónde podría escapar? Nadie leerá este cuaderno; se perderá.

El muñeco no deja de hablar, de repetir la frase de su cuello. Pega su rostro a las rendijas, como si quisiera salir por ellas.

El movimiento sísmico ha sido más intenso que el anterior. Ha agitado los cadáveres, lanzado polvo y partículas de cemento sobre mi cuerpo, arrojado hedor, insectos. Parecería que el mundo fuera a ser destruido. En el séptimo día. El de la Creación. ¿Qué ha pasado con los dioses, con Dios? ¿Por qué se han confabulado contra mi gente?

Escucho muchas voces alarmadas; un ruido ensordecedor: ¿el rumor del mar? No puede ser: es un ruido enorme. ¿O es que volverán a por mí? Si volvieran, les preguntaría por qué tardaron tanto. Les gritaría que dejaron morir a mi hijo. Les haría saber que mi mujer murió feliz, a pesar de la impiedad de los dioses, de Dios. Les arrojaría (cuando levantaran los muros con sus malditas palas mecánicas, cuando la voz del muñeco se apagara), les arrojaría el cuaderno en el rostro. Les tiraré (el griterío es más intenso allá afuera) el muñeco en la cara.

El rumor del mar crece. La gente grita. ¡Es una ola gigante! ¡Oh dioses, Dios, es el Séptimo día! ¡El mar se acerca; no lo permitas!

El muñeco me mira, asustado.

¿Dónde meteré el cuaderno?





# Poemas

## Visión

Un hombre todo blanco sentado en un sofá  
todo azul.

Su cabeza reposa a la izquierda.

El lugar donde había estado la boca sonrío.

Un sol amarillo eclipsado por la luna-tristeza  
brilla poco.

Espacio vacío. Cielo claro-oscuro.

Los ojos ausentes brillan. ¿Acaso ven algo?

La sonrisa se sonrío a sí misma.

El hombre contempla el universo antes de  
su creación.

La guadaña del deseo cortó su cabeza.

El deseo que lo mató, ¿también lo hará  
inmortal?

## Desencuentro

Busco mi cuerpo en esta carne habitada por  
palomas sin cabeza que van hacia mi nombre,  
herida de seis letras donde gotea tu estatura.  
Hago cuerpo mi búsqueda bajo dos almas:  
una para pecar quizás con cierta inocencia  
la otra para fingir ser perdonado por no pe-  
car. Visitado por ángeles que codician ha-  
cer lo que como hombre hago, y a ellos se  
les niega.

## Víctor Díaz Goris

Licenciado en Psicología, en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), 1990. Inglés como segunda lengua (ESL), Universidad APEC, 1991. Maestría en Gerencia de Marketing, Unapec, 2001. Maestría en Educación Superior, Proyecto Unapec-Camagüey, 2005. Posgrado en Educación Virtual, Virtualeduca, 2013. Desde 1991 es docente de la Escuela de Idiomas y desde 2002 imparte docencia de diversas asignaturas del área de Psicología, ambos en Unapec. Como poeta y ensayista ha publicado artículos en las revistas *Ágora* y *Vetas*, en la versión digital del periódico *Listín Diario* y el periódico *El Nacional*. Ha obtenido numerosos reconocimientos, entre ellos "Poeta destacado del mes" y "Poema destacado del mes". Su poema "El Quetzal y Tú" obtuvo Mención de Honor en Argentina, sus poemas han sido incluidos en varias antologías internacionales. Fue miembro del grupo de poetas Juglares de la Academia, de la Academia Dominicana de la Lengua.

Busco mi cuerpo en los lugares que no ha estado, mientras dejo mi sangre pudriéndose en el espejo y no encuentro más que una sombra calva y canosa que ya no se parece a mí...

## Fusión

Lunes: guitarra blanca, alegre manzana felpuda, piel de alondra en horizonte equilátero.

Martes: violín morado, taciturno mango áspero que emite chirridos cuando se le mira.

Miércoles: mujer latina, cabello negro rebelde, ojos castaños oscuros, iracunda uva pedregosa con sabor a esmeralda himénica.

Jueves: espada azul-hombre, rabiosa naranja arenosa que suena a caricia antes de un temido orgasmo.

Viernes: barco amarillo con todas las velas largadas, banana alegretristecielo erguida hacia la noche, suaveáspera eufonía para las almas en soledad.

Sábado: ciudad sorprendida y verdecida llena de rubias, pelirrojas, castañas y morenas, piña rugosa con sonido y sabor a beso genital.

Domingo: hombre triste abrazado a una música gris-orgasmo, pera terrosa y brumosa con cabello de hetaira que aún no ha pecado.

## Residencia

En la cordura de una eyaculación muerta o en la elocuencia de una caricia estrábica.

En manos de un beso huérfano o el dolor de un sentimiento gris.

En la quietud de un corazón prestado o la angustia de una nube que ya no ha de llover. En la ansiedad de un crepúsculo teñido de angustia vive mi Muerte rubia y feliz.

## Premio

Los ojos del banco del parque se mueven. Una mujer azul pálido cuya boca es un arco iris en miniatura está sentada sobre una de sus pupilas.

Tiene un espejo grande sobre sus piernas. Hunde la mano en el espejo.

Saca un objeto que chorrea: mi cabeza.

## Señal

Le guiño un labio a mi caída / ruedo bajo mi sombra / cactus clavado en mi carne / me dice que soy más que los interrogantes del otro que me habita / pero menos que los restos de mi sueño y el soplo de las mariposas.

Con su permiso clavo la patria de mis recuerdos / en la espalda de la tarde.

Me libero y voy de un lado a otro de mis pesadillas / buscándome con éxito.

Mi cabeza de nido de tångara paraíso lame mi sueño / se acuesta muy digna a los pies de mi recuerdo.

Despierto mi visión.

Le tomo el pulso a la muerte.

Y no sé si he vuelto a morir o a nacer...

## Amante

La muerta se enciende en mi habitación.  
La madrugada vitalmente asesinada / empuja con mucho esfuerzo / los brazos del reloj.  
Son las tres de la mañana.  
El orgiástico terror que siento al ver ese espectro a mi lado / asangra, ahuesa y acarna mi pensamiento.  
Se convierte en guadaña que decapita a la concluida.  
Sigue sonriendo con sabio cinismo.  
Le doy la espalda al cuerpo femenino que sigue de pie y sin sangrar.  
La cabeza sigue fija al borde de mi cama.  
La muerta se apaga.  
Y no llega el amanecer...

## Respuestas

Había un relámpago estático enormemente lúcido / con un gran ojo vertical sensualizando el entorno / nubes con un sombrero de alta copa / presumiendo su fertilidad / tórtolas azul talo iridiscente moteadas de amarillo congoja / alimentándose de las semillas de los granos de lluvia / que combaten a muerte en el vientre de los truenos a punto de fallecer.  
Carne de olvido bajo el sonido de un sábado / con senos de adolescente tardía.  
Miradas firmes igual que un puñetazo inesperado / espasmos convincentes como una maldición.  
Y un ave del paraíso real que escribió la siguiente pregunta: ¿qué piensa el dolor cuando duele? / Y Dios, desganado, no quiso contestar...

## Despojo

Le quito la carne a mi sueño / en la inocencia de existir / antes y después de no haber nacido / pródigo viajero hacia el no mismo / degustando urpilas entre la sombra de mi nombre / y la piel ya encanecida de mi alma.  
Despojo de sangre mi pesadilla / la humedad en milagros vegetales / rezo una salmodia para evitar / que los monstruos que las habitan / se vuelvan en mi contra / y me entrego a la certeza de que tengo miedo a morir.  
Me hago uno con el espejo / en este acostumbrado peligro de no ser yo / sabiendo que hay otro que me mira desde su interior.  
Y la muerte asoma / una y otra vez...

## Vestidura

Hay que vestir a la ropa con la carne que nos sobra / colocarle bien la corbata al espíritu / que pronto va a ser usado por su siguiente dueño / ponerle el olor de la última mujer que amamos / a nuestra sombra / para que su nuevo usuario sepa / que nuestra existencia fue real.  
Pongámosle labios al aliento / coloquemos bien la mirada / para que los ojos que pronto han de venir no queden ciegos / afinemos los sonidos / para que los oídos puedan ver otra vez.  
Y pongámonos el alma al revés / para esperar el amor / que el odio ha de traer...



## Centro Internacional de Altos Estudios de la Universidad APEC

El Centro Internacional de Altos Estudios de UNAPEC tiene su sede en República Dominicana. Su misión es organizar, promover y acoger investigaciones de carácter nacional e internacional.

Está presidido por el Dr. Mauricio Dimant, de la Universidad Hebrea de Jerusalén, como coordinador; y cuenta con un cuerpo de profesores internacionales de reconocida solvencia moral y profesional, entre los que se encuentran:

- Dr. Alfonso de Toro, de la Universidad de Leipzig, Alemania.
- Dr. Carlos Waisman, de la Universidad de California, Estados Unidos.
- Dra. Denise Jardim, de la Universidad Federal de Río Grande do Sul, Brasil.
- Dr. Francisco Carballo, de la Universidad de Londres, Inglaterra.
- Dra. Paloma Román, de la Universidad Complutense de Madrid, España.

Actualmente ofrece diplomados en:

- Estudios Inmigratorios y Políticas Públicas: que ofrece a los estudiantes participar en las últimas investigaciones nacionales e internacionales sobre los debates en torno a la migración y las políticas públicas.
- Estudios Internacionales: que permite a los estudiantes participar en las investigaciones internacionales relacionadas a los debates más importantes de la agenda global. Su coordinador es el Dr. Mauricio Dimant, de la Universidad Hebrea de Jerusalén.



# ADMISIONES ABIERTAS

Av. Estrella Sadhalá, 2do nivel Plaza Haché, Santiago  
Teléfono: 809-583-0088 Desde el interior sin cargos: 809-200-3132 Ext. 5002  
jfernandez@adm.unapec.edu.do • www.unapec.edu.do



**UNAPEC**  
EXTENSIÓN CIBAO

